

Samro/SUPER



Ersatzteilliste

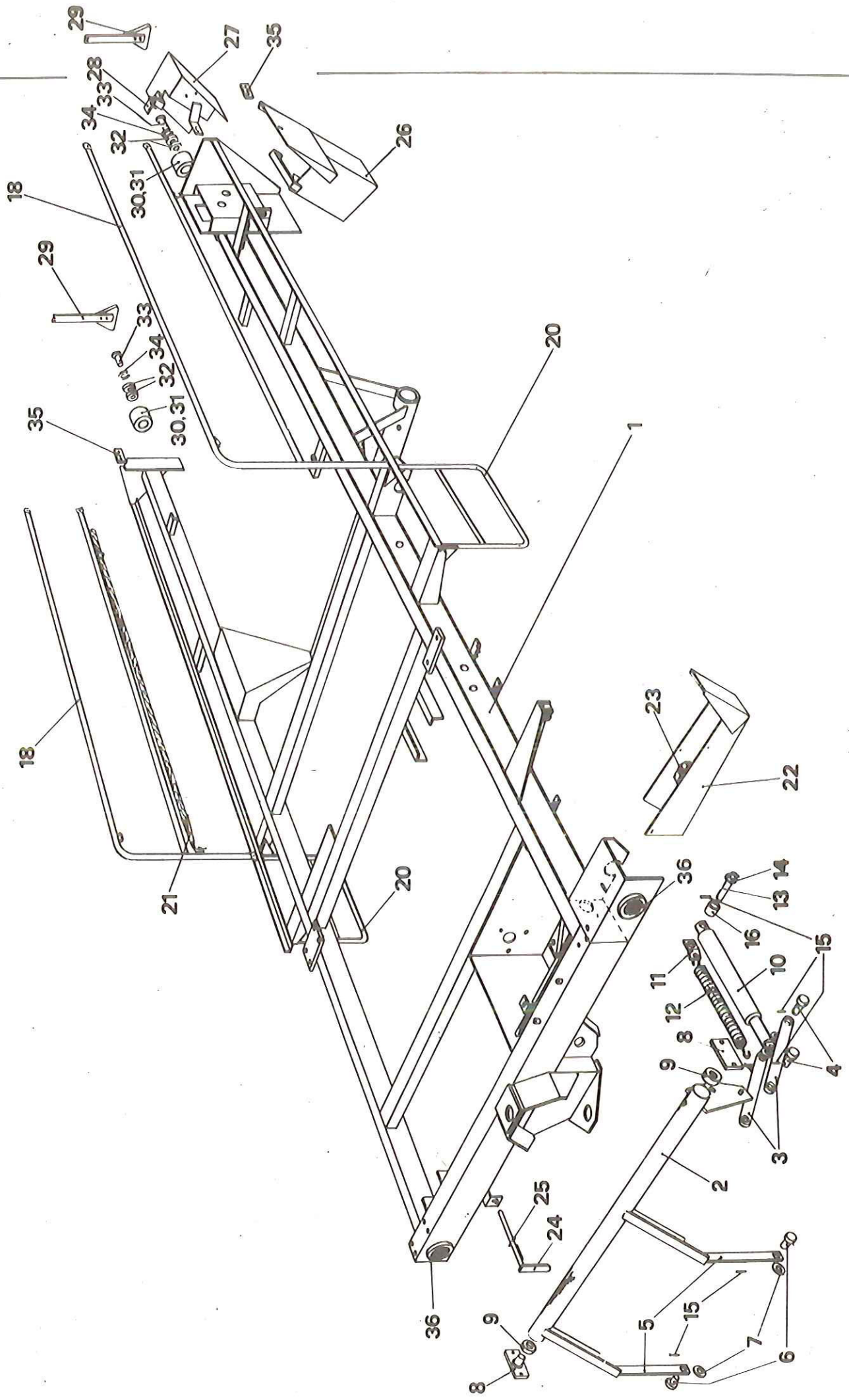
Pièces de rechange

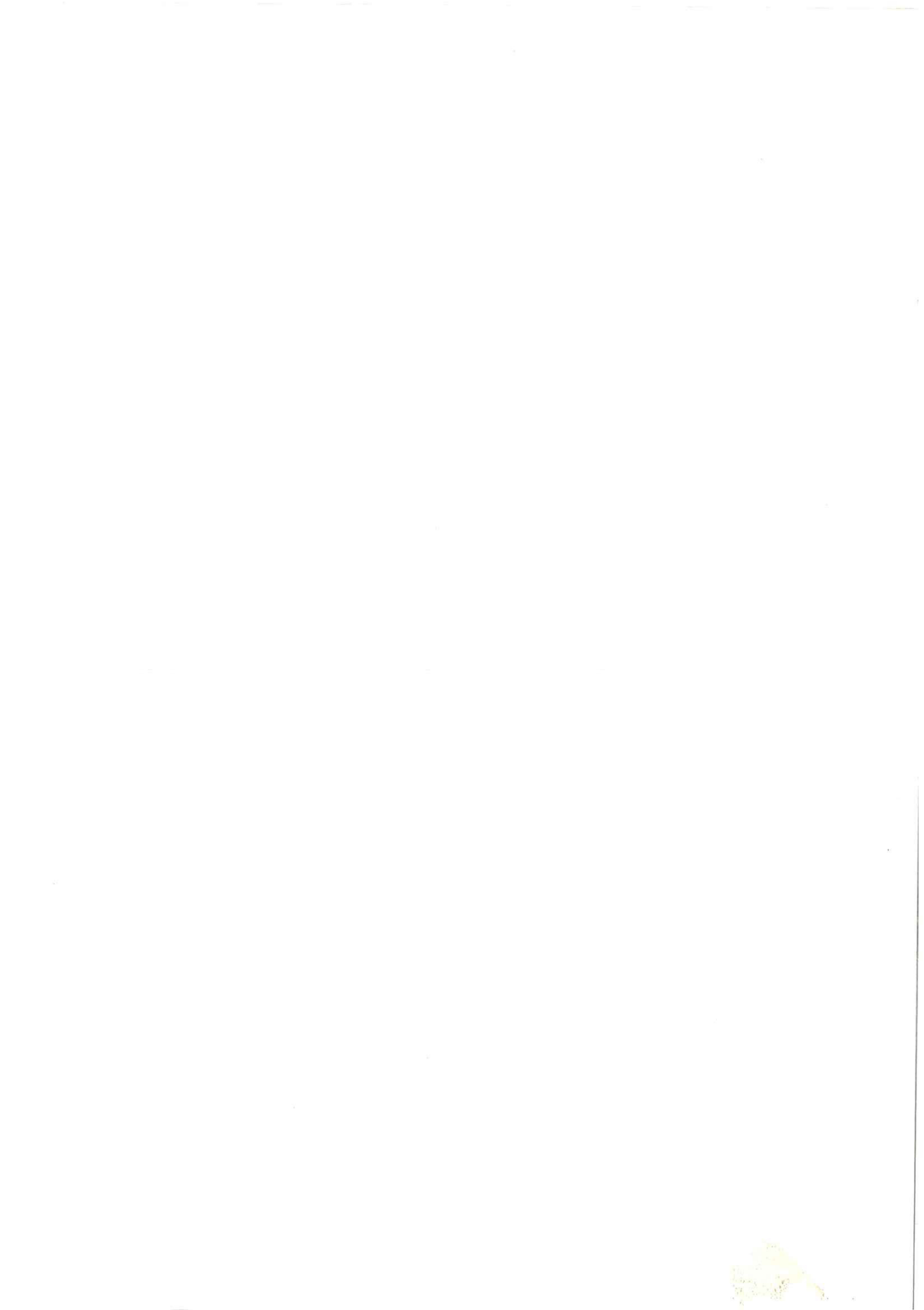
List of spare parts

Pezzi di ricambio

Piezas de recambio

1985





FAHRGESTELL

CHASSIS

CHASSIS

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-2082	Fahrgestell-Rahmen	chassis-frame	châssis-cadre
2	1	52-0116	Aufzugwelle	lift shaft	arbre élévateur
3	2	32-3255	Lasche zu Hubzyl.	cyl. butt strap	éclisse pour cyl.
4	2	B0 2 20 065			
5	2	32-3254	Aufzuglasche	lift butt strap	éclisse pour élévateur
6	2	B0 2 25 050			
7	2	US 2 24			
8	2	32-3196	Lagerplatte	bearing plate	plaque de palier
9	2	00-0548	Rillenlager 6305-2RS 25-62-17	deep groove ball bearing 6305-2RS	roulement rigide 6305-2RS
	4	SF 2 10 025			
	4	US 2 10			
	4	UF 2 10			
	4	MU 2 10			
10	1	32-1622	Hydrozylinder	hydrocylinder	hydrocylindre
11	2	32-6056	Federlasche	spring butt strap	éclisse à ressort
12	1	00-0489	Rückzugfeder	spring	ressort de rappel
13	1	32-3276	Bolzen zu Hubzylinder	cylinder bolt	boulon pour cylindre
14	8	US 2 20			
15	8	CO 3 08 040			
16	1	32-3272	Büchse	bushing	douille
17					
18	2	32-3250	Geländer, li. + re.	railing, l. + r.	balustrade, g. + d.
	6	SS 2 10 025			
	6	US 2 10			
	6	UF 2 10			
	6	MU 2 10			
19					
20	2	52-0536	Aufsteigbügel	mounting stirrup	étrier de monter
	8	SS 2 08 020			
	8	US 2 08			
	8	UF 2 08			
	8	MU 2 08			
21	1	02-0615	Kreuelhaken	hook with handle	crochet de griffe
22	1	52-0464	Kettenschutzblech	chain case	protection de chaîne
	3	SS 2 08 016			
	3	US 2 08			
	3	UF 2 08			
23	1	32-3677	Spannklotz	tightener	tendeur de chaîne
	1	SF 2 10 080			
	1	US 2 10			
	1	UF 2 10			
	1	MU 2 10			
24	1	32-3315	Arretierung	locking device	dispositif d'arrêt
25	1	CO 3 06 045			

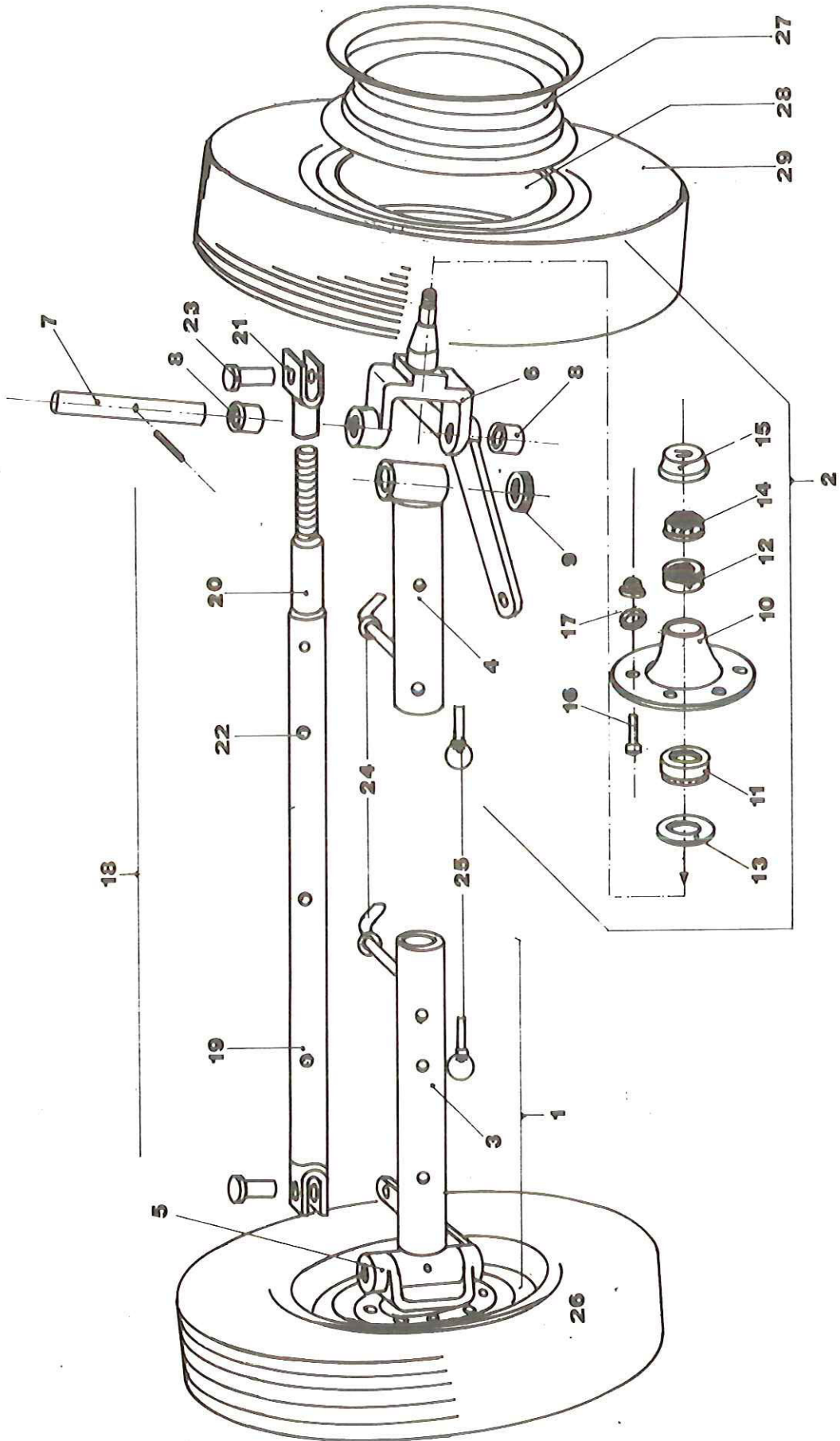
1

FAHRGESTELL

CHASSIS

CHASSIS

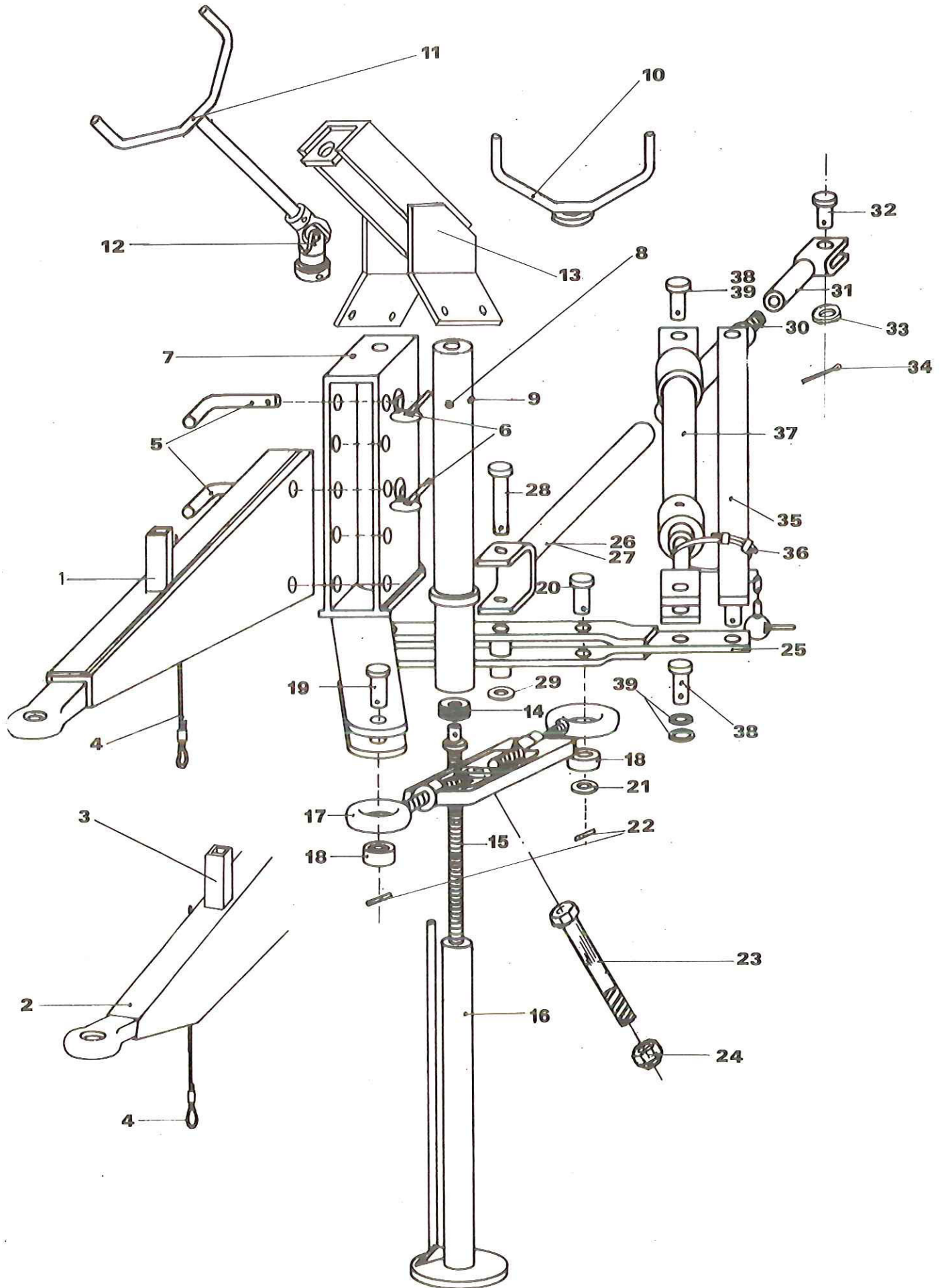
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
26	1	52-0206	Schutzkasten	protection hood	coiffe de protection
	1	SF 2 08 020			
	1	SF 2 08 016			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
27	1	32-5835	Antriebsabdeckung	drive cover	couverture de commande
	1	32-5815	Antriebskasten SZG	drive casing	caisse de commande
	1	SS 2 08 020			
	1	US 2 08			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
28	1	32-5811	Fingerschutz, Gummi	finger protection, rubber	protection des doigts de caoutchouc
	2	HO 2 04 008			
29	2	00-1415	Rückstrahler, hi. mit Befestigungsmaterial	rear reflector with screws + nuts	cataphote derrière avec visses et écrous
	4	UF 2 06			
	4	US 2 06			
30	2	32-5748	Druckrolle, kompl. mit Bolzen	pressing roller, compl. with bolt	rouleau de pression, compl. avec boulon
31	2	32-5749	Druckrolle	pressing roller	rouleau de pression
32		00-0537	Rillenlager 6205-2RS 52-25-15	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS 52-25-15
33	2	BO 2 25 065			
	2	CO 3 08 036			
34	2	00-0621	Seegerring J52x2	sealing ring J52x2	circlip "Seeger" J 52 x 2
35	2	32-2891	Abstreifer	scraper	tringle de débouillage
	4	SF 2 06 020			
	4	US 2 06			
	4	UF 2 06			
	4	MU 2 06			
36	2	00-1416	Rückstrahler, vorn	front reflector	cataphote , avant
	2	US 2 06			
	2	UF 2 06			
	2	MU 2 06			

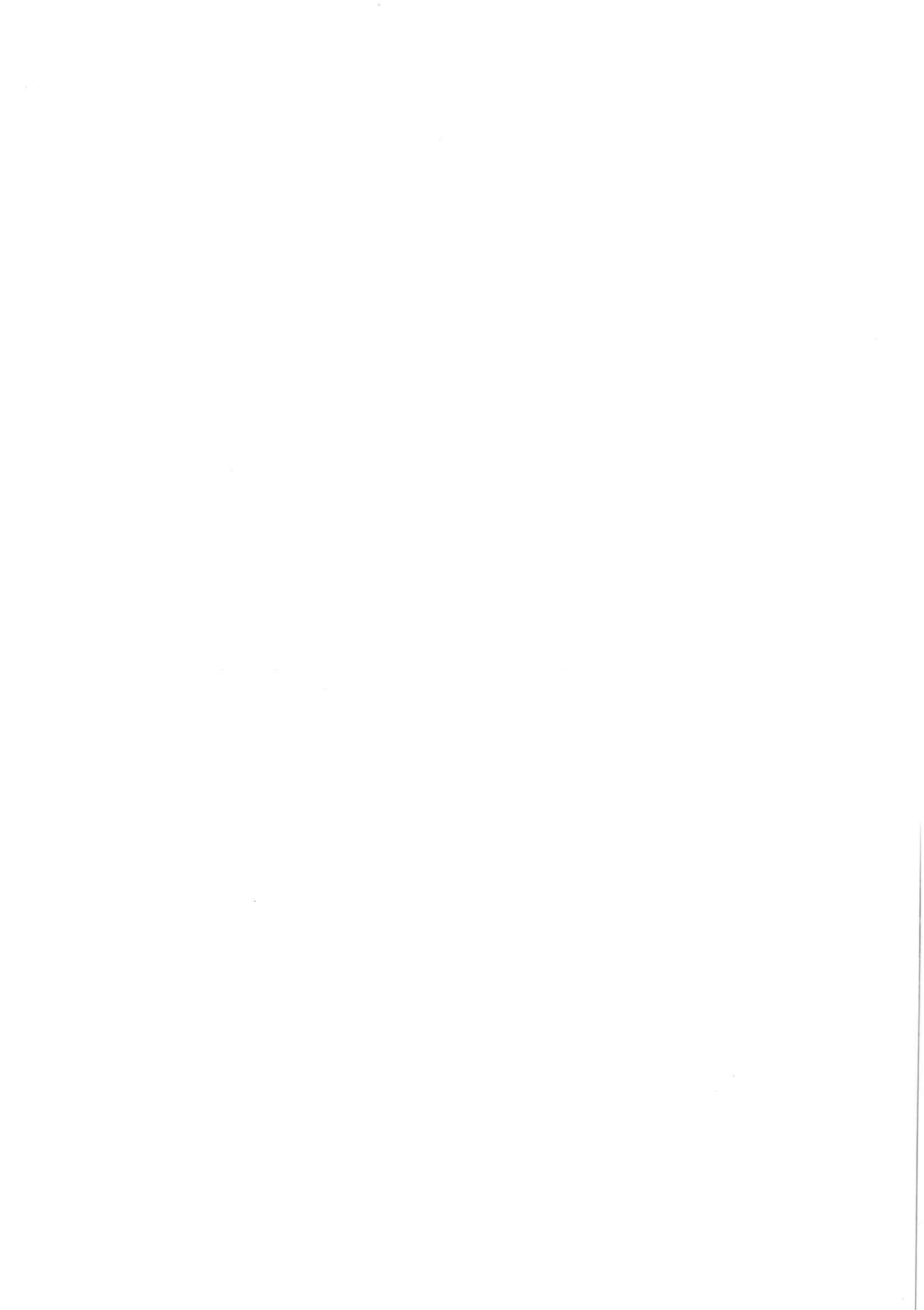




Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
26	2	32-4348	Rad, kompl. 10,0/75-15	wheel, compl. 10,0/75-15	roue, compl. 10,0/75-15
	2	52-1067	Rad, kompl. 10,5/80-18	wheel, compl. 10,5/80-18	roue, compl. 10,5/80-18
	2	52-0590	Rad, kompl. 11,5/80-15	wheel, compl. 11,5/80-15	roue, compl. 11,5/80-15
27	2	32-4349	Felge 9 x 15,3	rim 9 x 15,3	jante 9 x 15,3
	2	52-1066	Felge 9 x 18	rim 9 x 18	jante 9 x 18
28	2	32-4016	Schlauch 10 x 15	inner tube 10x15	chambre à air 10x15
	2	52-1484	Schlauch 10,5 x 18	inner tube 10,5x18	chambre à air 10,5x18
	2	52-1482	Schlauch 11,5 x 15	inner tube 11,5x15	chambre à air 11,5x15
29	2	32-4014	Pneu 10,0/75-15 8Ply	tire 10,0/75-15 8Ply	pneu 10,0/75-15 8Ply
	2	52-1483	Pneu 10,5/80-18 10Ply	tire 10,5/80-18 10Ply	pneu 10,5/80-18 10Ply
	2	52-1481	Pneu 11,5/80-15 8Ply	tire 11,5/80-15 8Ply	pneu 11,5/80-15 8Ply

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-1722	Lenk-Laufachsstummel rechts, kompl.	steering stub-axle right, compl.	tourillon orientable, droite, compl.
2	1	52-1723	Lenk-Laufachsstummel links, kompl.	steering stub-axle left, compl.	tourillon orientable gauche, compl.
3	1	00-1874	Achsstummel, re.	stub-axle, right	tourillon orient., d.
4	1	00-1880	Achsstummel, li.	stub-axle, left	tourillon orient., g.
5	1	00-1873	Faustachsschenkel, re.	stub-axle, right	fusée droite
6	1	00-1878	Faustachsschenkel, li.	stub-axle, left	fusée gauche
	4	00-1180	Schmiernippel M6	grease-nipple M6	raccord de graissage
7	2	00-1876	Achsschenkelbolzen 35/206	steering swivel bolt 35/206	pivot de l'essieu 35/206
	2	CO 3 10 060			
8	4	00-1877	Lagerbüchse	bearing bushing	coussinet
9	2	00-1879	Axialrillenkugel- lager 51 107	thrust ball bearing 51 107	butée à billes 51 107
10	2	00-1886	Radnabe U 5/6	wheel hub U 5/6	moyeu de roue U 5/6
11	2	00-1885	Kegelrollenlager, innen, 30210	taper roller bea- ring, internal, 30210	roulement à rouleaux coniques, intér. 30210
12	2	00-1888	Kegelrollenlager, aussen, 32207	taper roller bea- ring, external, 32207	roulement à rouleaux coniques, extér. 32207
13	2	00-1884	Stossscheibe, kompl.	push-disc, compl.	disque à choc, compl.
14	2	00-1889	Kronenmutter M33x1,5	castellated nut M 33x1,5	écrou crénelé M33x1,5
	2	BS 2 05 060			
15	2	00-1890	Einschlag-Radkappe	wheel cap	chapeau de moyeu
16	12	00-1883	Radbolzen M18x1,5x46	wheel bolt M18x1,5	boulon de roues M18x1,5
17	12	00-1881	Flachbundmutter M 18 x 1,5	wheel nut M18x1,5	écrou de roues M 18 x 1,5
	12	00-1882	Limesring C 18,5	spring washer C18,5	rondelle ressort C18,5
18	1	52-1559	Spurstange, kompl.	track rod, compl.	barre d'accouplement, compl.
19	1	32-4325	Spurstange, rechts	track rod, right	barre d'accouplement, d.
20	1	52-1555	Spurstange, links	track rod, left	barre d'accouplement, g.
21	1	32-3106	Lenkgabel	steering fork lever	chape directeur
22	1	SS 2 12 060			
	2	MU 2 12			
23	2	32-1248	Bolzen	bolt	boulon
	2	US 2 17			
	2	BS 2 04 030			
24	2	32-3028	Bolzen mit CO 3 06 035	bolt with CO 3 06 035	boulon avec CO 3 06 035
25	2	KL 2 08			

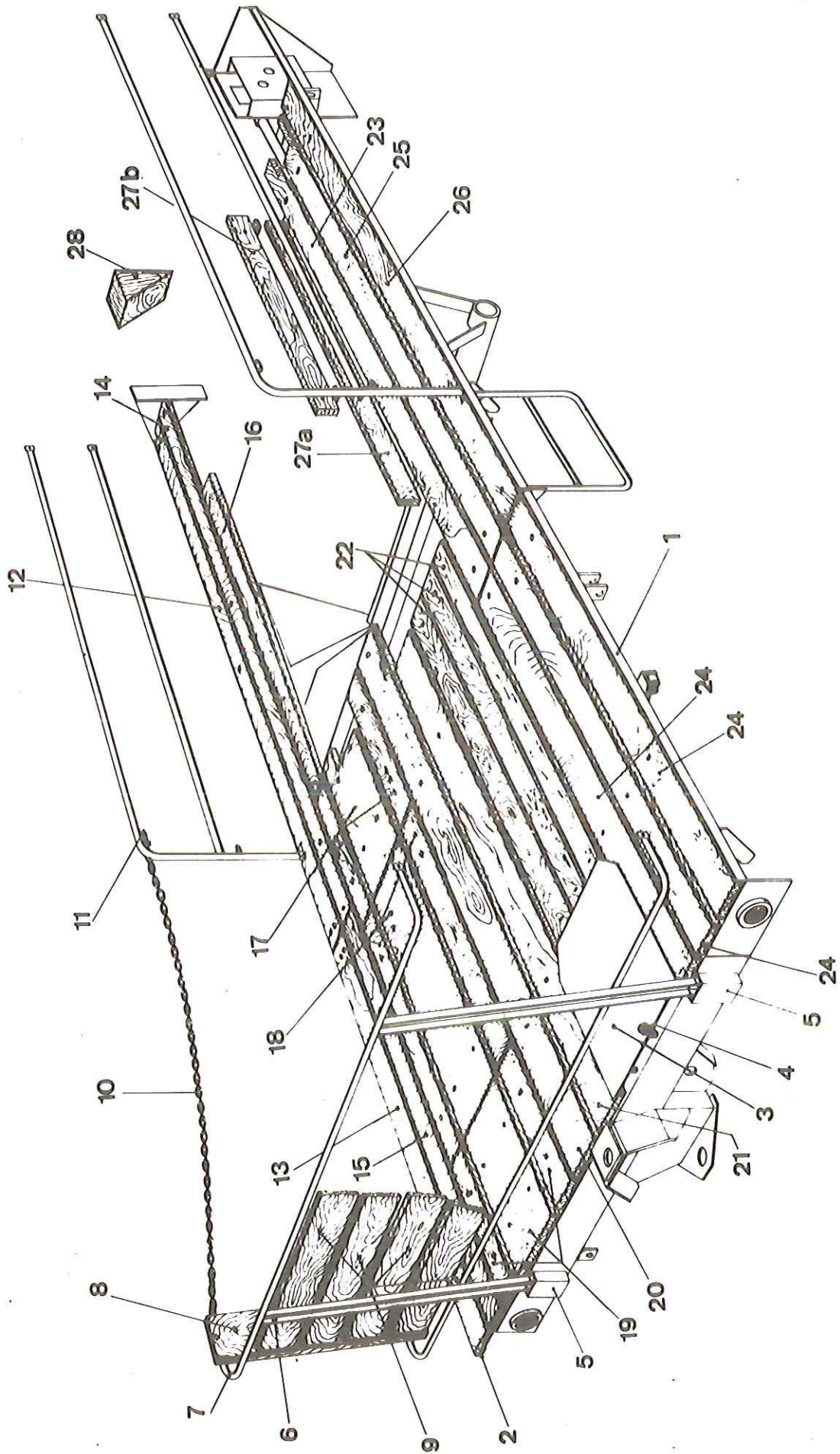


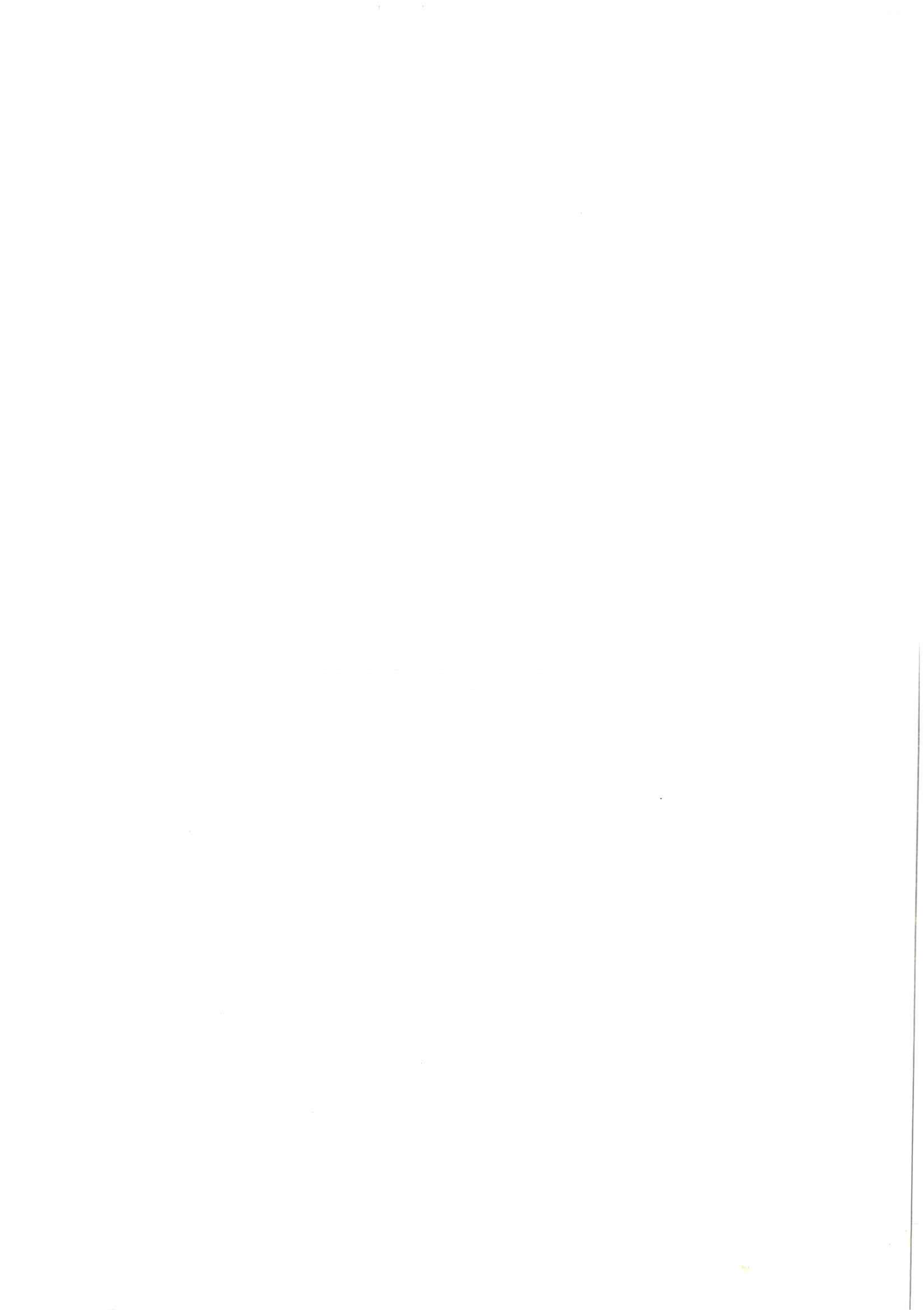


Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52--2673	Deichsel "CH"	tongue, high "CH"	timon, haut "CH"
2	1	52-0988	Deichsel "GB"	tongue, low "GB"	timon, bas "GB"
3	1	52-2326	Deichsel "GB" mit Steuerblock	tongue, low "GB" with valve blank	timon, bas "GB" avec bloc distributeur
4	1	02-1519	Drahtseilstruppe	strand of wire-rope	écheveau de fil métallique
5	2	32-4776	Stecknagel	retaining pin	goupille de sécurité
6	2	KL 2 08			
7	1	52-0534	Schwenkarm	tumbler arm	bras orientable
8	1	32-2920	Stützfuss, kompl., für Modelle "A" + "B"	supporting column, ass'y for m. "A" + "B"	pilier de soutien, compl., pour m. "A" + "B"
	1	52-1363	Stützfuss, kompl. für Modell "RB"	supporting column, ass'y, for m. "RB"	pilier de soutien, compl., pour m. "RB"
9	1	32-2931	Führungsrohr	guidance tube	tube de guidage
10	1	32-2932	Kurbel für M. "A"+"B"	crank for m. "A" + "B"	manivelle pour m. "A" + "B"
11	1	52-1368	Kurbel für M. "RB"	crank for m. "RB"	manivelle pour m. "RB"
12	1	52-1370	Kreuzgelenk	universal joint coupling	joint universel de cardan
13	1	52-1364	Kurbelsupport	crank support	support de manivelle
14	1	00-0526	Axial-Rillenkugellager 51205 ("B" + "RB")	thrust ball bearing 51205, f.m. "B" + "RB"	roulement rainuré à billes 51205, ("B" + "RB")
15	1	32-2721	Spindel für M. "B"+"RB"	screw spindle f. m. "B" + "RB"	broche pour m. "B" + "RB"
	1	US 2 20			
	2	CO 3 08 035			
16	1	32-2705	Spindelrohr f. M. "B" + "RB"	spindle tube ("B" + "RB")	tube de broche ("B" + "RB")
17	1	32-3596	Spannschloss	turnbuckle	manchon de serrage
18	2	32-3354	Büchse	bushing	douille
19	1	B0 3 25 055			
20	1	B0 3 25 065			
21	1	US 2 25			
22	2	CO 3 08 030			
23	1	SS 2 16 200			
24	1	MS 2 16			
25	1	52-0710	Lenkhebel	steering arm	levier de direction
	1	00-1180	Schmiernippel M6	grease nipple M6	raccord de graissage M6
	1	US 2 20			
	1	CO 3 08 035			
26	1	52-1017	Lenkstange, kompl.	steering linkage, ass'y	barre de direction, complet
27	1	32-3356	Lenkstange, vorn	front steering linkage	barre de direction, avant
28	1	32-3460	Bolzen	bolt	boulon
	1	CO 3 08 035			
29	1	US 2 24			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
30	1	52-1015	Lenkstange, hinten	rear steering linkage	barre de direction, arrière
	1	SS 2 12 070			
	2	MU 2 12			
31	1	32-3106	Lenkgabel	clevis	chape
32	1	32-1248	Bolzen	bolt	boulon
33	1	US 2 16			
34	1	BS 3 04 030			
35	1	32-3452	Deichselarretierung	tongue arrest	arrêtage de timon
	1	CO 3 08 035			
36	1	32-3754	Halteseil für Arretierung	clamping rope to arrest	câble de retenue pour arrêtage
37	1	32-1419	Hydrozylinder	hydrocylinder	hydrocylindre
38	2	BO 2 20 035			
	2	CO 3 08 030			
39	4	US 2 20			

4.1



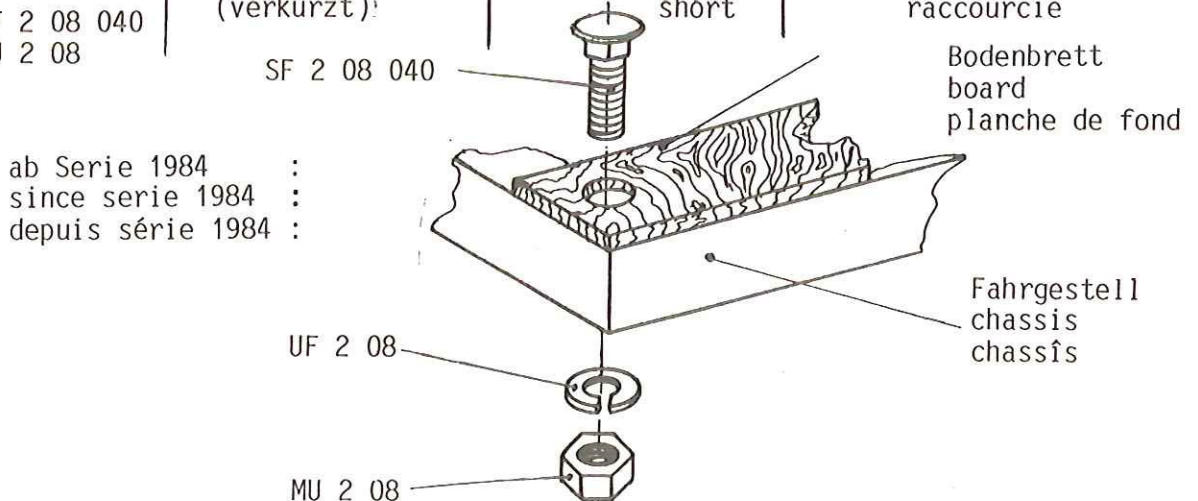


Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1 4 4 4 4	52-1304 SF 2 10 025 US 2 10 UF 2 10 MU 2 10	Hilfsrahmen, links	auxiliary frame, l.	cadre auxiliaire g.
2	1 4 4 4 4	52-1307 SF 2 10 025 US 2 10 UF 2 10 MU 2 10	Hilfsrahmen, rechts	auxiliary frame, r.	cadre auxiliaire d.
3	1	52-1315	Abdeckblech, vorn	fr. covering sheet	tôle de couverture av.
4	1 1 1	SS 2 10 016 UF 2 10 US 2 14			
5	2	32-3397	Führung (bei Montage angeschweisst)	guide (welded during assembly)	guide (soudé lors de montage)
6	1	52-1324	Geländer, vorn, kompl.	fr. railing, compl.	balustrade avante, compl.
7	1	52-1325	Geländer, SZG	fr. railing, SZG	balustrade avante, SZG
8	2 2 2 4 4	52-2596 SF 2 08 045 SF 2 08 050 US 2 8,4/17 UF 2 08 MU 2 08	Seitenbrett	side board	planche latérale
9	4 8 8	52-2551 SF 2 08 045 MU 2 08	Geländerbrett, vorn	fr. railing board	planche de balustrade av.
10	2	32-3405	Kette C4, 66 Gl., links + rechts	chain C4, 66 links, left + right	chaîne C4, 66 maillons, gauche + droite
11	2	00-1103	Karabinerhaken 5/8"	spring safety hook 5/8"	crochet à fermeture 5/8"
12	1 3 2 5	52-2548 SF 2 08 040 SF 2 08 050 MU 2 08	Bodenbrett, hi.re.au.	rear board, r.o.	planche de fond ar.d.e.
13	1 3 3	52-2550 SF 2 08 040 MU 2 08	Bodenbrett, vo.re.au.	fr. board, r.o.	planche de fond av.d.e.
14	1 2 2	52-2551 SF 2 08 040 MU 2 08	Bodenbrett, hi.re.mi.	rear board, r.mi.	planche de fond ar.d.mi.
15	1 2 2	52-2552 SF 2 08 040 MU 2 08	Bodenbrett, vo.re.in.	fr. board, r.in.	planche de fond av.d.in.
16 a	1 2 2	52-2595 SF 2 08 040 MU 2 08	Bodenbrett, hi.re.in.	rear board, r.in.	planche de fond ar.d.in.
17	1	52-2553	Rost, Hinterteil	rear grid	caillebotis ar.
18	1	52-2557	Rost, Mittelteil	middle grid	caillebotis mi.
19	1	52-2560	Rost, Vorderteil	front grid	caillebotis av.

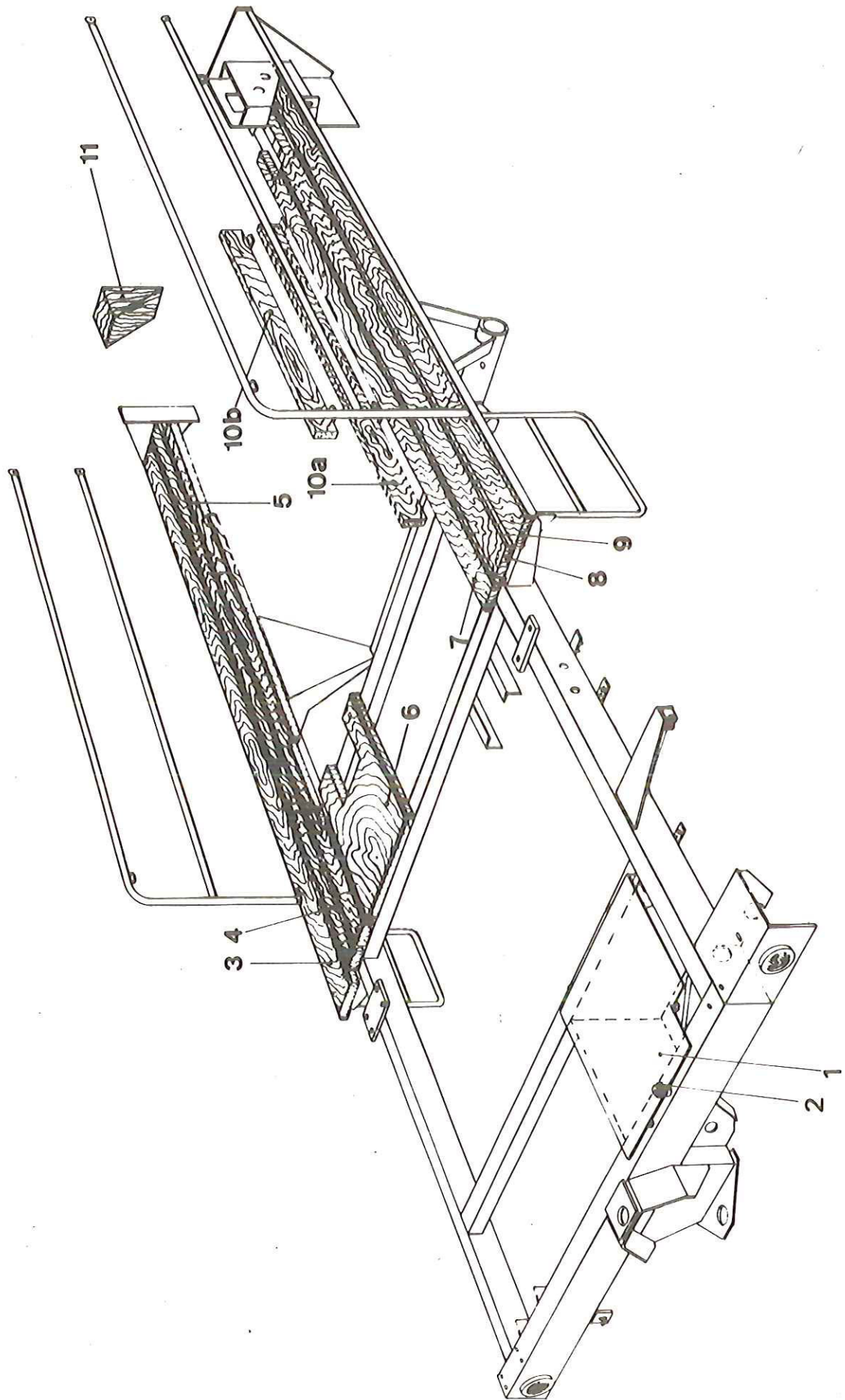
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
20	1	52-2585	Bodenbrett, vo.mi.re.	fr. board, mi. r.	planche de fond, av.mi.d.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
21	1	52-2587	Bodenbrett, vorn mi.	fr. board, middle	planche de fond, av. mi.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
22	3	52-2588	Bodenbrett, vo. mi.li.	fr. board, mi. l.	planche de fond, av. mi.g.
	6	SB 2 08 040			
	6	MU 2 08			
23	1	52-2589	Bodenbrett, hi.li.in.	rear board, l.in.	planche de fond, ar.g.in.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
24	3	52-2552	Bodenbrett, vorn li.	fr. board, left	planche de fond, avant g.
	6	SF 2 08 040			
	6	MU 2 08			
25	1	52-2591	Bodenbrett, hi.li.mi.	rear board, left mi.	planche de fond, ar. g. mi.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
26	1	52-2592	Bodenbrett, hi.li.au.	rear board, left o.	planche de fond, ar. g. e.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
27a	1	52-2598	Seitenbrett, hi. li.	side rear board, l.	planche de coté, gauche
	2	SF 2 08 025			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
28	1	32-5033	Keil	key	clavette

■ M: VT, links kurz m: sorting table, short m: table de triage, raccourcie

27b	1	52-2599	Seitenbrett, hi. li.	side rear board, l.	planche de coté, gauche
	2	SF 2 08 025			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
			Modell : "K"	model: "K"	modèle : "K"
16b	1	52- 2595	Bodenbrett, hi. re. in.	rear board, r.in.	planche de fond, ar.d.in.
	2	SF 2 08 040	(verkürzt)	short	raccourcie
	2	MU 2 08			



4.2



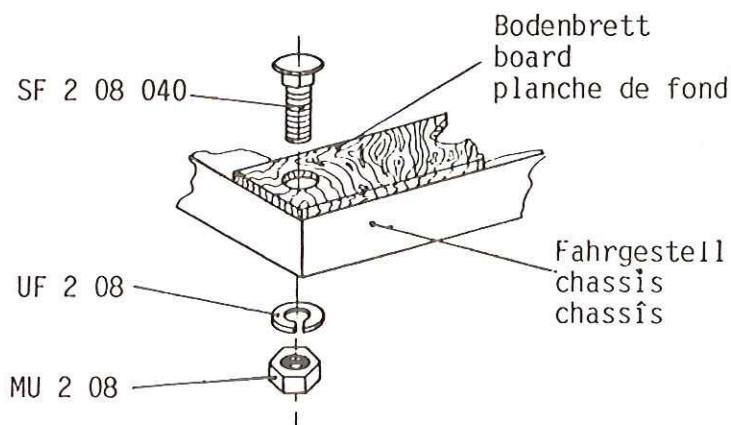


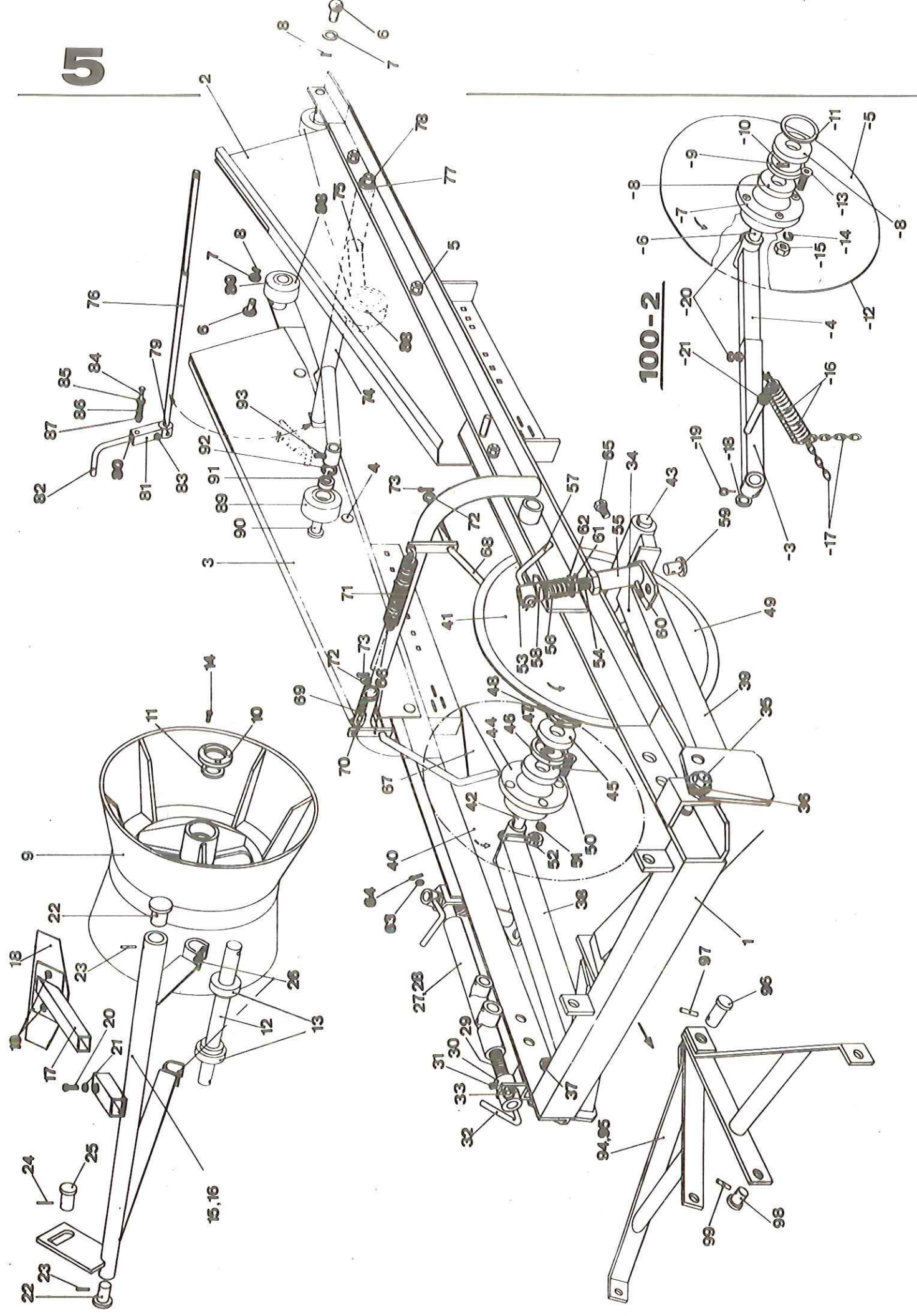
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-1372	Abdeckblech, vorn	fr. covering sheet	tôle de couverture av.
2	1	SS 2 08 016			
	1	UF 2 08			
	1	US 2 12			
3	1	52-2549	Bodenbrett, hi.re.au.	rear board, r. o.	planche de fond, ar.d.e.
	4	SF 2 08 040			
	4	MU 2 08			
4	1	52-2551	Bodenbrett, hi.re.mi.	rear board, right mi.	planche de fond, ar.d.mi.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
5a	1	52-2595	Bodenbrett, hi.re.in.	rear board, right in.	planche de fond, ar.d.in.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
6	1	52-2566	Bodenbrett, mitte	middle board	planche de fond, milieu
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
7	1	52-2589	Bodenbrett, hi.li.in.	rear board, left in.	planche de fond, ar.g.in.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
8	1	52-2591	Bodenbrett, hi.li.mi.	rear board, left mi.	planche de fond, ar.g.mi.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
9	1	52-2593	Bodenbrett, hi.li.au.	rear board, left o.	planche de fond, ar.g.e.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
10a	1	52-2598	Seitenbrett, hi.li.	side rear board, l.	planche de coté, gauche
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			
11	1	32-5033	Keil	key	clavette

			Modell : "K"	model : "K"	modèle : "K"
5b	1	52-2594	Bodenbrett, hi.re.in.	rear board, right in.	planche de fond, ar.d.in.
	2	SF 2 08 040			
	2	MU 2 08			

			Modell : "VT", kurz	model : "VT", short	modèle : "VT", raccourcie
10b	1	52-2599	Seitenbrett, hi.li.	side rear board	planche de coté, ar.g.
	2	SF 2 08 025			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			

ab Serie 1984 :
 since serie 1984 :
 depuis série 1984 :





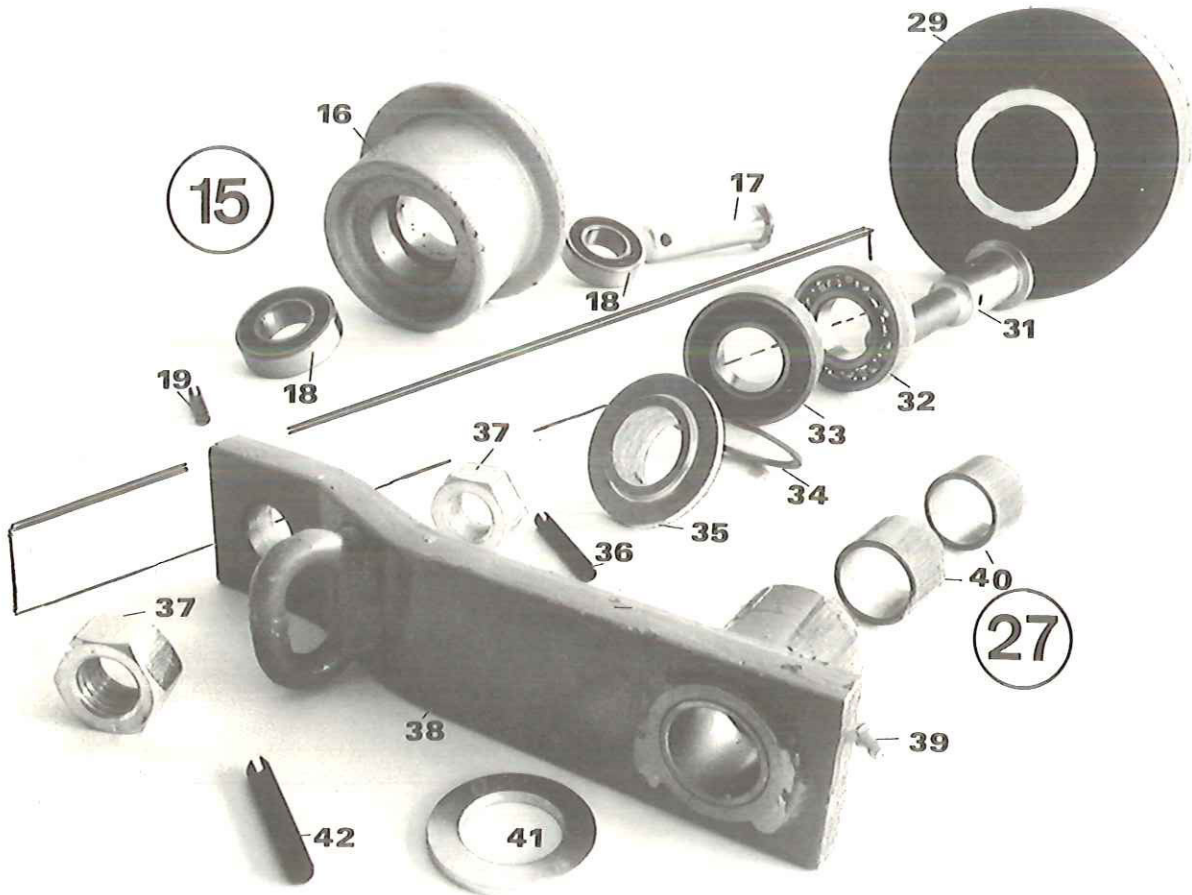
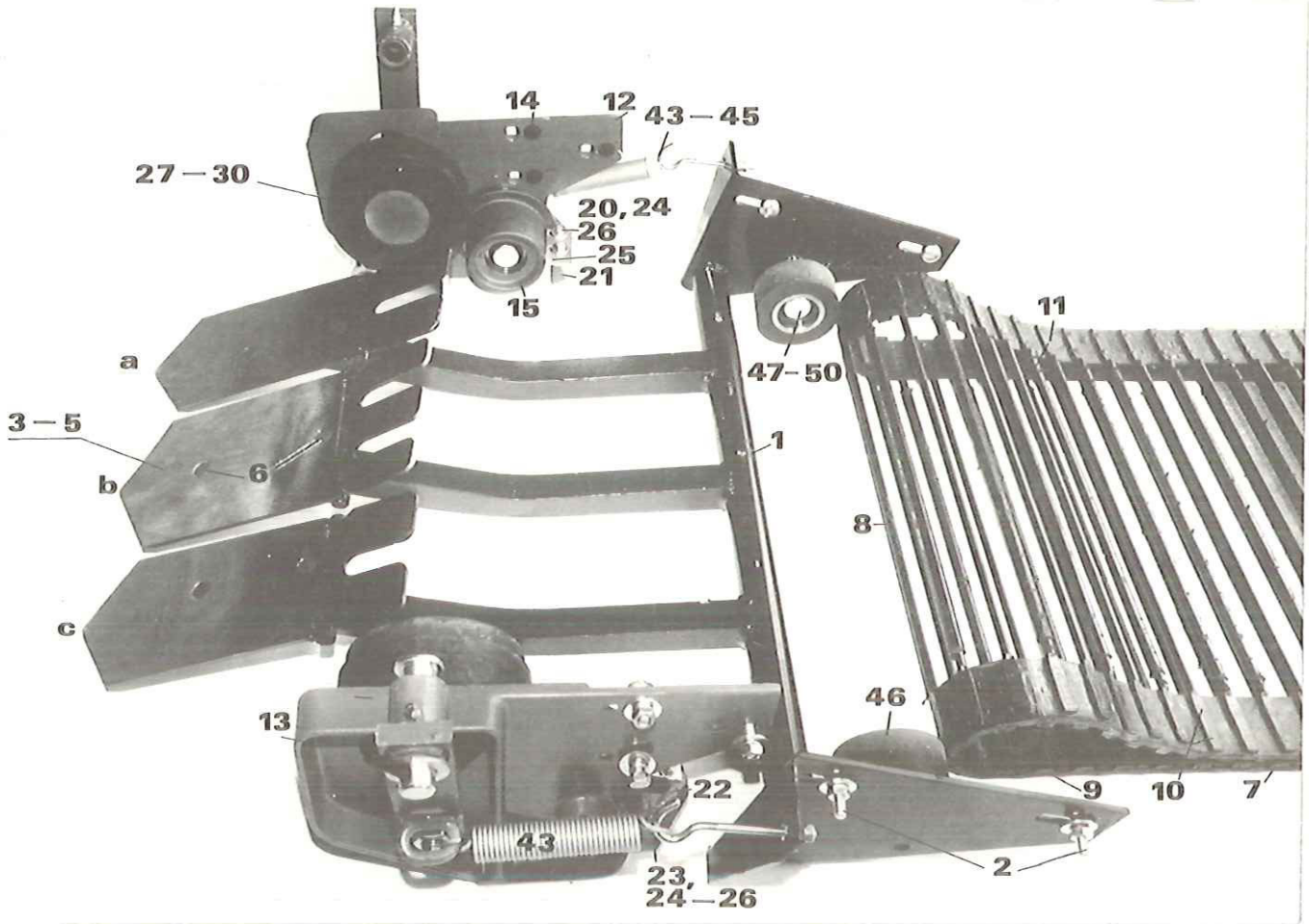
100-2

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-0566	Rahmen	frame	cadre
2	1	32-4487	Seitenwand, links	sideplate, left	paroi latérale, gauche
3	1	32-4485	Seitenwand, rechts	sideplate, right	paroi latérale, droite
4	6	SF 2 10 025			
5	6	US 2 10			
	6	UF 2 10			
	6	MU 2 10			
6	2	BO 2 25 045			
7	2	US 2 Ø26/44x4			
8	2	CO 3 08 036			
9	1		Dammwalze	soil-roll (diabolo)	rouleau de terrage
9a		32-1796	Ausführung "schmal"	m.: "small"	m.: "étroit"
9b		52-0963	Ausführung "breit"	m.: "large"	m.: "large"
10	2	02-0005	Deckel	cap	couvercle
11	2	02-0116	Filzring	felt ring	anneau en feutre
12	1	32-1797	Welle, kompl.	shaft, compl.	arbre, compl.
13	2	00-0536	Rillenkugellager 6205, 52-25-15	deep groove ball bearing 6205, 52-25-15	roulement rigide 6205, 52-25-15
14	6	00-0694	Linsensenkschraube M 6 x 18	raised countersunk head screw M6x18	vis à tête fraisée bombée M6x18
15	1	52-2123	Dammwalzenhalter, kompl.	soil-roll holder, compl.	support p. rouleau de terrage, compl.
16	1	52-2116	Dammwalzenhalter, SZG	soil-roll holder, SZG	support p. rouleau de terrage, SZG
17	1	52-2119	Abstreiferhalter, SZG	scraper support, SZG	support p. tringle de débouillage, SZG
18	1	52-2122	Abstreifer	scraper	tringle de débouillage
19	2	SF 2 08 020			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
20	1	SS 2 10 025			
21	1	MU 2 10			
22	2	BO 2 25 035			
23	2	CO 3 08 040			
24	1	BO 2 20 040			
25	1	CO 3 08 030			
26	2	SS 2 10 055			
	2	UF 2 10			
	2	MU 2 10			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
27	1	32-4488	Verstellvorrichtung, kompl.	soil-roll adjuste- ment, compl.	réglage du rouleau de terrage, compl.
28	1	32-4490	Rohr, SZG	tube, SZG	tube, SZG
29	1	32-6221	Spindel	screw spindle	broche
30	1	32-3480	Rohr	tube	tube
31	1	C0 3 10 040			
32	1	32-3514	Hebel	lever	levier
33	1	BS 2 04 030			
	1	US 2 12			
34	1	52-0557	Scheibensech, kompl.	plow-disc, compl.	support de coutre en disque, compl.
35	2	32-5262	Büchse 25-6x9,5	bushing 25-6x9,5	douille 25-6x9,5
	2	SS 2 16 080			
36	2	US 2 16			
37	2	MS 2 16			
38	1	52-0558	Scheibensechhalter, rechts	plow-disc holder, right	support de coutre en disque, droite
39	1	52-0559	Scheibensechhalter, links	plow-disc holder, left	support de coutre en disque, gauche
40	1	52-0089	Scheibensech mit Lager + Welle, re.	plow-disc, r. with bearing and shaft	disque avec roulement et arbre, droite
41	1	32-3031	Scheibensech mit Lager + Welle, links	plow-disc, l. with bearing and shaft	disque avec roulement et arbre, gauche
42	1	52-0058	Welle, rechts	shaft, right	arbre droite
43	1	32-3032	Welle, links	shaft, left	arbre gauche
44	2	32-3035	Gehäuse	casing	boîtier
45	4	00-0541	Rillenkugellager 6306-2RS, 72-30-19	deep groove ball bearing 6306-2RS	roulement rigide 6306-2RS, 72-30-19
46	2	32-3033	Distanzring	spacer ring	anneau d'écartement
47	2	C0 3 10 050			
48	2	32-3034	Distanzscheibe	spacer washer	disque d'écartement
49	2	32-3216	Scheibensech	plow-disc	coutre en disque
50	8	00-0644	Senkschraube mit Innen-6kt. M12x35	countersunk screw with hexagon hole	vis à tête fraisée à 6 pans creux
51	8	UF 2 12			
52	8	MU 2 12			
53	2	52-1507	Scheibensechver- stellung, kompl.	plow-disc adjust- ment, compl.	réglage de coutre en disque, compl.
54	2	52-1505	Spindel	screw spindle	broche
55	2	32-3381	Gegenstück mit MU	counterpart with nut	pièce opposée avec écrou
56	2	32-3385	Feder	spring	ressort
57	2	32-3514	Hebel	lever	levier
58	2	52-1506	Hülse	bushing	douille
59	2	B0 2 20 035			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
60	2	CO 3 08 060			
61	2	CO 3 10 045			
62	2	US 44/25 x 4			
63	2	US 2 12			
64	2	BS 2 04 030			
65	2	SS 2 12 20			
66	1	32-4526	Scheibensechabstreifer, kompl.	plow-disc scraper, compl.	racleur de coutre en disque, compl.
67	1	32-4516	Scheibensechabstreifer, rechts	plow-disc scraper, right	racleur de coutre en disque, droite
68	1	32-4517	Scheibensechabstreifer, links	plow-disc scraper, left	racleur de coutre en disque, gauche
69	2	00-1385	Kettenglied C4	chain link C4	maillon à chaîne C4
70	1	00-1402	Scherglied C4	shearring C4	anneau à cisailer C4
71	1	02-0597	Zugfeder	tension-spring	ressort de traction
72	2	US 2 12			
73	2	BS 2 04 020			
74	1	52-0972	Einlaufverstellung, kompl.	inlet-adjustment, compl.	réglage d'entree, compl.
75	1	52-0973	Tragrollen-Support	roller support	support de rouleau porteur
76	1	52-1071	Welle	shaft	arbre
77	1	US Ø 26/ 44 x 4			
78	1	CO 3 08 036			
79	1	CO 3 10 050			
80	1	32-6046	Hebel, kompl.	lever, compl.	levier, compl.
81	1	32-6047	Halter	holder	support
82	1	32-3263	Hebel	lever	levier
83	1	SS 2 10 045			
	1	UF 2 10			
	1	MU 2 10			
84	1	SF 2 08 090			
85	1	US 2 08			
86	1	32-3270	Feder	spring	ressort
87	1	MS 2 08			
88	4	32-1891	Rolle, kompl.	roller, ass'y	rouleau, compl.
89	4	32-1892	Rolle	roller	rouleau
90	4	BO 2 25 055			
91	4	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS, 52-25-15	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS, 52-25-15

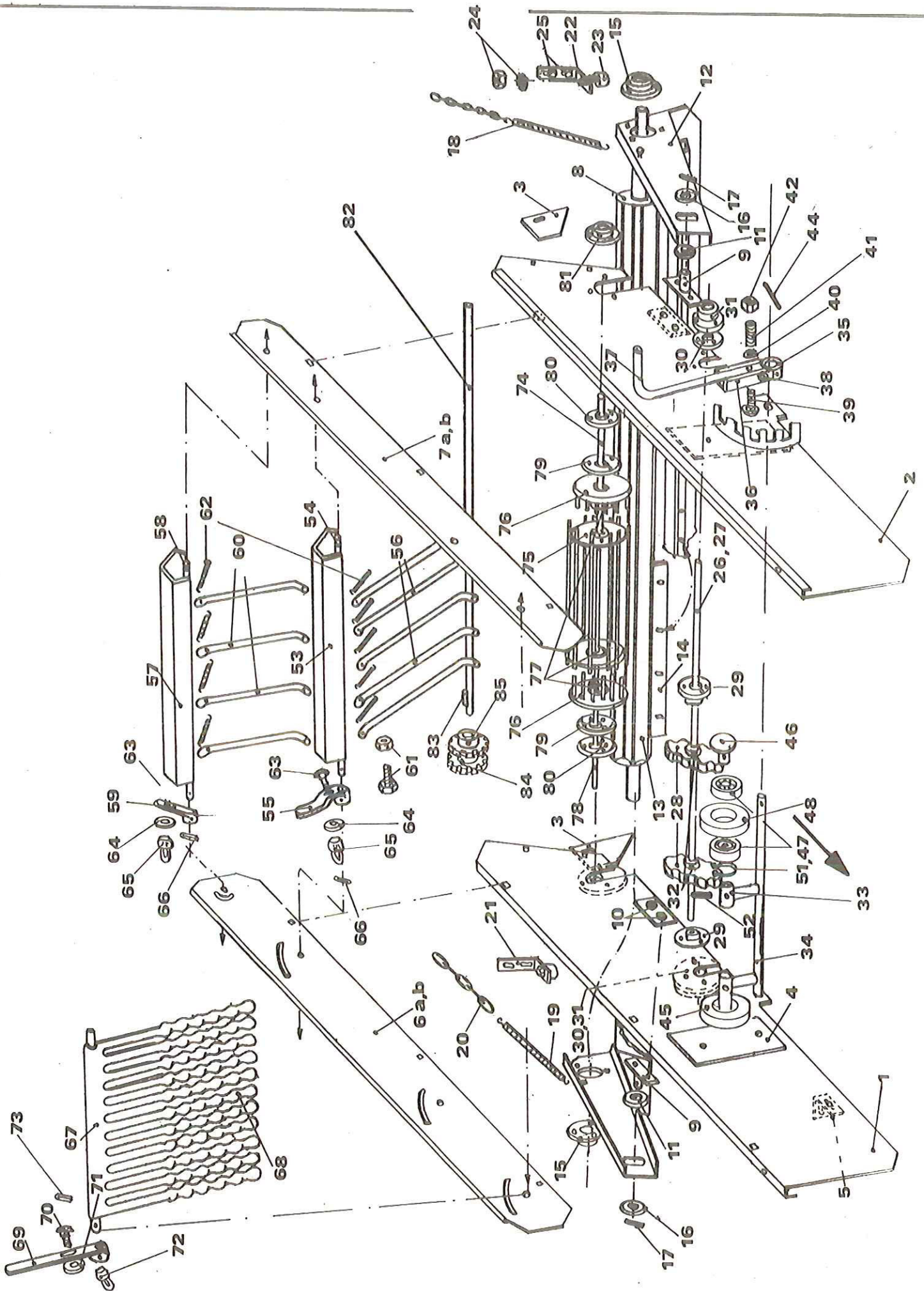
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
92	4	00-0621	Seegerring J 52	sealing ring J 52	circlip "Seeger" J 52
93	4	C0 3 08 036			
94	1	32-5378	Seitenführung, kompl.	side guide, compl.	guide latéral, compl.
95	1	32-5377	Seitenführung, SZG	side guide, SZG	guide latéral, SZG
96	1	B0 2 025 065			
97	1	C0 3 08 045			
98	4	B0 2 20 035			
99	4	C0 3 08 025			
100			Zusatzausrüstung:100	special accessory:	équipement additionel:100.
-2	1	52-1789	3. Scheibensech, kompl.	3. plow disc, compl.	3. coute en disque, compl.
-3	1	52-1788	Schwenkarm	swivel-arm	bras oscillant
-4	1	32-6350	Auszugarm	tube, extensible	tube extensible
-5	1	32-3031	Scheibensech mit Lager + Welle	plow disc with bearing + shaft	disque avec roulement et arbre
-6	1	32-3032	Welle	shaft	arbre
-7	1	32-3035	Gehäuse	casing	boîtier
-8	2	00-0541	Rillenkugellager 6306-2RS	deep groove ball bearing 6306-2RS	roulement rigide 6306-2RS
-9	1	32-3033	Distanzring	spacer ring	anneau d' écartement
-10	1	C0 3 10 050			
-11	1	32-3034	Distanzscheibe	spacer washer	disque d'écartement
-12	1	32-3216	Scheibensech	plow disc	coute en disque
-13	4	00-0644	Senkschraube mit Innen-6kt. M12x35	countersunk screw with hexagon hole	vis à tête fraisée à 6 pans creux M12x35
-14	4	UF 2 12			
-15	4	MU 2 12			
-16	2	00-0489	Zugfeder	tension-spring	ressort de traction
-17	2 x 16	00-1386	Kettenglied C5	chain link C5	maillon à chaîne C5
-18	1	US 2 30			
-19	1	KL 08 40			
-20	2	SS 2 12 020			
-21	1	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS
	1	00-0629	Seegerring A 25	sealing ring A 25	circlip "Seeger" A 25



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
18	4	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS, 25-52-15	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS, 25-52-15
19	2	C0 3 08 035			
20	1	32-3432	Steinabweiser, re., kompl.	stone deflector, right, compl.	butoir des pierres droite, compl.
21	1	32-2890	Steinabweiser, re.	stone deflector, r.	butoir des pierres, droite
22	1	32-3431	Steinabweiser, li., kompl.	stone deflector left, compl.	butoir des pierres gauche, compl.
23	1	32-2889	Steinabweiser, li.	stone deflector, l.	butoir des pierres, gauche
24	2	SS 2 10 025			
	2	US 2 10			
	2	UF 2 10			
25	2	32-2891	Abstreifer	scraper	tringle de débouillage
26	4	SS 2 06 016			
	4	US 2 06			
	4	UF 2 06			
27			Zupfrolle : für b=540 mm	haulm-roller: for w=21"	rouleau défaneur: pour L=540 mm
28	2	32-6358	Zupfrolle, schmal, montiert	haulm-roller, small, compl.	rouleau défaneur étroit, compl.
29	2	32-6359	Zupfrolle, schmal	haulm-roller, small	rouleau défaneur étroit
30	2	32-6360	Kern, schmal, gummiert für b=510 mm	core, small, rubbered for w=20"	coeur étroit, vulcanisé pour L=510 mm
28	1	32-6358	Zupfrolle, schmal, montiert	haulm-roller, small, compl.	rouleau défaneur étroit, compl.
	1	52-1792	Zupfrolle, breit, montiert	haulm-roller, wide, compl.	rouleau défaneur large, compl.
29	1	32-6359	Zupfrolle schmal	haulm-roller, small	rouleau défaneur étroit
	1	52-1791	Zupfrolle breit	haulm-roller, wide	rouleau défaneur large
30	1	32-6360	Kern, schmal, gummiert	rubber core, small	coer étroit, vulcanisé
	1	32-6323	Kern, breit, gummiert für b=480 mm	rubber core, wide for w=19"	coer large, vulcanisé pour L=480 mm
28	2	52-1792	Zupfrolle, breit, montiert	haulm-roller, wide compl.	rouleau défaneur large, compl.
29	2	52-1791	Zupfrolle, breit	haulm-roller, wide	rouleau défaneur large
30	2	32-6323	Kern, breit, gummiert	rubber core, wide	coeur large, vulcanisé
31	2	32-6360	Bolzen	bolt	boulon
32	2	00-0539	Rillenkugellager 6206	deep groove ball bearing 6206	roulement rigide 6206
33	2	00-1934	Rillenkugellager 6206-RS	deep groove ball bearing 6206-RS	roulement rigide 6206-RS
34	2	00-1193	Seegerring J62	sealing ring J62	circlip "Seeger" J62
35	2	32-6321	Stelling	set collar	baque d'arrêt
36	2	C0 3 06 040			
37	4	MU 2 20			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-1949	Scharträger, SZG	support of share, SZG	support du soc, SZG
2	4	SF 2 12 030			
	4	US Ø 30/13x3			
	4	UF 2 12			
	4	MU 2 12			
3			<u>Scharplatt, b=480 mm</u>	<u>shareplate, w=19"</u>	<u>plaque de soc, L=480 mm</u>
a	1	32-6425	rechts	right	droite
b	1	32-6426	mitte	middle	milieu
c	1	32-6439	links	left	gauche
4			<u>Scharplatt, b=510 mm</u>	<u>shareplate, w=20"</u>	<u>plaque de soc, L=510 mm</u>
a	1	32-6438	rechts	right	droite
b	1	32-6426	mitte	middle	milieu
c	1	32-6439	links	left	gauche
5			<u>Scharplatt, b=540 mm</u>	<u>shareplate, w=21"</u>	<u>plaque de soc, L=540 mm</u>
a	1	32-6450	rechts	right	droite
b	1	32-6426	mitte	middle	milieu
c	1	32-6451	links	left	gauche
6	6	00-0653	Pflugschraube M10x25	plow bolt M10 x 25	boulon de charrue M10x25
	6	US 2 10			
	6	UF 2 10			
	6	MU 2 10			
7			<u>Siebketten:</u>	<u>sieve chains:</u>	<u>chaîne de crible:</u>
	1	52-2146	t=40, LW=26, 131 Stäbe	t=40, LW=26, 131 bars	t=40, LW=26, 131 barres
	1	52-2291	t=40, LW=28, 131 Stäbe	t=40, LW=28, 131 bars	t=40, LW=28, 131 barres
	1	52-2336	t=44, LW=32, 119 Stäbe	t=44, LW=32, 119 bars	t=44, LW=32, 119 barres
			Modell: " K "	model: " K "	modèle: " K "
	1	52-2337	t=40, LW=26, 151 Stäbe	t=40, LW=26, 151 bars	t=40, LW=26, 151 barres
	1	52-0692	t=40, LW=28, 151 Stäbe	t=40, LW=28, 151 bars	t=40, LW=28, 151 barres
	1	52-1445	t=44, LW=32, 137 Stäbe	t=44, LW=32, 137 bars	t=44, LW=32, 137 barres
8			<u>Siebkettenstab:</u>	<u>chain bar:</u>	<u>barre de chaîne:</u>
	-	52-1946	Stab, blank	bar, bright	barre nue
	-	52-1947	Stab, vulkanisiert	bar, rubberized	barre vulcanisée
9	-	00-1895	Nietplatte	rivet plate	plaque à rivure
10	-	00-1896	Niete 5,5 x 20	rivet 5,5 x 20	rivet 5,5 x 20
11	-	52-0137	Ueberzug zu Sieb- kette	bar coating	couche plastique pour les barres de chaîne
12	1	32-6480	Umlenkrollenhalter, rechts	idler holder, right	support de galet de renvoi, droite
13	1	32-6479	Umlenkrollenhalter, links	idler holder, left	support de galet de renvoi, gauche
14	6	00-0652	Pflugschraube M10x30	plow bolt M10x30	boulon de charrue M 10x30
	6	US Ø 10,5/30x2,5			
	6	UF 2 10			
	6	MU 2 10			
15	2	32-4509	Umlenkrolle, kompl.	idle roll, compl.	galet de renvoi, compl.
16	2	32-2783	Umlenkrolle	idle roll	galet de renvoi
17	2	32-3311	Bolzen	bolt	boulon

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
38	2	32-6326	Hebel, SZG	lever, SZG	levier, SZG
40	4	00-1955	Gleitlager Ø 25/30 x 30	slide-bearing Ø 25/30 x 30	coussinet Ø 25/30 x 30
41	2	US Ø26/44x25			
42	2	C0 3 06 040			
43	2	32-6334	Feder	spring	ressort
44	2	00-0639	Waschseilhaken M8x85	rope hook M8x85	crochet à lessive M8x8
45	2 4	US 2 08 MU 2 08			
46	2	32-1891	Tragrollen, kompl.	bearing roller, compl.	rouleau porteur, compl.
47	2	B0 2 25 055			
48	2	32-1892	Rolle, gummiert	roller, rubberized	rouleau vulcanisé
49	2	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS
	2	00-0621	Seegerring J 52	sealing ring J52	circlip "Seeger" J52
50	2	C0 3 08 036			

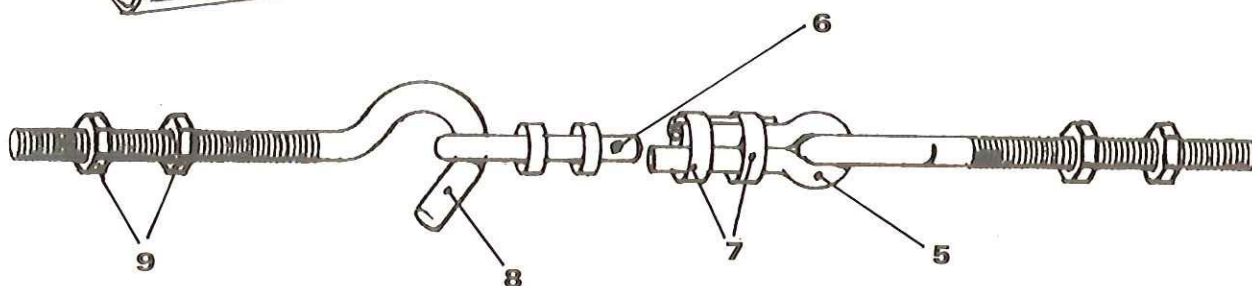
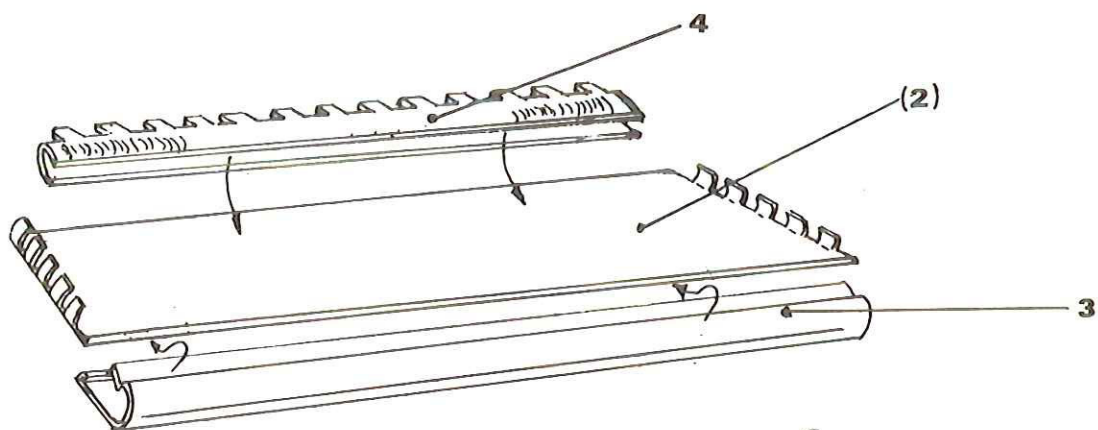
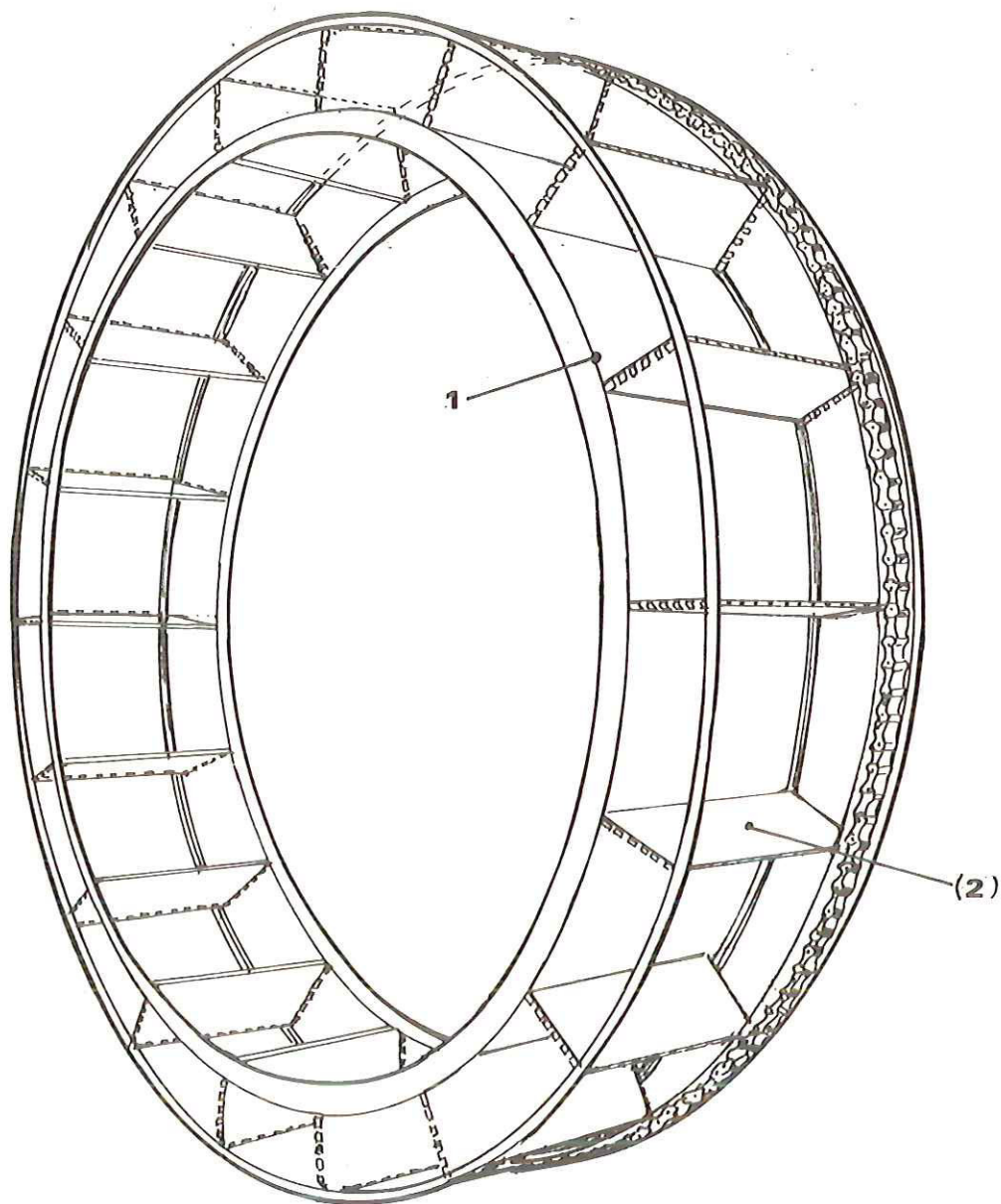


Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation						
1	1	32-3239	Seitenwand, rechts	sideplate, right	paroi latérale, droite						
	1	SS 2 10 020									
	2	SF 2 10 020									
	3	US 2 10									
	3	UF 2 10									
2	3	MU 2 10	Seitenwand, links	sideplate, left	paroi latérale, gauche						
	1	32-3246									
	1	SS 2 10 020									
	2	SF 2 10 020									
	3	US 2 10									
3	3	UF 2 10	Abdeckblech	cover plate	tôle de couverture						
	3	MU 2 10									
	1	32-3227				Schleissplatte	wearing plate	plaque d'usage			
	2	52-0731							Winkel zur Befestigung am Rahmen	angle for mounting to chassis	angle pour fixation à châssis
	2	SF 2 10 030									
2	US 2 10										
2	UF 2 10										
4	MU 2 10	Kontermutter	lock nut	contre-écrou							
6a	1	32-4917	Seitenplatte, oben rechts	upper side plate, right	plaque supérieur de coté, droite						
b	1	52-2152	Seitenplatte, oben rechts, Modell: "K"	upper side plate, right, model: "K"	plaque supérieur de coté, droite, modèle: "K"						
7a	1	32-4918	Seitenplatte, oben links	upper side plate, left	plaque supérieur de coté, gauche						
b	1	52-2153	Seitenplatte, oben links, Modell: "K"	upper side plate, left, model: "K"	plaque supérieur de coté, gauche, modèle: "K"						
8	1	52-0104	Zupfwalze, kompl.	haulm roller, compl.	tambour défaneur, compl.						
9	2	32-4439	Bolzen für "ZW"	bolt for "ZW"	boulon pour "ZW"						
10	4	SS 2 10 020									
	4	UF 2 10									
	4	MU 2 10									
11	2	32-4441	Distanzhülse	spacer bushing	douille d'écartement						
12	1	52-0088	Zupfwalzenhalter, SZG	haulm ro., frame, SZG	cadre défaneur, SZG						
13	1	52-0070	Zupfwalze	haulm roller	tambour défaneur						
14	1	52-1785	Abstreifer	scraper	tringle de débourage						
	4	SF 2 08 045									
	4	UF 2 08									
	4	MU 2 08									
15	2	00-0528	Fafnirlager " RA 30"	flange unit "Fafnir RA 30"	palier "Fafnir RA 30"						
	6	SF 2 08 020									
	6	US 2 08									
	6	UF 2 08									
	6	MU 2 08									
16	2	US 2 25									
17	2	C0 3 06 036									
18	2	32-5297	Feder mit Kette	spring with chain	ressort avec chaîne						
19	2	02-0604	Zugfeder	tension-spring	ressort de traction						
20	9	32-5298	Kettenglied C4	chain link C4	maillons de chaîne C4						

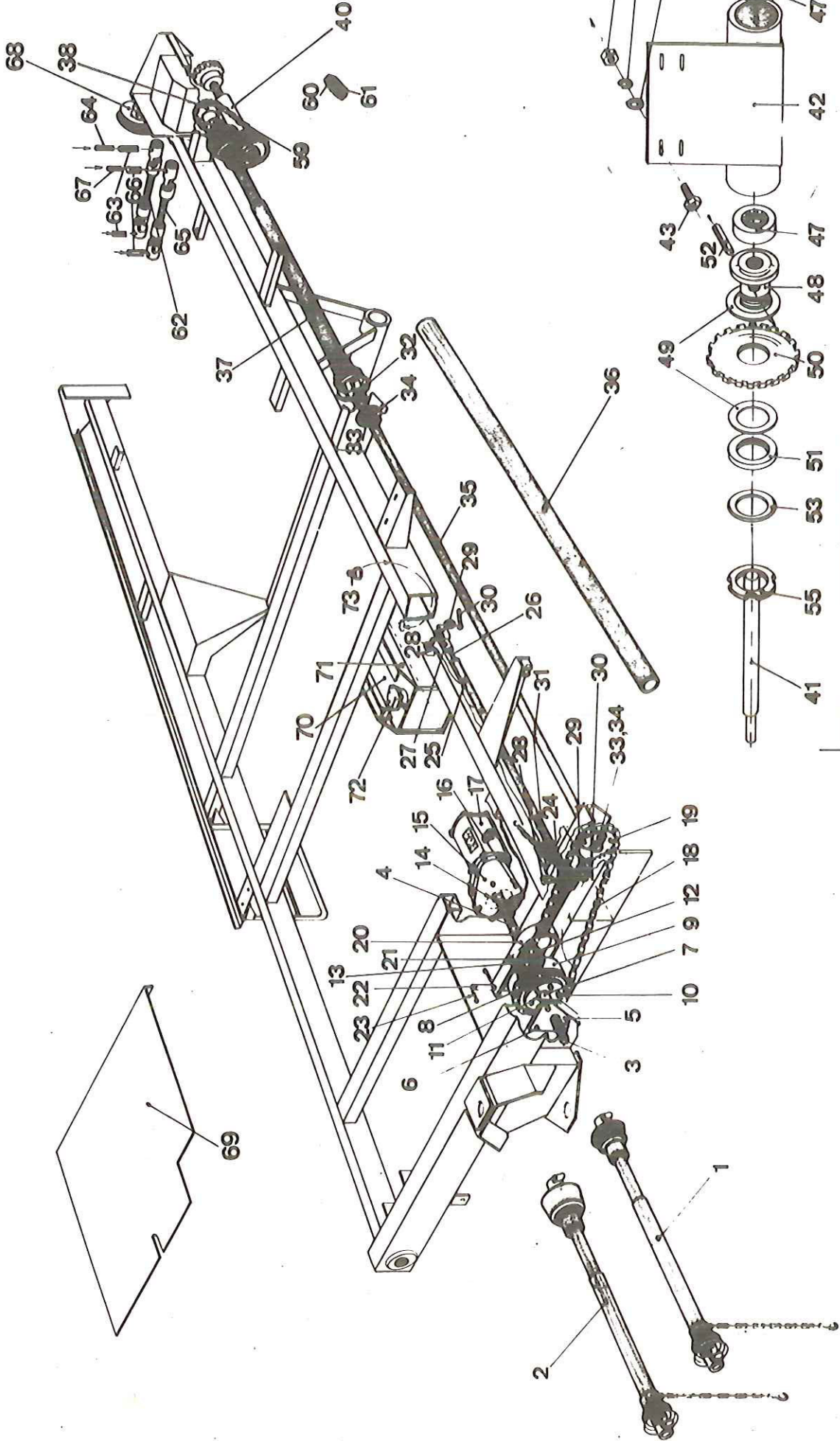
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
21	2	32-3259	Zupfwalzenanschlag	stopper	arrêt de défaneur
22	2	32-3258	Haltewinkel	angle	angle
23	2	00-1505	Gummipuffer	rubber cushion	tampon vulcanisé
24	2	UF 2 10			
	2	MU 2 10			
25	4	SF 2 10 025			
	4	US 2 10			
	4	UF 2 10			
	4	MU 2 10			
26			Exzenterwellen	eccentric shafts	arbres excentriques
a	1	52-0135	↪ klein, kompl.	↪ small, compl.	↪ petit, compl.
b	1	52-0977	↪ gross, kompl.	↪ large, compl.	↪ large, compl.
27	1	52-0092	Welle	shaft	arbre
28	2	32-2079	Exzenter, klein	eccentric, small	excentrique, petite
	2	32-6026	Exzenter, gross	eccentric, large	excentrique, large
29	2	32-3225	Schutzvorrichtung	guard	protection
30	2	32-3218	Befestigungsscheibe	clamping disc	disque de fixation
31	2	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
	6	SS 2 08 025			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
32	2	CO 3 08 040			
33	1	52-0975	Exzenterverstellung	eccentric adjustment	réglage d'excentrique
34	1	52-0976	Tragrollensupport	roller support	support de rouleau porteur
35	1	32-6046	Hebel, komplett	lever, compl.	levier, compl.
36	1	32-6047	Halter	holder	support
37	1	32-3263	Hebel	lever	levier
38	1	SS 2 10 045			
	1	UF 2 10			
	1	MU 2 10			
39	1	SF 2 08 090			
40	1	US 2 08			
41	1	32-3270	Feder	spring	ressort
42	1	MS 2 08			
43					
44	1	CO 3 10 050			
45	2	32-1891	Tragrolle, kompl.	roller, compl.	rouleau, compl.
46	2	BO 2 25 055			
47	2	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS
48	2	32-1892	Rolle	roller	rouleau
49					
50					
51	2	00-0621	Seeger-Ring J 52	sealing ring J52	circlip "Seeger" J 52
52	2	CO 3 08 036			

	Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
	53	1	52-1006	Lenkfingerhalter, vorn kompl.	holder of front steering finger, compl.	support de doigt directeur av., compl.
	54	1	52-0907	Halter	holder	support
	55	1	32-4418	Hebel, SZG	lever, SZG	levier, SZG
	56	5	32-4552	Lenkfinger, vorn	front steering finger	doigt directeur, avant
	57	1	52-1007	Lenkfingerhalter, hi. kompl.	holder of front steering finger, compl.	support de doigt directeur, ar., compl.
	58	1	52-0906	Halter	holder	support
	59	1	32-4416	Hebel, SZG	lever, SZG	levier, SZG
	60	4	32-4899	Lenkfinger, hinten	rear steering finger	doigt directeur, arrière
	61	9	SS 2 08 035			
		9	MS 2 08			
	62	9	52-1005	Feder, "stark"	spring, "strong"	ressort "forte"
	63	2	SF 2 12 030			
		2	UF 2 12			
	64	2	US 2 12			
	65	2	MR 2 12			
	66	2	CO 3 08 035			
	67	1	52-0127	Klutenreiberverstel- lung	clod-grinder ad- justment	réglage de casse-motte
	68	1	52-0100	Klutenreiber	clod-grinder	casse-motte
	69	1	32-4413	Hebel, SZG	lever, SZG	levier, SZG
	70	1	SF 2 10 025			
		1	UF 2 10			
	71	1	US 2 10			
	72	1	MR 2 10			
	73	1	CO 3 08 035			
	74			Antriebswellen, kompl.	drive shafts, compl.	arbres de commande, compl.
	a	1	52-2128	Antriebswelle, t=40	drive shaft, t=40	arbre de commande, t=40
	b	1	52-0128	Antriebswelle, t=44	drive shaft, t=44	arbre de commande, t=44
	c	1	52-0132	Antriebswelle, t=50	drive shaft, t=50	arbre de commande, t=50
		1	00-1180	Schmiernippel (t=50)	grease nipple (t=50)	raccord de graissage (t=50)
	75a	1	52-2126	Stern t=40	cage t=40	cage t=40
	b	1	52-1446	Stern t=44	cage t=44	cage t=44
	c	1	52-0235	Stern t=50	cage t=50	cage t=50
	76a	2	32-3215	Antriebsrad, z=12, t=40	driving sprocket wheel, z=12, t=40	pignon, z=12, t=40
	b	2	32-0766	Antriebsrad, z=10, t=44	driving sprocket wheel, z=10, t=44	pignon, z=10, t=44
	c	2	32-5198	Antriebsrad, z=10, t=50	driving sprocket wheel, z=10, t=50	pignon, z=10, t=50
	77	4	CO 3 05 050	in einander		
		4	CO 3 08 050	geschlagen	mounted together	composé
	78	1	52-0091	Antriebswelle für t=40	drive shaft for t=40	arbre de commande pour t=40

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
78 ff	1	52-0109	Antriebswelle für t=44	drive shaft for t=44	arbre de commande pour t=44
	1	52-0109	Antriebswelle für t=50	drive shaft for t=50	arbre de commande pour t=50
79	2	32-3188	Befestigungsscheibe	clamping disc	disque de fixation
80	2	32-3179	Befestigungsscheibe	clamping disc	disque de fixation
81	2	00-0528	Fafnirlager "RA 30"	flange unit "Fafnir RA 30"	palier "Fafnir RA 30"
	6	SS 2 10 025			
	6	UF 2 10			
	6	US 2 10			
			Modell : "K"	model : "K"	modèle : "K"
			Bei diesem Modell entfallen die Pos.: 8 bis 25, 53 bis 66, 74 bis 78	Not applicable for this model : pos. 8 through 25, 53 through 66, 74 through 78	Pas applicable pour ce modèle : pos. 8 jusque 25, 53 jusque 66, 74 jusque 78
			zusätzlich erforder- lich werden :	but in addition necessary :	mais il a besoin additionnellement :
82	1	52-2577	Blindwelle	idling shaft	arbre à vide
83	1	00-1061	Keil A 8x7x50	feather key A 8x7x50	clavette parallèle A 8x7x50
84	1	52-2166	Kettenritzel t=3/4", z=17	sprocket wheel t=3/4", z=17	pignon t=3/4", z=17
85	1	GI 2 08 016	mit Spitz	with a cone point	avec pointu



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-0001	Einkammer-Hubrad, kompl.	elevating drum with 1 chamber , compl.	roue élévatrice avec 1 compartiment , compl.
(2)	-	-	Hubradschaufel	drum shovel	pale de roue
3	18	32-4452	Abstreifergummi- profil	scraper, rubber profile	racleur de caoutchouc
4	18	32-5795	Seilführung aus Plastik	plastic rope-run	guidage de corde de plastique
5	1	52-0009	Seil, kompl.	rope, compl.	corde synthétique, compl.
6	1	00-0638	Kunststoffseil, 175 m lg.	plastic rope, 175 m lg.	corde synthétique, 175 m lg.
7	2	00-0640	Bride 11-13	clamp 11-13	bride à corde 11-13
8	2	00-0639	Waschseilhaken M 8 x 85	rope hook M 8 x 85	crochet à lessive M 8 x 85
9	4	MU 2 08			



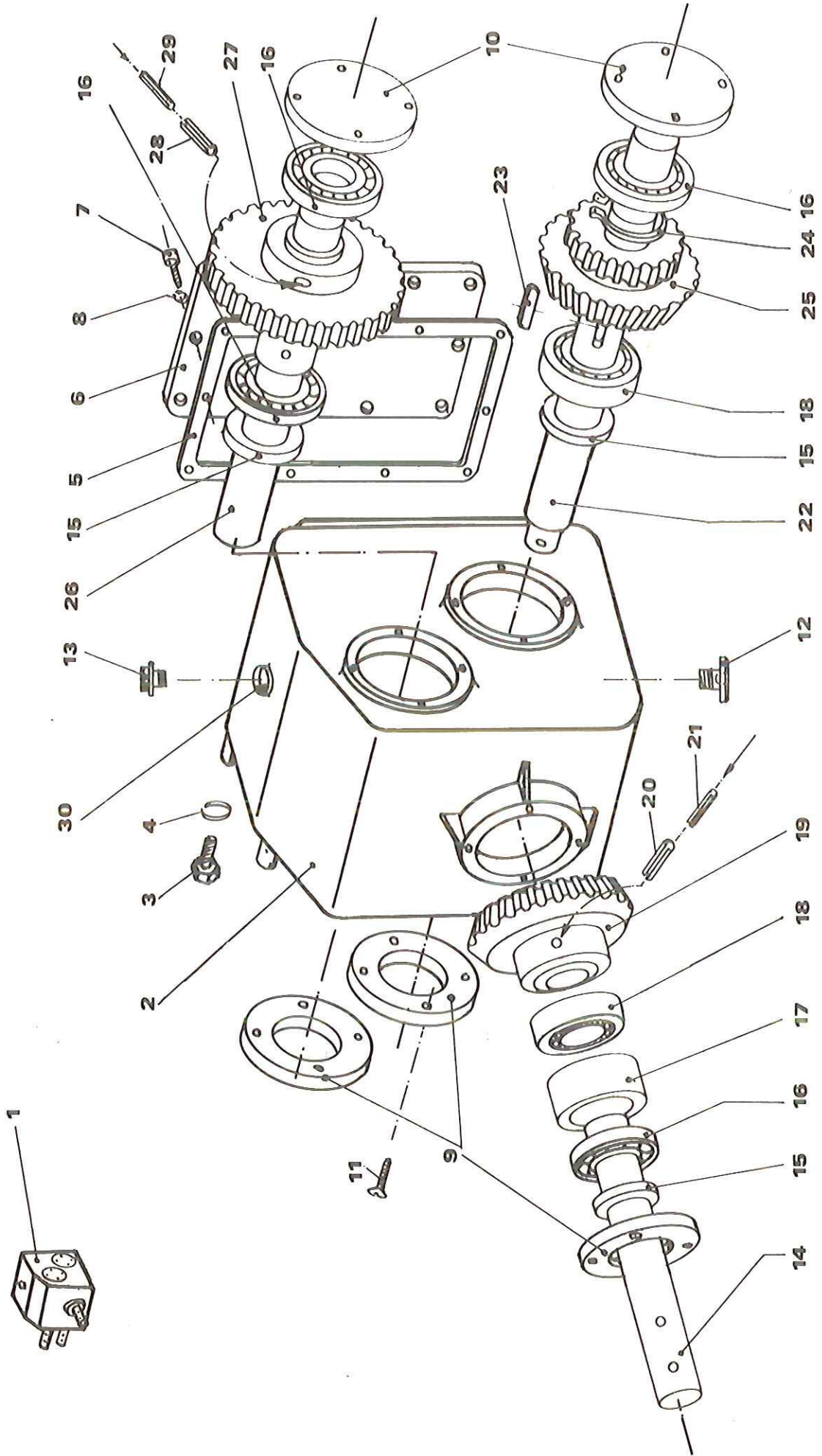
39

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	32-4867	Zapfwelle, normal W 100-UC 02	PTO-shaft, normal W 100-UC 02	prise de force, normale, W 100-UC 02
2	1	32-4023	Zapfwelle mit Weit- winkelgetriebe W 200-d-UC 02	PTO-shaft with wide-angle W 200-d-UC 02	prise de force, grande-angulaire W 200-d-UC 02
3	1	52-2177	Kupplungswelle, kompl.	coupling shaft, compl.	arbre d'embrayage, compl.
4	1	52-2176	Kupplungswelle	coupling shaft	arbre d'embrayage
5	1	00-0641	Flanschlager PCFN 30	flange unit PCFN 30	palier avec bride PCFN 30
6	4	SS 2 10 030			
	4	US 2 10			
	4	UF 2 10			
	4	MU 2 10			
7	1	32-3328	Distanzrohr	spacer tube	douille d'écartement
8a	1	32-3289	Kettenrad 3/4", z=25	sprocket wheel 3/4", z=25	roue à chaîne 3/4", z=25
9	1	00-1134	Scheibenkupplung SK 92	flange coupling SK 92	embrayage à disques SK 92
10	6	SS 2 08 025			
	6	UF 2 08			
	6	US 2 08			
11	1	00-1060	Federkeil A 8x7x40	feather key A 8x7x40	clavette parallèle A 8x7x40
12	1	32-3531	Drucklager, kompl.	ball thrust bearing, compl.	palier de butée, compl.
13	1	00-0540	Rillenkugellager 6206-2RS	deep groove ball bearing 6206-2RS	roulement rigide 6206-2RS
14	1	00-1433	Federkeil A 8x7x60	feather key A 8x7x60	clavette parallèle A 8x7x60
15	1	00-1867 750 2610	Uebersetzungs- getriebe "FRAMA"	transmission gearing "FRAMA"	engrenage à traduction "FRAMA"
16	4	SI 2 08 030			
	4	UF 2 08			
	4	US 2 08			
17	1	00-1871	Hydropumpe 750/1830	hydraulic pump	pompe hydraulique
	4	SS 2 12 020			
	4	UF 2 12			
	4	US 2 12			
18	1	42-0383	Rollenkette 3/4", 86 Gl.	roller chain 3/4", 86 links	chaîne d'entraînement 3/4", 86 maillons
	1	00-0642	Verschlussglied 3/4", Nr. 26	connecting link 3/4", No. 26	maillon de jonction détachable 3/4", No. 26
19a	1	32-5183	Kettenrad 3/4", z=30	sprocket wheel t=3/4", z=30	roue à chaîne 3/4", z=30
	1	CO 3 10 050			
20	1	32-3537	Kupplungshebel	clutch lever	levier d'embrayage
21	2	SS 2 12 020			
22	1	32-3367	Bolzen	bolt	boulon
23	2	BS 2 04 030			

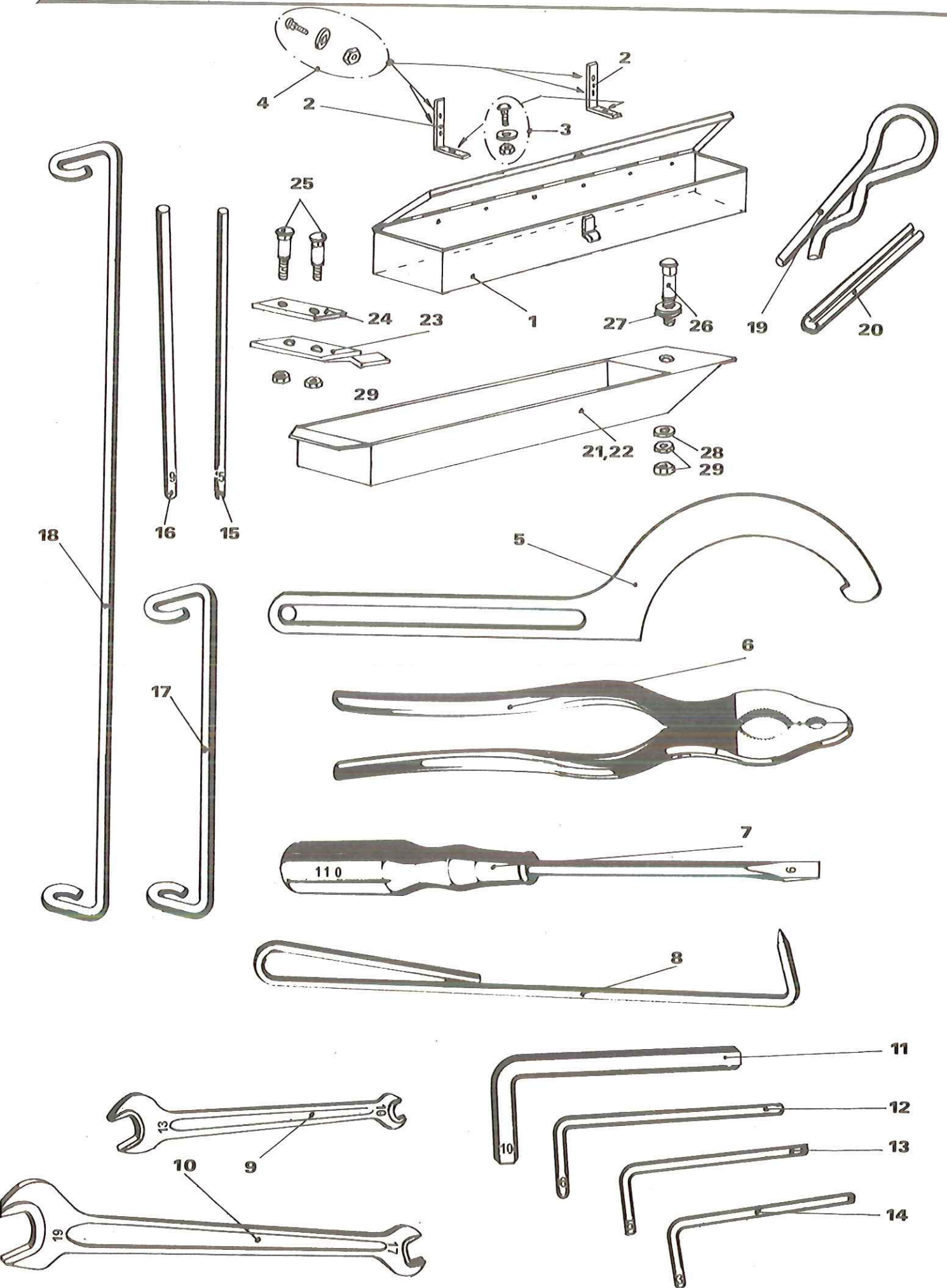
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
24	1	32-3372	Kupplungsgestänge, kompl.	clutch bar, compl.	barre d'embrayage, compl.
25	1	32-3373	Führungsrohr	guide tube	tube de guidage
26	1	32-3375	Verstellschraube	adjustment screw	vis réglable
27	1	32-3106	Lenkgabel	fork lever	chape
28	2	32-1248	Bolzen	bolt	boulon
29	2	US 34/17 x 3			
30	2	BS 2 04 030			
31	1	02-0597	Zugfeder	tension-spring	ressort de traction
32	1	52-0861	Vorgelege, kompl.	back gears, compl.	transmission débrayable, compl.
33	2	00-0528	Fafnirlager "RA 30"	flange unit "Fafnir RA 30"	palier "Fafnir RA 30"
34	6	SF 2 10 020			
	6	US 2 10			
	6	UF 2 10			
	6	MU 2 10			
35	1	52-0594	Vorgelegewelle	back gear shaft	arbre de transmission débrayable
36	1	52-0595	PVC - Rohr	plastic tube	tube plastique
37	1	00-1486	Gelenkwelle, hinten	rear coupling shaft	arbre de cardan, arrière
	2	W 200-14-1055		W 200-14-1055	W 200-14-1055
	2	CO 3 10 050			
38	1	32-3292	Kettenrad t=1/2", z=15	sprocket wheel t=1/2", z=15	roue à chaîne t=1/2", z=15
	1	CO 3 08 040			
39	1	32-5807	Hubradantrieb mit Kette, kompl.	elevating drum drive, compl.	commande de roue élévatrice, compl.
40	1	32-5800	Antriebswelle, kompl.	drive shaft, compl.	arbre de commande, compl.
41	1	32-5801	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande
42	1	32-5802	Lagersupport	support	support
43	4	SS 2 10 025			
44	4	US 2 10			
45	4	UF 2 10			
46	4	MU 2 10			
47	2	00-0540	Rillenkugellager 6206-2RS	deep groove ball bearing 6206-2RS	roulement rigide 6206-2RS
48	1	32-2068	Reibkupplungsflansch	flange to coupling	bride d'embrayage à friction
49	2	32-2070	Kupplungsbelag	coupling-lining	revêtement d'embrayage
50	1	32-2072	Kettenrad t=1/2", z=50	sprocket wheel t=1/2", z=50	roue à chaîne t=1/2", z=50
51	1	32-2069	Reibkupplungsscheibe	disc to coupling	disque d'embrayage à friction
52	1	CO 3 08 045			
53	1	00-1237	Tellerfeder Ø 80/41 x 3	plate spring Ø 80/41 x 3	rondelle à plateau Ø 80/41 x 3
54	-	- - -			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
55	1	00-1926	Wellensicherungsmutter M 40 x 1,5	self-locking disc nut M 40 x 1,5	écrou à enoches M 40 x 1,5
56	1	32-5806	Distanzbüchse	spacer bushing	douille d'écartement
57	1	32-5805	Kettenrad t=1/2", z=11	sprocket wheel t=1/2", z=11	roue à chaîne t=1/2", z=11
58	1	CO 3 10 080			
59	1	32-5823	Rollenkette 1/2", 92 Gl.	roller chain 1/2", 92 links	chaîne à rouleaux 1/2", 92 maillons
	1	00-1439	Verschlussglied 1/2", Nr. 26	connecting link 1/2", No. 26	maillon de jonction détachable 1/2", No.26
60	1	32-3677	Spannklotz	tightener	tendeur
61	1	SF 2 10 080			
	1	UF 2 10			
	1	US 2 10			
62	1	32-3566	Gelenkwelle "SK"	universal joint shaft "ZW"	arbre à cardan "ZW"
63	2	CO 3 08 040			
64	1	CO 3 05 040			
65	1	32-3567	Gelenkwelle "ZW"	universal joint shaft "SK"	arbre à cardan "SK"
66	2	CO 3 10 045			
67	1	CO 3 06 045			
68	1	00-0497	Keilriemenscheibe SPB-112-1 /Ø 124x45	V-belt pulley SPB-112-1/Ø 124x45	poulie en V SPB-112-1 Ø 124x45
	1	CO 3 08 055			
69	-		Pos.3 in BG 4.1 und Pos.1 in BG 4.2	pos.3 in BG 4.1 + pos.1 in BG 4.2	pos.3 dans BG 4.1 et pos.1 dans BG 4.2
			Modell : " GB "	model : " GB "	modèle : " GB "
8b	1	52-0585	Kettenrad t=3/4", z=21	sprocket wheel t=3/4", z=21	roue à chaîne t=3/4", z=21
18	+1	00-1398	gekröpftes Glied 3/4"	cranked link 3/4"	maillon coudé simple 3/4"
19b		52-0583	Kettenrad t=3/4", z=34	sprocket wheel t=3/4", z=34	roue à chaîne t=3/4", z=34
			Modell mit Öl ab eingebauter Pumpe	model with oil from built-in pump	modèle avec huile de pompe incorporée
16b	1	00-1870	Pumpe	pump	pompe
16c	1	00-1868	Pumpe, nur RB/RBK	pump, only RB/RBK	pompe, seulement RB/RBK

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
70	1	52-0503	Öeltank, kompl., 35 ltr.	oil tank, compl., 35 ltr.	réservoir à huile, compl., 35 ltr.
71	4	SS 2 08 20			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
72	1	00-1834	Rücklauffilter <i>7500402</i>	recirculation filter	filter de retour
	2	SS 2 06 020			
	2	UF 2 06			
	2	US 2 06			
73	1	00-0636	Öelablassschraube R 1/2"	oil drain screw R 1/2"	vis pour écoulement d'huile R 1/2"



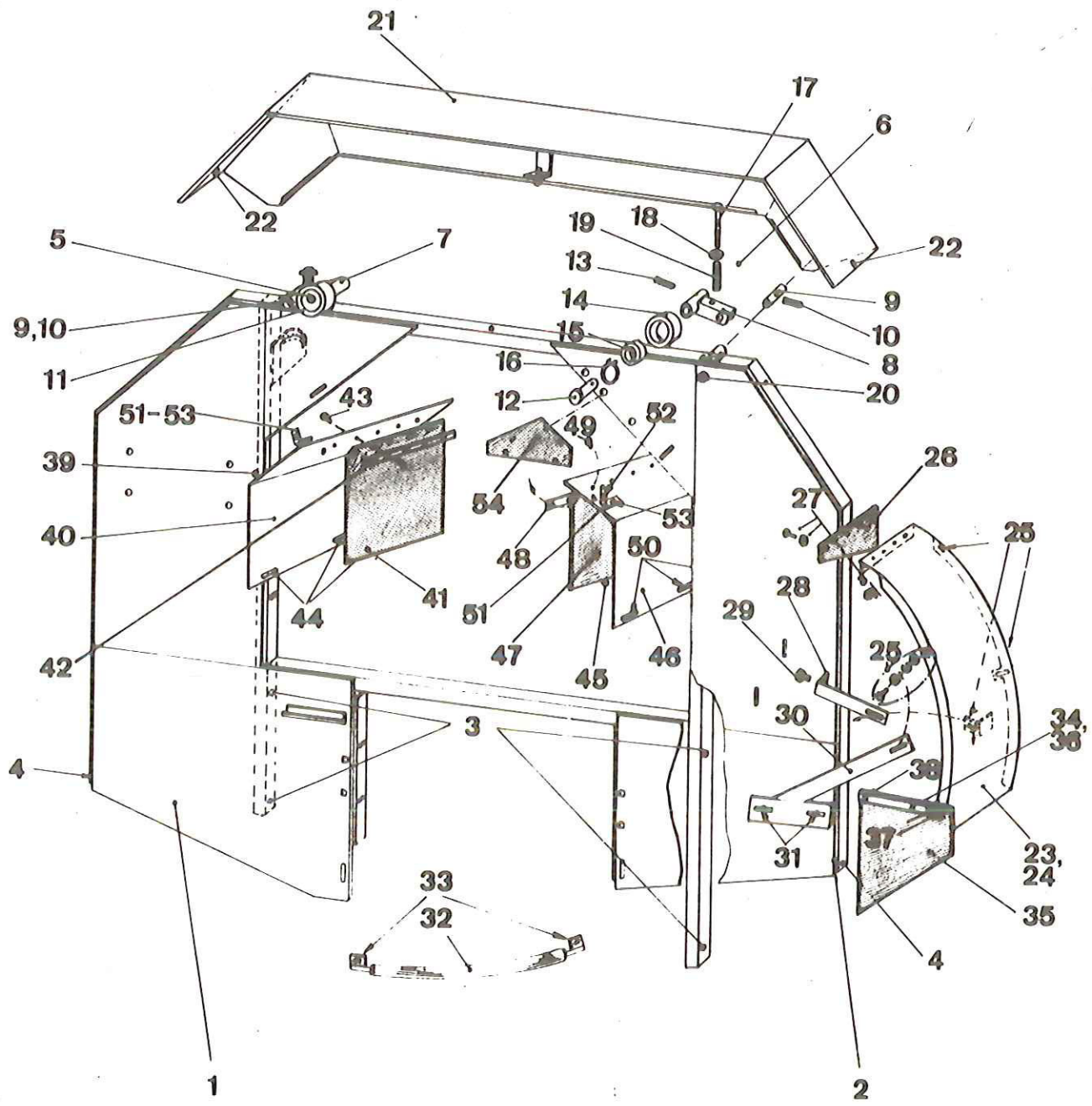
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	32-2926	Winkelgetriebe, kompl.	angular gear, compl.	engrenage d'angle, compl.
2	1	32-2922	Gehäuse	gear box	boîtier
3	3	SS 2 12 020			
4	3	UF 2 12			
5	1	32-0779	ISMATEK-Dichtung	packing "ISMATEK"	garniture "ISMATEK"
6	1	32-0778	Gehäusedeckel	cap for casing	couvercle de boîtier
7	10	SI 3 06 015			
8	10	UF 2 06			
9	3	32-0777	Lagerdeckel mit Bohrung	bearing cap with drill hole	couvercle de palier avec alésage
10	2	04-0601	Lagerdeckel ohne Bohrung	bearing cap without drill hole	couvercle de palier sans alésage
11	20	00-0633	Linsensenkschraube M 6 x 20	raised countersunk head screw M 6x20	vis à tête fraisée bombée M 6x20
12	1	00-0636	Verschluss-Schraube R 1/2" mit I-6kt.	lock-screw R 1/2" with hexagon socket	bouchon fileté R 1/2" à 6 pans creux
13	1	00-1900	Verschluss-Schraube R 1/2" mit Entlüftung	lock-screw R 1/2" with bleeder	bouchon fileté R 1/2" avec évacuation d'air
14	1	32-0780	Antriebswelle	drive shaft	arbre d'entraînement
15	3	00-0635	radialer Wellendicht- ring BA 30x55x10	radial packing ring BA 30x55x10	bague d'étanchéité BA 30x55x10
16	4	00-0539	Rillenkugellager 6206, 30-62-16	deep groove ball bearing 6206	roulement rigide 6206, 30-62-16
17	1	32-0776	Distanzrohr	spacer tube	tube d'écartement
18	2	00-0525	Schräggrollenlager 3206, 30-62-23,8	angular contact ball bearing 3206	roulement à contact oblique 3206,30-62-23,8
19	1	32-0775	Kegelrad, z=22	bevel gear z=22	roue conique z=22
20	1	C0 3 10 060			
21	1	C0 3 06 060			
22	1	32-0773	Antriebswelle "ZW"	drive shaft "ZW"	arbre d'entraînement "ZW"
23	1	00-1061	Federkeil A 8x7x50	feather key A 8x7x50	clavette parallèle A 8x7x50
24	1	00-0634	Seegerring A 30x1,5	sealing ring A 30x1,5	circlip "Seeger" A 30x1,5
25	1	32-0769	Kegelrad/Stirnrad kombination z=22	combination: bevel/spur gear z=22	roues combinées: conique/dentée droite z=22
26	1	32-2927	Antriebswelle "SK"	drive shaft "SK"	arbre d'entraînement "SK"
27	1	32-0787	Stirnrad z=39	spur gear z=39	roue dentée z=39
28	1	C0 3 10 060			
29	1	C0 3 06 060			
30	1,2 ltr.	SAE 90	Getriebeöl	transmission oil	huile de mécanisme



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	00-1840	Werkzeugkasten mit Deckel (ohne Inhalt)	tool box with lid (without tools)	boîte à outils avec couvercle (sans outils)
2	2	52-2034	Befestigungswinkel	mounting angle	éclisse cornière
3	2	SF 2 06 012			
	2	US 2 06			
	2	UF 2 06			
	2	MU 2 06			
4	4	SF 2 08 016			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
5	1	00-1448	Hakenschlüssel Grösse: 58-62	hook spanner size: 58-62	clé à crochet grandeur: 58-62
6	1	00-1411	Gasrohrzange	gas tube plier	pince à tuyaux à gaz
7	1	00-1185	Schraubenzieher 110/6	screw driver 110/6	tournevis 110/6
8	1	02-0453	Putzhaken	cleaning hook	crochet de nettoyage
	2		Gabelschlüssel	engineers' wrench	clé à fourche
9	1	00-1069	SW 10/13	width: 10/13	ouverture de clé: 10/13
10	1	00-0033	SW 17/19	width: 10/13	ouverture de clé: 17/19
	4		Imbus-Schlüssel	hexagon head socket wrench	clé mâle à six pans
11	1	00-1241	SW 3	width: 3	ouverture de clé: 3
12	1	00-1227	SW 5	width: 5	ouverture de clé: 5
13	1	00-1228	SW 6	width: 6	ouverture de clé: 6
14	1	00-1229	SW 10	width: 10	ouverture de clé: 10
	2		Durchschlag	drift punch	chasse-pointe
15	1	02-0843	∅ 5	∅ 5	∅ 5
16	1	32-5299	∅ 9	∅ 9	∅ 9
	3		Kettenglied	chain link	maillon
17	2	32-1979	b= 267,5 mm	w= 267,5 mm	L= 267,5 mm
18	1	24-0131	b= 453,5 mm	w= 453,5 mm	L= 453,5 mm
19	2	HA 2 04			
20	6		Spannsift	shear pin	goupille élastique
	2	CO 3 06 036			
	2	CO 3 08 036			
	2	CO 3 10 036			
			Modell: VT, links kurz	model: sorting table, short	modèle: table de triage, raccourcie
21	1	32-6175	Werkzeugkasten, kompl. (ohne Inhalt)	tool box, compl. (without tools)	boîte à outils, compl. (sans outils)
22	1	02-1508	Werkzeugkasten ohne Deckel	tool box without lid	boîte à outils sans couvercle
23	1	32-6176	Führungsleiste	taper gib	barre conductrice

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
24	1	32-6179	Unterlagblech	shim	cale
25	2	SF 2 08 045			
26	1	SF 2 08 050			
27	2	US 2 10,5/30			
28	1	US 2 08			
29	3	MU 2 08			

12.1



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-1171	Joch "ZW", kompl.	bridge "ZW", compl.	arche "ZW", compl.
2	1	52-2139	Joch "ZW", SZG	bridge "ZW", SZG	arche "ZW", SZG
3	4	SI 2 12 025			
	4	UF 2 12			
	4	MU 2 12			
4	2	SF 2 08 025			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
5	1	32-4866	Druckrolle, li., kompl.	pressing roller, l., compl.	rouleau de pression g., compl.
6	1	32-4865	Druckrolle, re., kompl.	pressing roller, r., compl.	rouleau de pression d., compl.
7	1	32-4864	Tragarm, li.	roller support, l.	croisillon porteur g.
8	1	32-4863	Tragarm, re.	roller support, r.	croisillon porteur d.
9	2	32-3088	Bolzen	bolt	boulon
10	2	C0 3 06 030			
11	2	32-3211	Druckrolle, kompl.	pressing roller, compl.	rouleau de pression, compl.
12	2	B0 2 25 055			
13	2	C0 3 08 036			
14	2	32-3089	Rolle	roller	rouleau
15	2	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS
16	2	00-0621	Seegerring J 52x2	sealing ring J 52x2	circlip "Seeger" J 52x2
17	2	SS 2 12 180			
18	2	US 2 12			
19	2	00-0601	Druckfeder	pressure-spring	ressort de pression
20	2	MU 2 12			
21	1	52-0011	Jochabdeckung "ZW"	bridge-guard "ZW"	couvercle de l'arche "ZW"
22	2	SF 2 08 020			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
23	1	52-1407	Elevatorenblech, kompl.	elevator plate, compl.	tôle d'élévateur, compl.
24	1	52-1408	Elevatorenblech, SZG	elevator plate, SZG	tôle d'élévateur, SZG
25	4	SF 2 10 025			
	4	US 2 10			
	4	UF 2 10			
	4	MU 2 10			
26	1	52-0041	Prallgummi	rubber baffle	protection de rebond- issement (caoutchouc)
27	5	SB 2 06 016			
	5	US 2 \emptyset 6/20 x 1,5			
	5	UF 2 06			
	5	MU 2 06			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
28	1	52-1411	Haltebügel	clamping device	étrier de fixation
29	1	SS 2 10 030			
	1	US 2 10			
	1	UF 2 10			
	1	MU 2 10			
30	1	52-1401	Verstrebung, SZG	brace, SZG	contre-fiche, SZG
31	2	SF 2 08 025			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
32	1	52-0049	Abdeckrohr mit Schlauchüberzug	tube-cover, rubberized	couverture à tuyeau avec revêtement de caoutchouc
33	2	SF 2 10 025			
	2	US 2 10			
	2	UF 2 10			
	2	MU 2 10			
34	1	52-1404	Handschutz, kompl.	hand-protection, compl.	pare-main, compl.
35	1	52-1405	Handschutzgummi	rubber protection	pare-main de caoutchouc
36	1	52-1406	Halter	support	support
37	2	SF 2 08 025			
	2	US 2 08/30x3			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
38	1	SF 2 08 020			
	1	US 2 08/30x3			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
39	1	52-1215	Schutzblech, li., kompl.	protection plate, left, compl.	pare-boue g., compl.
40	1	52-1216	Schutzblech, li.	protection plate, l.	pare-boue, g.
41	1	52-0223	Gummischutz, li.	rubber guard, l.	protection de caoutchouc, g.
42	1	12-0228	Klemmleiste	clamping gib	litage de serrage
43	5	H0 2 04 008			
44	3	SF 2 08 020			
	3	US 2 08			
	3	UF 2 08			
	3	MU 2 08			
45	1	52-1212	Schutzblech, re., kompl.	protection plate, right, compl.	pare-boue, d., compl.
46	1	52-1213	Schutzblech, re.	protection plate, r.	pare-boue, d.
47	1	52-1214	Gummischutz, re.	rubber guard, r.	protection de caoutchouc, d.
48	1	12-0228	Klemmleiste	clamping gib	litage de serrage
49	5	H0 2 04 008			
50	2	SF 2 08 020			
	2	US 2 08/30x3			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			

JOCH "ZW"

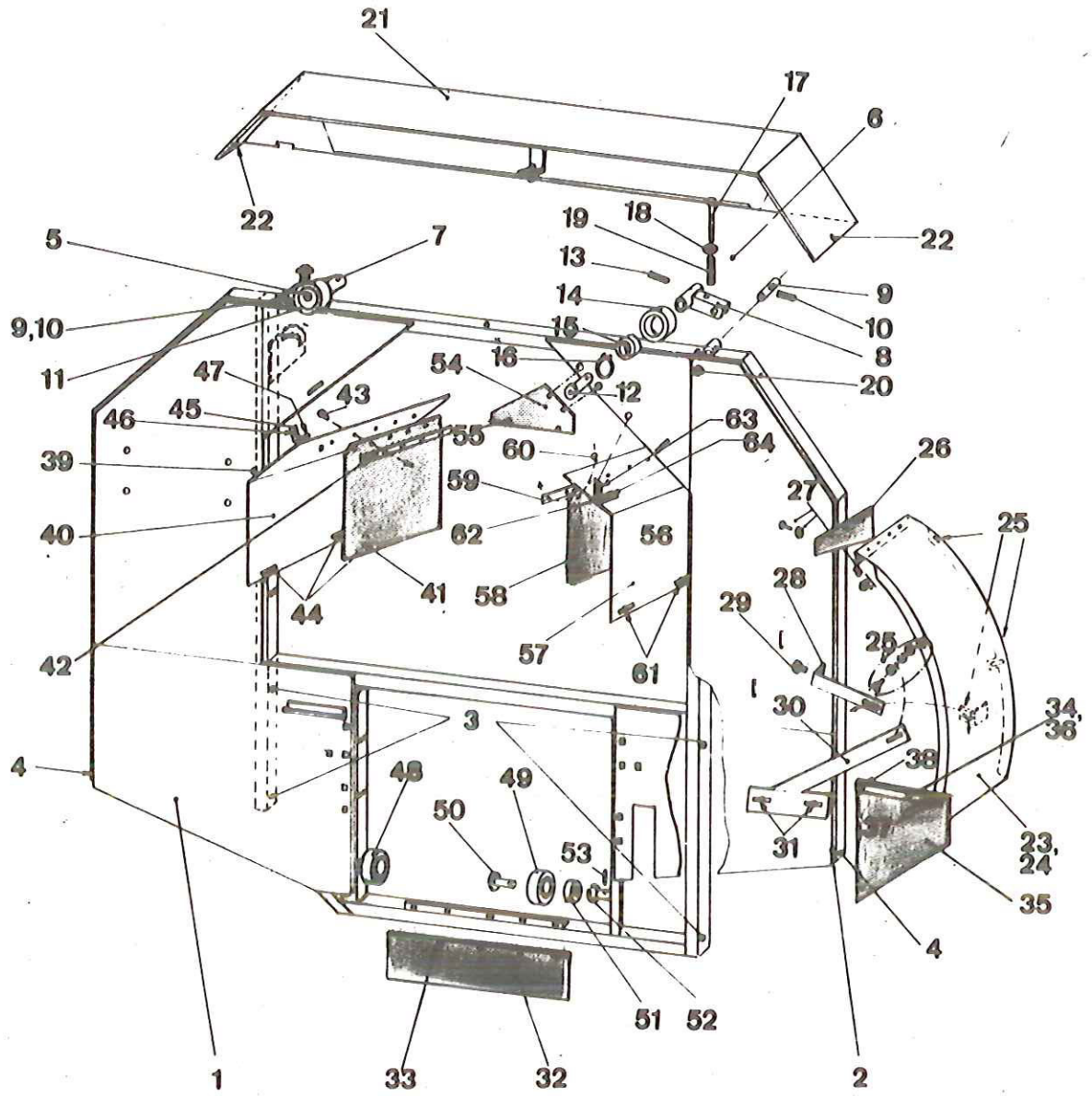
BRIDGE "ZW"

ARCHE "ZW"

121

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
51	2	52-0996	Winkel	angle	angle
52	2	SF 2 08 020			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
53	2	SF 2 08 016			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
54	1	52-1751	Leitgummi	rubber flap	tablier de caoutchouc
	4	SB 2 08 020			
	4	US 2 08			
	4	MU 2 08			

12.2



JOCH "K"

BRIDGE "K"

ARCHE "K"

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-2144	Joch "K", kompl.	bridge "K", compl.	arche "K", compl.
2	1	52-2108	Joch "K", SZG	bridge "K", SZG	arche "K", SZG
3	4	SI 2 12 025			
	4	UF 2 12			
	4	MU 2 12			
4	2	SF 2 08 025			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
5	1	32-4866	Druckrolle, li., kompl.	pressing roller, l., compl.	rouleau de pression g., compl.
6	1	32-4865	Druckrolle, re., kompl.	pressing roller, r., compl.	rouleau de pression d., compl.
7	1	32-4864	Tragarm, li.	roller support, l.	croisillon porteur, g.
8	1	32-4863	Tragarm, re.	roller support r.	croisillon porteur d.
9	2	32-3088	Bolzen	bolt	boulon
10	2	C0 3 06 030			
11	2	32-3211	Druckrolle, kompl.	pressing roller, compl.	rouleau de pression, compl.
12	2	B0 2 25 055			
13	2	C0 3 08 036			
14	2	32-3089	Rolle	roller	rouleau
15	2	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS
16	2	00-0621	Seegerring J 52x2	sealing ring J 52x2	circlip "Seeger" J 52x2
17	2	SS 2 12 180			
18	2	US 2 12			
19	2	00-0601	Druckfeder	pressure-spring	ressort de pression
20	2	MU 2 12			
21	1	52-2141	Jochabdeckung "K"	bridge-guard "K"	couvercle de l'arche "K"
22	2	SF 2 08 020			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
23	1	52-1407	Elevatorenblech, kompl.	elevator plate, compl.	tôle d'élévateur, compl.
24	1	52-1408	Elevatorenblech, SZG	elevator plate, SZG	tôle d'élévateur, SZG
25	4	SF 2 10 025			
	4	US 2 10			
	4	UF 2 10			
	4	MU 2 10			
26	1	52-0041	Prallgummi	rubber baffle	protection de rebond- issement (caoutchouc)
27	5	SB 2 06 016			
	5	US 2 Ø 6/20 x 1,5			
	5	UF 2 06			
	5	MU 2 06			

12.2

JOCH "K"

BRIDGE "K"

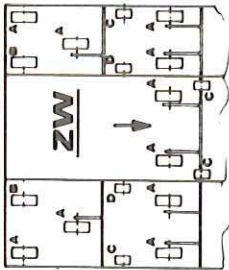
ARCHE "K"

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
28	1	52-1411	Haltebügel	clamping device	étrier de fixation
29	1	SS 2 10 030			
	1	US 2 10			
	1	UF 2 10			
	1	MU 2 10			
30	1	52-1401	Verstrebung, SZG	brace, SZG	contre-fiche, SZG
31	2	SF 2 08 025			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
32	1	52-2202	Gummischutz, hinten	rear rubber protection	protection de caoutchouc, arrière
33	5	SF 2 08 020			
	5	US 2 08/30x3			
	5	MU 2 08			
34	1	52-1404	Handschutz, kompl.	hand-protection, compl.	pare-main, compl.
35	1	52-1405	Handschutzgummi	rubber protection	pare-main de caoutchouc
36	1	52-1406	Halter	support	support
37	2	SF 2 08 025			
	2	US 2 08/30x3			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
38	1	SF 2 08 020			
	1	US 2 08/30x3			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
39	1	52-1867	Schutzblech, li., kompl.	protection plate, left, compl.	pare-boue g., compl.
40	1	52-1865	Schutzblech, li.	protection plate, l.	pare-boue, g.
41	1	52-0223	Gummischutz, li.	rubber guard, l.	protection de caoutchouc, g.
42	1	12-0228	Klemmleiste	clamping gib	litage de serrage
43	5	HO 2 04 008			
44	3	SF 2 08 020			
	3	US 2 08			
	3	UF 2 08			
	3	MU 2 08			
45	1	52-0996	Winkel	angle	angle
46	1	SF 2 08 020			
	1	US 2 08			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
47	1	SF 2 08 016			
	1	US 2 08			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
48	2	32-1891	Tragrolle, kompl.	bearing roller, compl.	rouleau porteur, compl.

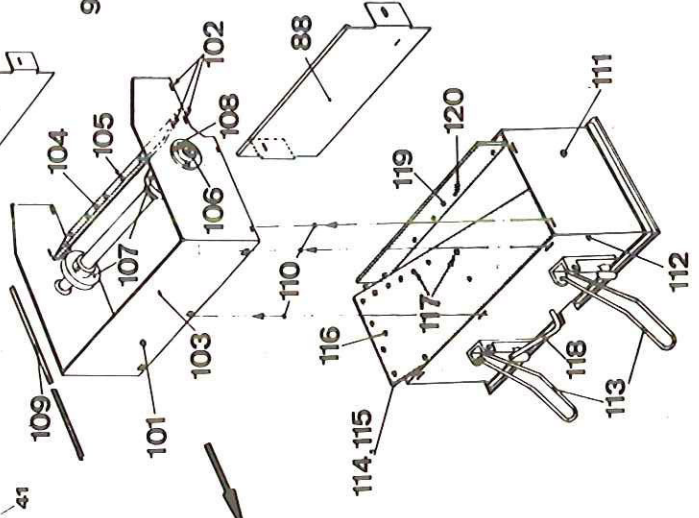
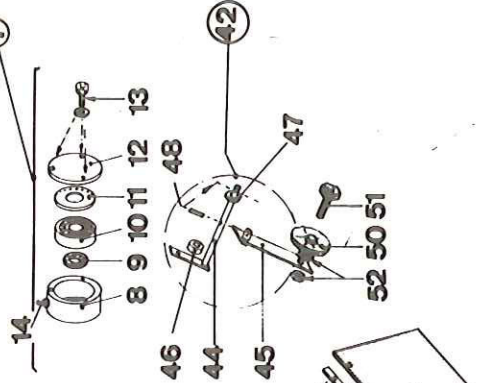
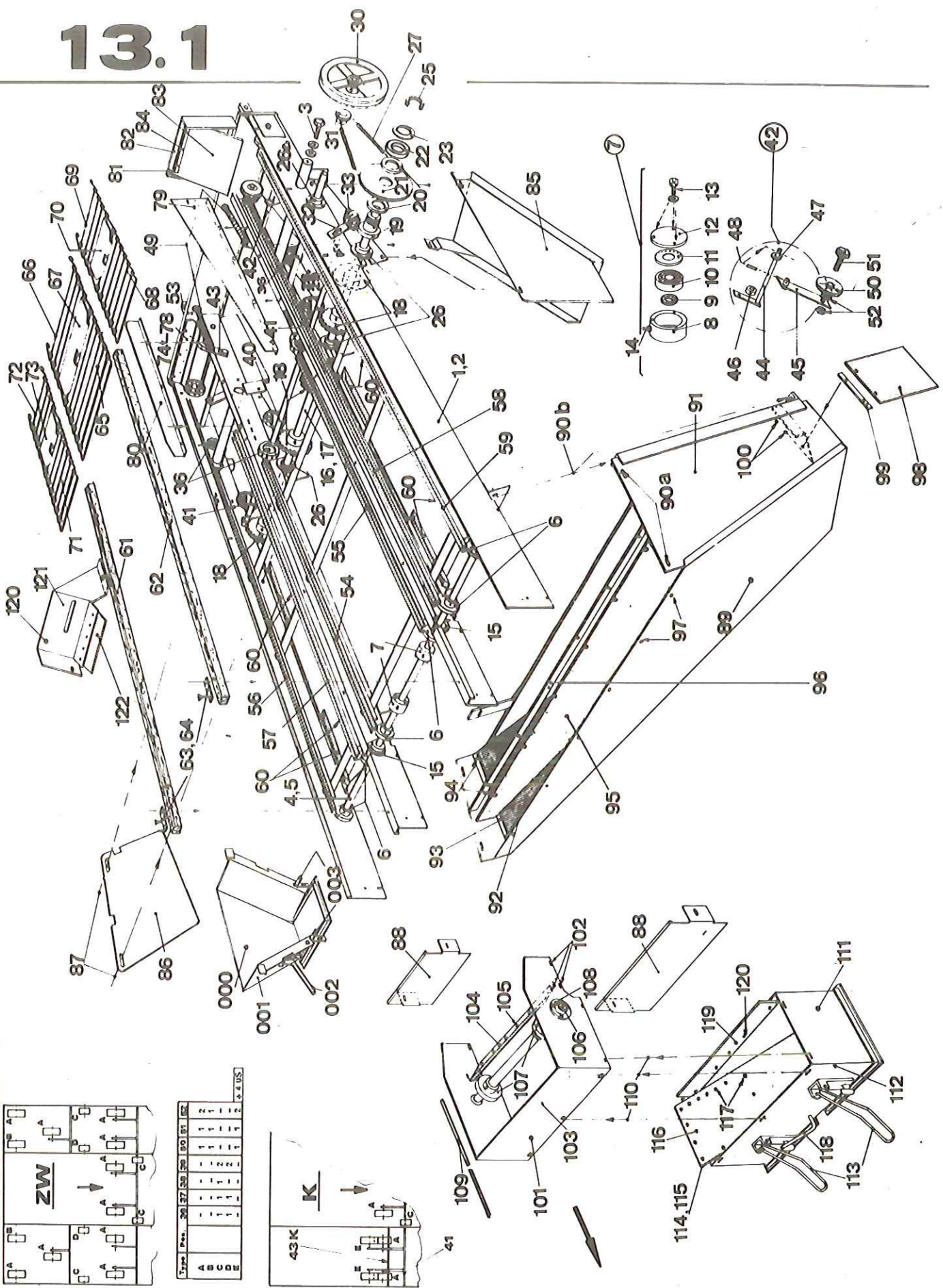
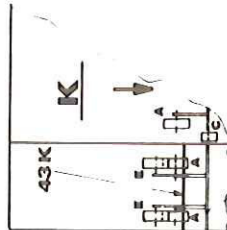
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
49	2	32-1892	Rolle	roller	rouleau
50	2	B0 3 25 055			
51	2	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS
52	2		Seegerring J 52	sealing ring J 52	circlip "Seeger" J 52
53	2	C0 3 08 036			
54	1	52-1751	Gummi	rubber sheet	plaque de caoutchouc
55	4	SB 2 08 016			
	4	US 2 08			
	4	MU 2 08			
56	1	52-1212	Schutzblech, re., kompl.	protection plate, right, compl.	pare-boue, d., compl.
57	1	52-1213	Schutzblech, re.	protection plate, r.	pare-boue, d.
58	1	52-1214	Gummischutz, re.	rubber guard, r.	protection de caoutchouc, d.
59	1	12-0228	Klemmleiste	clamping gib	litage de serrage
60	5	H0 2 04 008			
61	2	SF 2 08 020			
	2	US 2 08/30x3			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
62	1	52-0996	Winkel	angle	angle
63	1	SF 2 08 020			
	1	US 2 08			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
64	1	SF 2 08 016			
	1	US 2 08			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			

13.1

Rollenschema Roller sketch / Schema de roulements



Type	30	37	38	39	50	51	52
A	-	-	-	-	-	-	-
B	-	-	-	-	-	-	-
C	1	1	2	1	1	1	1
D	1	1	1	1	1	1	1
	x x US						



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-2444	Verlesetisch "ZW", lang, kompl.	sorting table "ZW", long, compl.	table de triage "ZW", longue, compl.
2	1	52-2331	Verlesetisch "ZW", lang, SZG	sorting table "ZW", long, SZG	table de triage "ZW", longue, SZG
3	2	SS 2 12 030 UF 2 12 US 2 12			
4	1	32-4346	Umlenkwellen, vorn, kompl.	fr. reversing shaft, compl.	arbre réversible av., compl.
5a	1	32-4347	Umlenkwellen, vorn, lg.	fr. reversing shaft, long	arbre réversible av., longue
5b					
6	6	02-0025	Umlenkrolle	guide pulley	rouleau réversible
	6	CO 3 06 040			
7	2	52-2312	Lager, kompl.	bearing, compl.	roulement, compl.
8	2	02-0084	Lagergehäuse	casing	corps du roulement
9	2	02-0116	Filzring	felt ring	anneau de feutre
10	2	00-0625	Pendelkugellager KGP	swivel bearing KGP	roulement à rouleaux articulé KGP
11	2	02-0046	Staubdeckel	dust cap	couvercle à poussière
12	2	32-4876	Abdeckscheibe	covering disc	disque de couverture
13	6	SS 2 08 020 UF 2 08			
14	2	00-1180	Schmiernippel K6	grease nipple K6	raccord de graissage K6
15	2	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
	6	SF 2 08 016			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
16	1	32-4567	Antriebswelle, kompl.	drive shaft, compl.	arbre de commande, compl.
17	1	32-4568	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande
18a	6	24-0035	Kettenrad t=27,5; z=16	sprocket wheel t=27,5; z=16	roue à chaîne t=27,5; z=16
	6	CO 3 08 050			
19	1	32-2068	Reibkupplungsflansch	flange to coupling	bride d'embrayage à friction
20	2	32-2070	Kupplungsbelag	coupling-lining	revêtement d'embrayage
21	1	32-2072	Kettenrad t=1/2", z=50	sprocket wheel t=1/2", z=50	roue à chaîne t=1/2", z=50
	1	CO 3 08 050			
22	1	32-2069	Reibkupplungsscheibe	disc to coupling	disque d'embrayage à friction
23	1	00-1237	Tellerfeder Ø 80/41 x 3	plate spring Ø 80/41 x 3	rondelle à plateau Ø 80/41 x 3
24	-	- - -			
25	1	00-1926	Weillensicherungsmutter M 40 x 1,5	self-locking disc nut M 40 x 1,5	écrou à enoches M 40 x 1,5

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
26	3+2	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
	9+6	SF 2 08 016			
	15	UF 2 08			
	15	US 2 08			
	15	MU 2 08			
27	1	32-4695	Antriebskette 1/2"x5/16", 83 Gl.	driving chain 1/2"x5/16", 83 links	chaîne de commande 1/2"x5/16", 83 maillons
	1	00-1439	Verschlussglied 1/2", Nr. 26	connecting link 1/2", no. 26	maillon de jonction dé- tachable 1/2", no. 26
28	1	52-0153	Vorgelegewelle, kompl.	back gear shaft, compl.	arbre de transmission débrayable, compl.
29	1	52-1898	Vorgelegewelle	back gear shaft	arbre de transmission débrayable
30	1	00-0560	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	poulie en V
	1	CO 3 08 050			
31	1	32-0861	Ritzel t=1/2", z=13	pinion t=1/2", z=13	pignon t=1/2", z=13
	1	CO 3 08 035			
32	1	32-5143	Halter	support	support
33	1	32-5178	Spannklotz	tightener	tendeur
	1	SF 2 08 080			
	1	US 2 08			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
34	--	---			
35	-	---			
36	6	00-0549	Tragrolle, Ø 82,5	bearing roller, Ø 82,5	rouleau porteur, Ø 82,5
37	6	SS 2 10 050			
38	4	US 2 10,5/25 x 4			
39	10	MU 2 10			
40	1	12-0668	Rollenhalter, mitte, SZG	roller support, middle, SZG	support à rouleaux, milieu, SZG
	2	SF 2 08 025			
	2	SS 2 08 025			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
41	2	12-0288	Rollenhalter, li.+re. aussen, SZG	roller support, l.+r./o., SZG	support à rouleaux, g.+d. extérieur, SZG
	2	SF 2 08 025			
	2	SS 2 08 025			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
42	1	32-6073	Spanner, li., kompl.	tightener, l., compl.	tendeur, g., compl.
43	1	32-6128	Spanner, re., kompl.	tightener, r., compl.	tendeur, d., compl.
44a	1	32-6075	Federhebel, li., SZG	spring lever, l., SZG	levier à ressort, g., SZG
44b	1	32-6129	Federhebel, re., SZG	spring lever, r., SZG	levier à ressort, d., SZG
45	2	32-4897	Rollenhebel, SZG	roller lever, SZG	levier à rouleaux, SZG
46	2	32-4949	Distanzhülse	bushing	douille
47	2	US 2 20			
48	4	C0 3 06 030			
49	2	02-0604	Zugfeder	tension-spring	ressort de tension
	2	SF 2 08 025			
	2	US 2 08/16x2			
	2	UF 2 08			
	2	MR 2 08			
50	12	00-0521	Tragrolle, Ø 126	carrying roller, Ø 126	rouleau porteur, Ø 126
51	12	SS 2 12 080			
52	22	MU 2 12			
53	1	52-1962	Führungslasche	guide butt strap	éclisse-guide
	2	SS 2 08 025			
	2	UF 2 08			
54	1	32-6464	Gleitschiene, mi., re.	slide-bar, mi., r.	glissière, mi. d.
	1	SS 2 06 030			
	1	US 2 06			
	1	UF 2 06			
	1	MU 2 06			
55	1	32-6463	Gleitschiene, mi., li.	slide-bar, mi., l.	glissière, mi., g.
	1	SI 2 06 030			
	1	US 2 06			
	1	UF 2 06			
	1	MU 2 06			
56	1	32-6461	Gleitschiene, re., au.	slide-bar, r., o.	glissière, d., e.
	1	SI 2 06 030			
	1	US 2 06			
	1	UF 2 06			
	1	MU 2 06			
57	1	32-6462	Gleitschiene, re., in.	slide-bar, r., in.	glissière, d., in.
	1	SI 2 06 030			
	1	US 2 06			
	1	UF 2 06			
	1	MU 2 06			
58	1	32-6461	Gleitschiene, li., in.	slide-bar, l., in.	glissière, g., in.
	1	SI 2 06 030			
	1	US 2 06			
	1	UF 2 06			
	1	MU 2 06			
59	1	32-6462	Gleitschiene, li., au.	slide-bar, l., o.	glissière, g., e.
	1	SI 2 06 030			
	1	US 2 06			
	1	UF 2 06			
	1	MU 2 06			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
60	4x2	52-1754	Gleitleiste, seitl. re.+li.	side slide-bar, r.+l.	glissière latérale, d.+g.
	16	SI 2 06 012			
	16	US 2 06			
	16	UF 2 06			
	16	MU 2 06			
61	1	12-0567	Holzleiste, re.	wooden bar, r.	litage de bois, d.
	4	SF 2 08 080			
	4	US 2 08			
	4	MU 2 08			
62	1	12-0840	Holzleiste, li.	wooden bar, l.	litage de bois, g.
	4	SF 2 08 080			
	4	US 2 08			
	4	MU 2 08			
63	2	12-0565	Verstärkungsplättli	stiffening plate	plaque de renfort
64	4	SH 2 04 016			
55a	1	32-6213	Hakenkette, mitte t=27,5; LW=21	hook chain, middle t=27,5; LW=21	chaîne à crochets, milieu t=27,5; LW=21
66a	119	24-0131	Kettenglied	chain link	maillon
67a	2	32-6266	Ausfallklappe LW=21, kompl.	stone flap LW=21, compl.	clapet de décharge LW=21, compl.
58a	1	32-6202	Hakenkette, links lg., t=27,5; LW=21	hook chain, left lg., t=27,5; LW=21	chaîne à crochets, gauche. lg., t=27,5; LW=21
59a	172	32-1979	Kettenglied	chain link	maillon
70a	2	32-6260	Ausfallklappe, LW=21, kompl.	stone flap, LW=21, compl.	clapet à décharge, LW=21, compl.
71a	1	32-6202	Hakenkette "ZW", re.	hook chain, "ZW", r.	chaîne à crochets "ZW", d.
72a	172	32-1979	Kettenglied	chain link	maillon
73	2	32-6260	Ausfallklappe LW=21 kompl.	stone flap LW=21, compl.	clapet à décharge LW=21, compl.
74	1	12-0792	Abschlussblech, hi., re., kompl.	rear closing panel, r., kompl.	tôle de fermeture ar., d., kompl.
75	1	12-0283	Winkelblech	angular panel	tôle angulaire
76	1	12-0268	Abdeckgummi	covering rubber	couverture de caoutchouc
77	5	HO 2 04 011			
78	3	SF 2 08 016			
	3	US 2 08			
	3	UF 2 08			
	3	MU 2 08			
79	1	52-2164	Abweisblech, links	diverting plate, left	tôle de diversion, gauche
	4	SS 2 08 016			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			

	Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
	80	1 4 4 4 4	52-1941 SS 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08	Abweisblech, re.	diverting plate, r.	tôle de diversion, d.
	81	1 1 1 2 2 2	52-1914 SS 2 08 016 SF 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08	Abschlussblech, hi. li., kompl.	rear closing panel, left, compl.	tôle de fermeture ar., g., compl.
	82	1	52-1913	Abschlussblech, hi. li., SZG	rear closing panel, left, SZG	tôle de fermeture ar., g., SZG
	83	1	52-2052	Gummilatz	rubber flap	tablier de caoutchouc
	84	3 3 3	SF 2 08 016 US 2 08 MU 2 08			
	85	1 3 3 3 3	52-1230 SF 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08	Ablaufblech, SZG	discharging sheet, SZG	tôle de décharge, SZG
	86	1	52-1222	Schutzblech, re.	guard, right	tôle de protection, d.
	87	2 2 2 2	SF 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08			
	88	2 4 4 4 4	32-4350 SF 2 08 012 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08	Abschlussblech, vorne, li.+re.	front closing panel, l.+r.	tôle de fermeture av., g.+d.
	89	1	52-2538	Ablaufkanal, kompl.	discharge canal, compl.	canal de décharge, compl.
	90a	4	SF 2 08 012			
	90b	4 8 8 8	SI 2 08 020 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08			
	91	1	52-2539	Ablaufkanal, SZG	discharge canal, SZG	canal de décharge, SZG
	92	1	52-1046	Lärmschutz, re.	noise protection, r.	protection du bruit, d.
	93	1	52-0722	Leiste, rechts	gib, right	bande, droite
	94	3 3 3 3	SF 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08			

13.1VERLESETISCH,
links langSORTING TABLE,
normalTABLE DE TRIAGE,
normale

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
95	1	52-1049	Gummipolster, vorn	fr. rubber cushion	rembourrage de caoutchouc av.
96	1	52-1050	Leiste, vorn	front gib	bande, av.
97	6	SF 2 08 016			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
98	1	12-0657	Lärmschutz, unten	noise protection, below	protection du bruit en bas
99	1	12-0658	Leiste, unten	lower gib	bande en bas
100	2	SF 2 08 016			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			

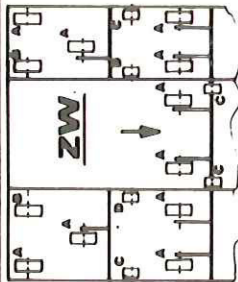
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
			Modell: "A"	model: "A"	modèle: "A"
101	1	52-2057	Absackungsrahmen, vorn, kompl.	front bagging attachment, compl.	ensachement, av. compl.
102	6	SF 2 08 012			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
103	1	52-2044	Absackungsrahmen, vorn, SZG	frame of fr.bagging attachment, SZG	cadre d'ensachement, avant, SZG
104	1	52-2043	Gummi	rubber piece	pièce de caoutchouc
105	5	H0 2 04 008			
106	1	32-4773	Umlenkwellen	reversing shaft	arbre réversible
107	2	02-0025	Umlenkrolle	guide pulley	rouleau réversible
	2	C0 3 06 040			
108	2	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
	2x3	SF 2 08 016			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
109	1	00-1723	Kantenschutzprofil, 1200 lg.	border protection, 1200 lg.	protection de carne, 1200 lg.
110	7	SF 2 08 012			
	14	US 2 08			
	7	UF 2 08			
	7	MU 2 08			
111	1	52-2486	Absackung, gross kompl.	bagging attachment, large, compl.	ensachement grand, compl.
112	1	32-4310	Gehäuse, SZG	frame, SZG	cadre, SZG
113	2	03-0248	Sackhalterbügel	sack holding shackle	étrier de serrage du sac
114	1	32-2124	Klappe, kompl.	flap, compl.	clapet, compl.
115	1	32-2184	Klappe, SZG	flap, SZG	clapet, SZG
116	1	32-2185	Gummi	rubber cover	couche de caoutchouc
117	13	H0 2 04 008			
118	1	32-2127	Griff	handle	poignée
119	1	32-4314	Gummileiste	rubber gib	bande de caoutchouc
	5	H0 2 04 008			
			Modell: "F"	model: "F"	modèle: "F"
18b	6	32-6141	Kettenrad t=24,5; z=18	sprocket wheel t=24,5; z=18	pignon t=24,5; z=18
	6	C0 3 08 050			
			Hakenkette	hook chain	chaîne à crochets
65b	1	32-6215	Hakenkette, mitte t=24,5; LW=18	hook chain, middle t=24,5; LW=18	chaîne à crochets,mi. t=24,5; LW=18
66b	134	32-6133	Kettenglied	chain link	maillon
67b	2	32-6268	Ausfallklappe LW=18, kompl.	stone flap LW=18, compl.	clapet de décharge LW=18, compl.

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
68b	1	32-6208	Hakenkette, li. lg. t=24,5; LW=18	hook chain, l. lg. t=24,5; LW=18	chaîne à crochets, g. lg. t=24,5; LW=18
69b	193	32-6137	Kettenglied	chain link	maillon
70b	2	32-6264	Ausfallklappe LW=18, kompl.	stone flap LW=18, compl.	clapet de décharge LW=18, compl.
71b	1	32-6208	Hakenkette "ZW", re. t=24,5; LW=18	hook chain "ZW", r. t=24,5; LW=18	chaîne à crochets "ZW", d. t=24,5; LW=18
72b	193	32-6137	Kettenglied	chain link	maillon
73b	2	32-6264	Ausfallklappe LW=18, kompl.	stone flap LW=18, compl.	clapet de décharge LW=18, compl.
			Modell: "K"	model: "K"	modèle: "K"
1	1	52-2448	Verlesetisch "K", lang, kompl.	sorting table "K", long, compl.	table de triage "K", longue, compl.
2	1	52-2333	Verlesetisch "K", lang, SZG	sorting table "K", long, SZG	table de triage "K" longue, SZG
36	4	00-0549	Tragrolle Ø 82,5	carrying roller Ø82,5	rouleau porteur Ø 82,5
37	4	SS 2 10 050			
38	4	US 2 10,5/25 x 4			
39	7	MU 2 10			
42	1	32-6073	Spanner, li., kompl.	tightener, l., compl.	tendeur, gauche, compl.
43	-	--	entfällt	not applicable	pas applicable
44b	-	---	entfällt	not applicable	pas applicable
45	1	32-4897	Rollenhebel, SZG	roller lever, SZG	levier à rouleaux, SZG
46	1	32-4949	Distanzhülse	bushing	douille
47	1	US 2 20			
48	2	CO 3 06 030			
49	1	02-0604	Zugfeder, links	tension-spring, l.	ressort de tension, gauche
	1	SF 2 08 025			
	1	US 2 08/16 x 1,5			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
50	11	00-0521	Tragrolle, Ø 126	carrying roller, Ø 126	rouleau porteur, Ø 126
51	11	SS 2 12 080			
52	21	MU 2 12			
56	1	52-2434	Gleitschiene, re.au.	slide-bar, r. o.	glissière, droite, extérieur
	1	SI 2 06 030			
	1	US 2 06			
	1	UF 2 06			
	1	MU 2 06			
57	1	52-2433	Gleitschiene, re.in.	slide-bar, r. in.	glissière, droite, intérieur
	1	SI 2 06 030			
	1	US 2 06			
	1	UF 2 06			
	1	MU 2 06			

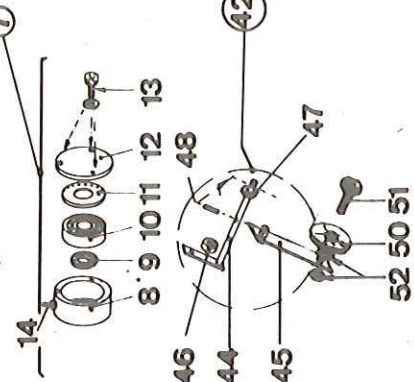
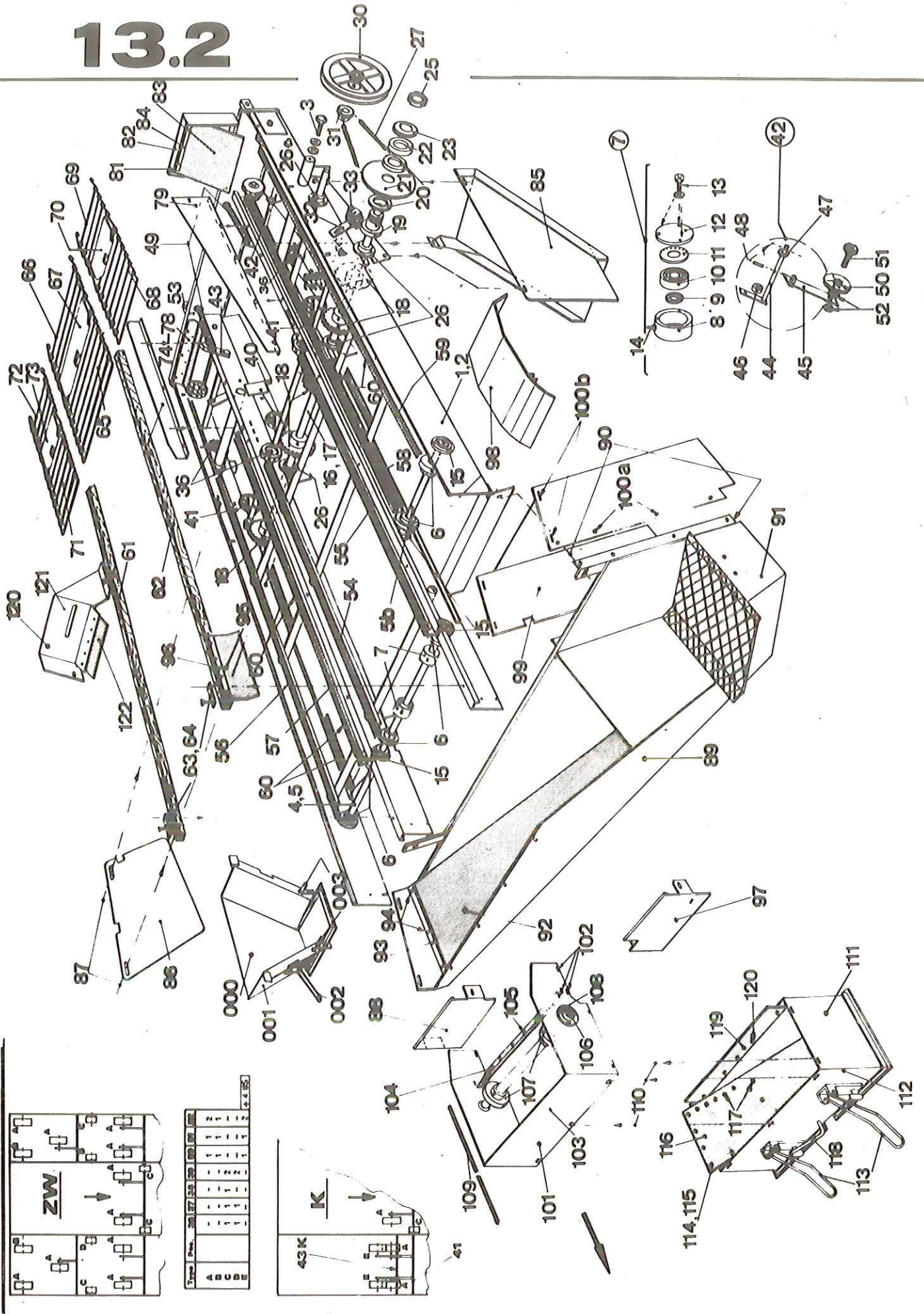
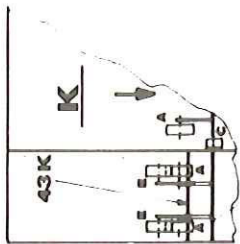
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
71b	1	32-6203	Hakenkette "K", re.	hook chain "K", r.	chaîne à crochets "K", d.
72b	127	32-1979	Kettenglied	chain link	maillon
			Modell: "K" für F	model: "K" for F	modèle: "K" pour F
71c	1	32-6209	Hakenkette "K", re.	hook chain "K", r.	chaîne à crochets "K", d.
72 c	143	32-1979	Kettenglied	chain link	maillon
			Zusätzl. erforderlich:	in addition:	additionnellement:
43K	1	52-2431	Rollenhalter "K", hi. re., SZG	rear roller support "K", r., SZG	roller support "K", ar. d., SZG
	2	SF 2 08 025			
	2	SS 2 08 025			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
120	1	52-1225	Abschlussblech, hi. rechts, kompl.	rear closing panel right, compl.	tôle de fermeture, ar. droite, compl.
	2	SF 2 08 016			
	2	US 2 08			
	2	US 2 10			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
121	1	52-2523	Abschlussblech	rear closing plate	tôle de fermeture
122	1	52-1229	Gummischürze	apron of rubber	tablier de caoutchouc
			Zusatzausrüstung:	special accessory:	équipement additionel:
000	1	32-6193	Absackung, anhängbar, kompl.	bagging outfit, attachable, compl.	ensachement (pour accrocher), compl.
001	1	32-6192	Absackung, SZG	bagging outfit, SZG	ensachement, SZG
002	1	03-0248	Sackhalterbügel	sack holding shackle	étrier de serrage du sac
003	2	32-6191	Winkel	angle	angle
	2	SF 2 06 016			
	2	US 2 06			
	2	UF 2 06			
	2	MU 2 06			

13.2

Reihenchema Relier abatch / Schema de relieur



Line	Pos.	30	31	32	33	34	35
A		1	1	1	1	1	1
B		1	1	2	1	1	1
C		1	1	2	1	1	1
D		1	1	2	1	1	1



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-2442	Verlesetisch "ZW", links kurz, kompl.	sorting table "ZW", short, compl.	table de triage "ZW", raccourcie, compl.
2	1	52-2330	Verlesetisch "ZW", links kurz, SZG	sorting table "ZW", short, SZG	table de triage "ZW", raccourcie, SZG
3	2	SS 2 12 030 UF 2 12 US 2 12			
4	1	52-2307	Umlenkwellen, vorn, kompl.	fr. reversing shaft, compl.	arbre réversible av., compl.
5a	1	52-2308	Umlenkwellen, vorn, lg.	fr. reversing shaft, long	arbre réversible av., longue
5b	1	52-2309	Umlenkwellen, vorn, ku.	reversing fr. shaft, short	arbre réversible av. court
6	6	02-0025 C0 3 06 040	Umlenkrolle	guide pulley	rouleau réversible
7	2	52-2312	Lager, kompl.	bearing, compl.	roulement, compl.
8	2	02-0084	Lagergehäuse	casing	corps du roulement
9	2	02-0116	Filzring	felt ring	anneau de feutre
10	2	00-0625	Pendelkugellager KGP	swivel bearing KGP	roulement à rouleaux articulé KGP
11	2	02-0046	Staubdeckel	dust cap	couvercle à poussière
12	2	32-4876	Abdeckscheibe	covering disc	disque de couverture
13	6	SS 2 08 020 UF 2 08			
14	2	00-1180	Schmiernippel K6	grease nipple K6	raccord de graissage K6
15	4	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
	4x3	SF 2 08 016			
	12	US 2 08			
	12	UF 2 08			
	12	MU 2 08			
16	1	32-4567	Antriebswelle, kompl.	drive shaft, compl.	arbre de commande, compl.
17	1	32-4568	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande
18a	* 6	24-0035	Kettenrad t=27,5; z=16	sprocket wheel t=27,5; z=16	roue à chaîne t=27,5; z=16
	6	C0 3 08 050			
19	1	32-2068	Reibkupplungsflansch	flange to coupling	bride d'embrayage à friction
20	2	32-2070	Kupplungsbelag	coupling-lining	revêtement d'embrayage
21	1	32-2072	Kettenrad, t=1/2", z=50	sprocket wheel, t=1/2", z=50	roue à chaîne, t=1/2", z=50
	1	C0 3 08 050			
22	1	32-2069	Reibkupplungsscheibe	disc to coupling	disque d'embrayage à friction
23	1	00-1237	Tellerfeder Ø 80/41 x 3	plate spring Ø 80/41 x 3	rondelle à plateau Ø 80/41 x 3
24	-	- - -			
25	1	00-1926	Wellensicherungsmut- ter M 40 x 1,5	self-locking disc nut M 40 x 1,5	écrou à enoches M 40 x 1,5

*

02-0921

Kettenrad z=15

Nur bei Verschleiß

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
26	3+2	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
	9+6	SF 2 08 016			
	15	UF 2 08			
	15	US 2 08			
	15	MU 2 08			
27	1	32-4695	Antriebskette 1/2"x5/16", 83 Gl.	driving chain 1/2"x5/16", 83 links	chaîne de commande 1/2"x5/16", 83 maillons
	1	00-1439	Verschlussglied 1/2", Nr. 26	connecting link 1/2", no. 26	maillon de junction dé- tachable 1/2", no. 26
28	1	52-0153	Vorgelegewelle, kompl.	back gear shaft, compl.	arbre de transmission débrayable, compl.
29	1	52-1898	Vorgelegewelle	back gear shaft	arbre de transmission débrayable
30	1	00-0560	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	poulie en V
	1	CO 3 08 050			
31	1	32-0861	Ritzel t=1/2", z=13	pinion t=1/2", z=13	pignon t=1/2", z=13
	1	CO 3 08 035			
32	1	32-5143	Halter	support	support
33	1	32-5178	Spannklotz	tightener	tendeur
	1	SF 2 08 080			
	1	US 2 08			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
34	-	- - -			
35	-	- - -			
36	6	00-0549	Tragrolle, Ø 82,5	bearing roller, Ø 82,5	rouleau porteur, Ø 82,5
37	6	SS 2 10 050			
38	4	US 2 10,5/25 x 4			
39	10	MU 2 10			
40	1	12-0668	Rollenhalter, mitte, SZG	roller support, middle, SZG	support à rouleaux, milieu, SZG
	2	SF 2 08 025			
	2	SS 2 08 025			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
41	2	12-0288	Rollenhalter, li.+re. ausssen, SZG	roller support, l.+r./o., SZG	support à rouleaux, g.+d. extérieur, SZG
	2	SF 2 08 025			
	2	SS 2 08 025			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			

	Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
	42	1	32-6073	Spanner, li., kompl.	tightener, l., compl.	tendeur, g., compl.
	43	1	32-6128	Spanner, re., kompl.	tightener, r., compl.	tendeur, d., compl.
	44a	1	32-6075	Federhebel, li., SZG	spring lever, l., SZG	levier à ressort, g., SZG
	44b	1	32-6129	Federhebel, re., SZG	spring lever, r., SZG	levier à ressort, d., SZG
	45	2	32-4897	Rollenhebel, SZG	roller lever, SZG	levier à rouleaux, SZG
	46	2	32-4949	Distanzhülse	bushing	douille
	47	2	US 2 20			
	48	4	CO 3 06 030			
	49	2	02-0604	Zugfeder	tension-spring	ressort de tension
		2	SF 2 08 025			
		2	US 2 08/16x2			
		2	UF 2 08			
		2	MR 2 08			
	50	12	00-0521	Tragrolle, Ø 126	carrying roller, Ø 126	rouleau porteur, Ø 126
	51	12	SS 2 12 080			
	52	22	MU 2 12			
	53	1	52-1962	Führungslasche	guide butt strap	éclisse-guide
		2	SS 2 08 025			
		2	UF 2 08			
	54	1	32-6464	Gleitschiene, mi., re.	slide-bar, mi., r.	glissière, mi. d.
		1	SS 2 06 030			
		1	US 2 06			
		1	UF 2 06			
		1	MU 2 06			
	55	1	32-6463	Gleitschiene, mi., li.	slide-bar, mi., l.	glissière, mi., g.
		1	SI 2 06 030			
		1	US 2 06			
		1	UF 2 06			
		1	MU 2 06			
	56	1	32-6461	Gleitschiene, re., au.	slide-bar, r., o.	glissière, d., e.
		1	SI 2 06 030			
		1	US 2 06			
		1	UF 2 06			
		1	MU 2 06			
	57	1	32-6462	Gleitschiene, re., in.	slide-bar, r., in.	glissière, d., in.
		1	SI 2 06 030			
		1	US 2 06			
		1	UF 2 06			
		1	MU 2 06			
	58	1	52-2315	Gleitschiene, li., in.	slide-bar, l., in.	glissière, g., in.
		1	SI 2 06 030			
		1	US 2 06			
		1	UF 2 06			
		1	MU 2 06			
	59	1	52-2314	Gleitschiene, li., au.	slide-bar, l., o.	glissière, g., e.
		1	SI 2 06 030			
		1	US 2 06			
		1	UF 2 06			
		1	MU 2 06			

13.2

VERLESETISCH,
links kurz

SORTING TABLE,
short

TABLE DE TRIAGE,
raccourcie

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
60	3x2	52-1754	Gleitleiste, seitl. re.+li.	side slide-bar, r.+l.	glissière latérale, d.+g.
	12	SI 2 06 012			
	12	US 2 06			
	12	UF 2 06			
	12	MU 2 06			
61	1	12-0567	Holzleiste, re.	wooden bar, r.	litage de bois, d.
	4	SF 2 08 080			
	4	US 2 08			
	4	MU 2 08			
62	1	12-0840	Holzleiste, li.	wooden bar, l.	litage de bois, g.
	4	SF 2 08 080			
	4	US 2 08			
	4	MU 2 08			
63	2	12-0565	Verstärkungsplättli	stiffening plate	plaque de renfort
64	4	SH 2 04 016			
65a	1	32-6213	Hakenkette, mitte t=27,5; LW=21	hook chain, middle t=27,5; LW=21	chaîne à crochets, milieu t=27,5; LW=21
66a	119	24-0131	Kettenglied	chain link	maillon
67a	2	32-6266	Ausfallklappe LW=21, kompl.	stone flap LW=21, compl.	clapet de décharge LW=21, compl.
68a	1	52-2435	Hakenkette, links, ku., t=27,5; LW=21	hook chain, left, sh., t=27,5; LW=21	chaîne à crochets, gauche, cou., t=27,5; LW=21
69a	146	32-1979	Kettenglied	chain link	maillon
70a	2	32-6260	Ausfallklappe LW=21, kompl.	stone flap LW=21, compl.	clapet à décharge LW=21, compl.
71a	1	32-6202	Hakenkette "ZW", re.	hook chain "ZW", r.	chaîne à crochets "ZW", d.
72a	172	32-1979	Kettenglied	chain link	maillon
73	2	32-6260	Ausfallklappe LW=21, kompl.	stone flap LW=21, compl.	clapet à décharge LW=21, compl.
74	1	12-0792	Abschlussblech, hi., re., kompl.	rear closing panel, r., kompl.	tôle de fermeture ar., d., kompl.
75	1	12-0283	Winkelblech	angular panel	tôle angulaire
76	1	12-0268	Abdeckgummi	covering rubber	couverture de caoutchouc
77	5	H0 2 04 011			
78	3	SF 2 08 016			
	3	US 2 08			
	3	UF 2 08			
	3	MU 2 08			
79	1	52-2164	Abweisblech, links	diverting plate, left	tôle de diversion, gauche
	4	SS 2 08 016			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			

	Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
	80	1 4 4 4 4	52-1941 SS 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08	Abweisblech, re.	diverting plate, r.	tôle de diversion, d.
	81	1 1 1 2 2 2	52-1914 SS 2 08 016 SF 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08	Abschlussblech, hi. li., kompl.	rear closing panel, left, compl.	tôle de fermeture ar., g., compl.
	82	1	52-1913	Abschlussblech, hi. li., SZG	rear closing panel, left, SZG	tôle de fermeture ar., g., SZG
	83	1	52-2052	Gummilatz	rubber flap	tablier de caoutchouc
	84	3 3 3	SF 2 08 016 US 2 08 MU 2 08			
	85	1 3 3 3 3	52-1230 SF 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08	Ablaufblech, SZG	discharging sheet, SZG	tôle de décharge, SZG
	86b	1	52-1222	Schutzblech, re.	guard, right	tôle de protection, d.
	87	2 2 2 2	SF 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08			
	88	1 2 2 2 2	32-4350 SF 2 08 012 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08	Abschlussblech, vorne,	front closing panel	tôle de fermeture av.,
	89	1	52-2545	Ablaufkanal, kompl.	discharge canal, compl.	canal de décharge, compl.
	90b	4 8 8 8	SI 2 08 020 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08			
	91	1	52-2546	Ablaufkanal, SZG	discharge canal, SZG	canal de décharge, SZG
	92	1	52-1046	Lärmschutz, re.	noise protection, r.	protection du bruit, d.
	93	1	52-0722	Leiste, rechts	gib, right	bande, droite
	94	3 3 3 3	SF 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08			

13.2

VERLESETISCH,
links kurz

SORTING TABLE,
short

TABLE DE TRIAGE,
raccourcie

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
95	1	52-2320	Gummischutz, vo. li.	front protection, l, (rubber)	tablier de protection de caoutchouc, av. g.
96	1 4	52-2321 SH 2 4,5 030	Leiste	gib	bande
97	1 2 2 2 2	52-2437 SF 2 08 012 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08	Abschlussblech, vo. li.	front closing panel, l.	tôle de fermeture, av., g.
98	1	52-2611	Fingerschutz, vo. li.	front finger guard, left	protection des doigts, av. g.
99	1	52-2535	Ablauf, hinten	rear discharge	décharge, ar.
100a	6	SS 2 08 016			
100b	4 10 10 4	SF 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
			■ Modell: "A"	model: "A"	modèle: "A"
101	1	52-2057	Absackungsrahmen, vorn, kompl.	front bagging attachment, compl.	ensachement, av. compl.
102	6	SF 2 08 012			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
103	1	52-2044	Absackungsrahmen, vorn, SZG	frame of fr. bagging attachment, SZG	cadre d'ensachement, avant, SZG
104	1	52-2043	Gummi	rubber piece	pièce de caoutchouc
105	5	H0 2 04 008			
106	1	32-4773	Umlenkwellen	reversing shaft	arbre réversible
107	2	02-0025	Umlenkrolle	guide pulley	rouleau réversible
	2	C0 3 06 040			
108	2	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
	6	SF 2 08 016			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
109	1	00-1723	Kantenschutzprofil, 1200 lg.	border protection, 1200 lg.	protection de carne, 1200 lg.
110	7	SF 2 08 012			
	14	US 2 08			
	7	UF 2 08			
	7	MU 2 08			
111	1	52-2486	Absackung, gross kompl.	bagging attachment, large, compl.	ensachement grand, compl.
112	1	32-4310	Gehäuse, SZG	frame, SZG	cadre, SZG
113	2	03-0248	Sackhalterbügel	sack holding shackle	étrier de serrage du sac
114	1	32-2124	Klappe, kompl.	flap, compl.	clapet, compl.
115	1	32-2184	Klappe, SZG	flap, SZG	clapet, SZG
116	1	32-2185	Gummi	rubber cover	couche de caoutchouc
117	13	H0 2 04 008			
118	1	32-2127	Griff	handle	poignée
119	1	32-4314	Gummileiste	rubber gib	bande de caoutchouc
	5	H0 2 04 008			
			■ Modell: "F"	model: "F"	modèle: "F"
18b	6	32-6141	Kettenrad, t=24,5; z=18	sprocket wheel, t=24,5; z=18	pignon, t=24,5; z=18
	6	C0 3 08 050			
			Hakenkette	hook chain	chaîne à crochets
65b	1	32-6215	Hakenkette, mitte t=24,5; LW=18	hook chain, middle t=24,5; LW=18	chaîne à crochets, mi. t=24,5; LW=18
66b	134	32-6133	Kettenglied	chain link	maillon
67b	2	32-6268	Ausfallklappe LW=18, kompl.	stone flap LW=18, compl.	clapet de décharge LW=18, compl.

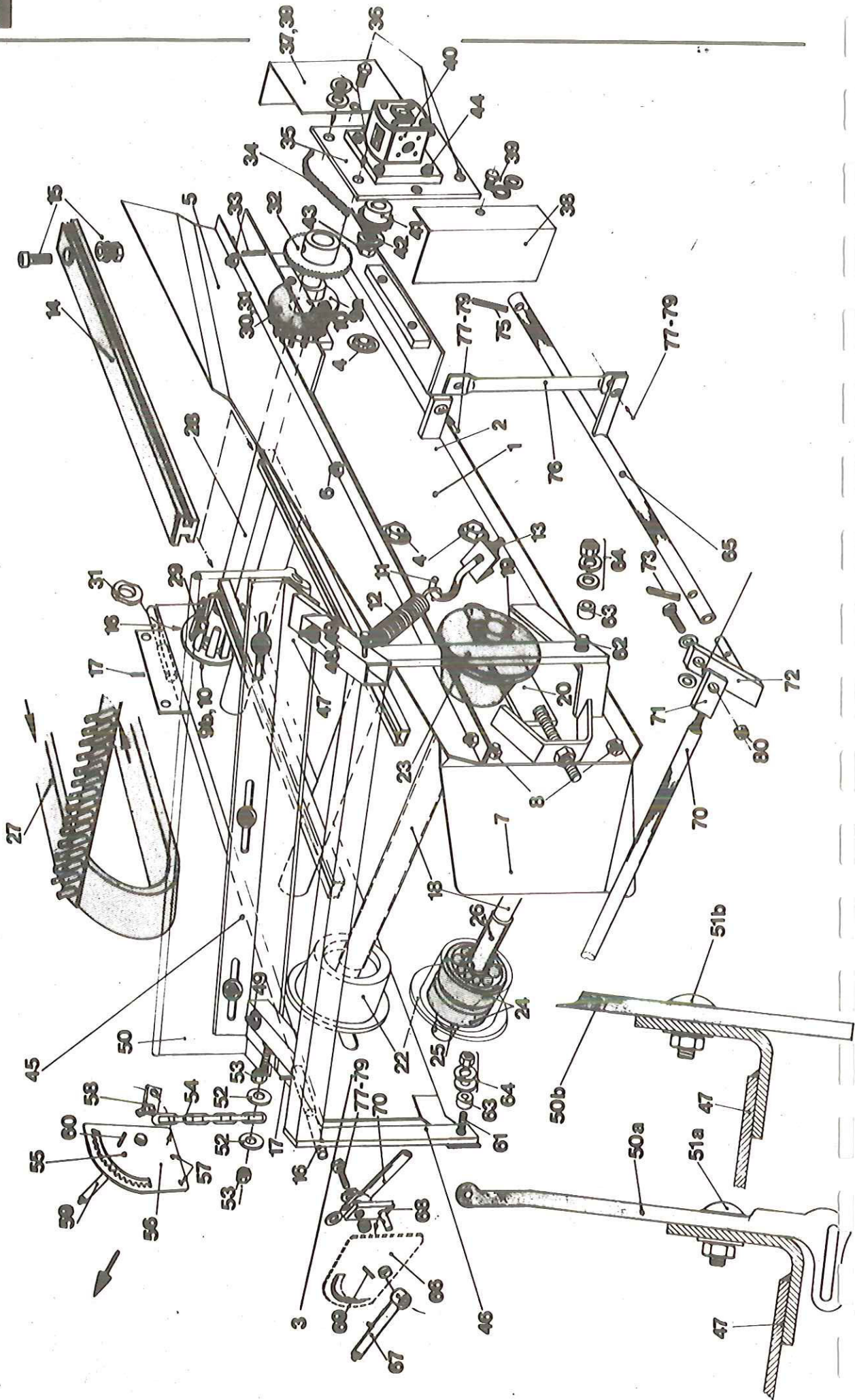
13.2

VERLESETISCH,
links kurzSORTING TABLE,
shortTABLE DE TRIAGE,
raccourcie

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
68b	1	52-2436	Hakenkette, li. t=24,5; LW=18	hook chain, l. t=24,5; LW=18	chaîne à crochets, g. t=24,5; LW=18
69b	164	32-6137	Kettenglied	chain link	maillon
70b	2	32-6264	Ausfallklappe LW=18, kompl.	stone flap LW=18, compl.	clapet de décharge LW=18, compl.
71b	1	32-6208	Hakenkette "ZW", re. t=24,5; LW=18	hook chain "ZW", r. t=24,5; LW=18	chaîne à crochets "ZW", d. t=24,5; LW=18
72b	193	32-6137	Kettenglied	chain link	maillon
73b	2	32-6264	Ausfallklappe LW=18, kompl.	stone flap LW=18, compl.	clapet de décharge LW=18, compl.
			Modell: "K"	model: "K"	modèle: "K"
1	1	52-2446	Verlesetisch "K", kurz, kompl.	sorting table "K", short, compl.	table de triage "K", courte, compl.
2	1	52-2332	Verlesetisch "K", kurz, SZG	sorting table "K", short, SZG	table de triage "K" courte, SZG
36	4	00-0549	Tragrolle Ø 82,5	carrying roller Ø82,5	rouleau porteur Ø 82,5
37	4	SS 2 10 050			
38	4	US 2 10,5/25 x 4			
39	7	MU 2 10			
42	1	32-6073	Spanner, li., kompl.	tightener, l., compl.	tendeur, gauche, compl.
43	-	--	entfällt	not applicable	pas applicable
44b	-	--	entfällt	not applicable	pas applicable
45	1	32-4897	Rollenhebel, SZG	roller lever, SZG	levier à rouleaux, SZG
46	1	32-4949	Distanzhülse	bushing	douille
47	1	US 2 20			
48	2	CO 3 06 030			
49	1	02-0604	Zugfeder, links	tension-spring, l.	ressort de tension, gauche
	1	SF 2 08 025			
	1	US 2 08/16 x 1,5			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
50	11	00-0521	Tragrolle, Ø 126	carrying roller, Ø 126	rouleau porteur, Ø 126
51	11	SS 2 12 080			
52	21	MU 2 12			
56	1	52-2434	Gleitschiene, re. au.	slide-bar, r. o.	glissière, droite, extérieur
	1	SI 2 06 030			
	1	US 2 06			
	1	UF 2 06			
	1	MU 2 06			
57	1	52-2433	Gleitschiene, re. in.	slide-bar, r. in.	glissière, droite, intérieur
	1	SI 2 06 030			
	1	US 2 06			
	1	UF 2 06			
	1	MU 2 06			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
60	3x2	52-1754	Gleitleiste, seitl., re. + li.	side slide-bar, r. + l.	glissière latérale, d. + g.
	12	SI 2 06 012			
	12	US 2 06			
	12	UF 2 06			
	12	MU 2 06			
71b	1	32-6203	Hakenkette "K", re.	hook chain "K", r.	chaîne à crochets "K", d.
71b	127	32-1979	Kettenglied	chain link	maillon
			Modell:"K" für F	model:"K" for F	modèle:"K" pour F
71c	1	32-6209	Hakenkette "K", re.	hook chain "K", r.	chaîne à crochets "K", d.
72c	143	32-1979	Kettenglied	chain link	maillon
			Zusätzl. erforderlich:	in addition:	additionnellement:
43K	1	52-2431	Rollenhalter "K", hi. re., SZG	rear roller support "K", r., SZG	roller support "K", ar. d., SZG
	2	SF 2 08 025			
	2	SS 2 08 025			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
120	1	52-1225	Abschlussblech, hi. rechts, kompl.	rear closing panel right, compl.	tôle de fermeture, ar. droit, compl.
	2	SF 2 08 016			
	2	US 2 08			
	2	US 2 10			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
121	1	52-2523	Abschlussblech	rear closing plate	tôle de fermeture
122	1	52-1229	Gummischürze	apron of rubber	tablier de caoutchouc
			Zusatzausrüstung:	special accessory:	équipement additionnel:
000	1	32-6193	Absackung, anhängbar, kompl.	bagging outfit, attachable, compl.	ensachement (pour accrocher), compl.
001	1	32-6192	Absackung, SZG	bagging outfit, SZG	ensachement, SZG
002	1	03-0248	Sackhalterbügel	sack holding shackle	étrier de serrage du sac
003	2	32-6191	Winkel	angle	angle
	2	SF 2 06 016			
	2	US 2 06			
	2	UF 2 06			
	2	MU 2 06			

15.1



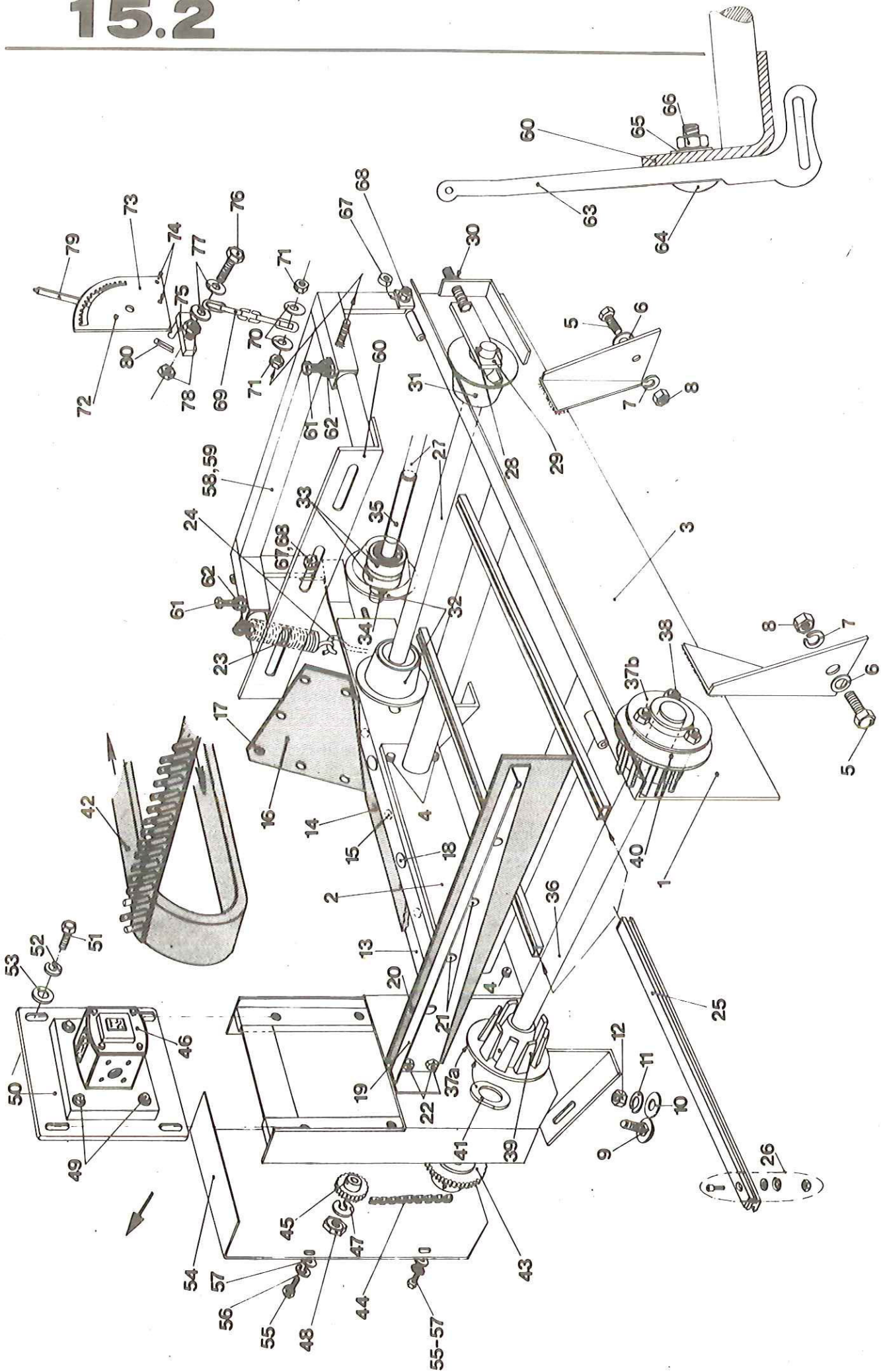
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-0579	Noppenband I, kompl.	hedgehog I, compl.	ruban décrotteur I, compl.
2	1	52-2157	Rückwand, SZG	rear plate, SZG	paroi arrière, SZG
3	1	52-2028	Vorderwand, SZG	front plate, SZG	paroi avante, SZG
4	4	SS 2 10 016			
	4	UF 2 10			
	4	US 2 10			
5	1	52-1069	Abdeckblech, oben	upper covering tin-plate	tôle de couverture, en haut
6	3	SS 2 06 016			
	3	US 2 06			
	3	UF 2 06			
	3	MU 2 06			
7	1	52-0400	Abdeckblech, li.	covering plate, l.	tôle de couverture, g.
8	2	SF 2 08 020			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
9a	1	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
9b	1	52-2618	Fafnirlager "RA 25" ohne Stelling	flange unit "Fafnir RA 25" without set collar	palier "Fafnir RA 25" sans bague d'arrêt
10	2x3	SF 2 08 020			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
11	1	00-0639	Washseilhaken M 8x85	rope hook M 8x85	crochet à lessive M 8x85
12	1	00-0897	Zugfeder	tension-spring	ressort de traction
13	1	US 2 08			
	1	MU 2 08			
14	2	52-2136	Gleitschiene, vo. + hi.	slide-bar fr. + rear	glissière av. + ar.
15	2x1	SI 2 06 030			
	2	US 2 06			
	2	UF 2 06			
	2	MU 2 06			
16	2	52-2026	Scharnierbolzen	hinge pin	boulon de charnière
17	2	C0 3 04 016			
18	1	52-0365	Spannwelle	tension-shaft	arbre à tendeur
19	2	C0 3 05 030			
20	2	52-0368	Spanner, SZG	tightener, SZG	tendeur, SZG
21	2	MU 2 10			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
22	1	42-0164	Rolle, vo.li.	front wheel, l.	roue,av.,g.
23	1	32-2783	Umlenkrolle,hi. li.	rear idle wheel,l.	galet de renvoi, ar.,g.
24	4	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS
25	2	52-2224	Distanzbüchse	spacer bushing	douille d'écartement
26	1	52-2222	Distanzrohr	spacer tube	tube d'écartement
27	1	52-0390	Noppenband,kompl., 1520 mm lg.	hedgehog, compl., 1520 mm lg.	ruban décrotteur, 1520 mm lg.
28	1	52-2221	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande
29	1	42-0163	Antriebsrad, vo.re.	front driving wheel, r.	galet de commande, av.d.
	1	C0 3 08 040			
30	1	32-4882	Antriebsrad, hi.re.	rear driving wheel, r.	galet de commande, ar.d.
	1	C0 3 08 040			
31	2x1	52-2223	Distanzring	spacer ring	anneau d'écartement
32	1	52-2220	Kettenrad t=3/8", z=40	sprocket wheel t=3/8", z=40	pignon t=3/8", z=40
33	1	C0 3 08 050			
34	1	42-0290	Rollenkette t=3/8" 51 Gl.	roller chain, 51 links	chaîne à rouleaux, t=3/8" 51 maillons
	1	00-1932	Verbindungsglied t=3/8", Nr. 11	connecting link t=3/8", no. 11	maillon de jonction détach- able t=3/8", no. 11
35	1	52-2159	Motorplatte	motor support	support du moteur
36	4	SS 2 08 016			
	4	UF 2 08			
	4	US 2 08			
37	1	52-2162	Abdeckung, re.	cover plate, r.	tôle de couverture, d.
38	1	52-2163	Abdeckung, li.	cover plate, l.	tôle de couverture, g.
39	2x1	SS 2 08 010			
	2	UF 2 08			
	2	US 2 08			
40	1	00-1854	Hydromotor mit Keil <i>750 2102</i>	hydraulic motor with key	moteur hydraulique avec clavette
41	1	52-2160	Kettenrad t=3/8", z=16	pinion t=3/8", z=16	pignon t=3/8", z=16
42	1	UF 2 12			
43	1	MU 2 12			
44	4	SS 2 08 025			
	4	UF 2 08			
	4	US 2 08			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
45	1	52-2021	Abstreifer, kompl.	scraper, compl.	racleur, compl.
46	1	52-2020	Abstreiferhalter, SZG	scraper support, SZG	support du racleur, SZG
47	1	52-2019	Abstreifer-Winkel, SZG	scraper angle, SZG	angle du racleur, SZG
48	1	SF 2 12 055			
49	2	US 2 12			
	2	UF 2 12			
	2	MU 2 12			
50a	1	52-1739	Abstreiferprofil, (Gummi)	rubber scraper profile	profil du racleur de caoutchouc
50b	1	52-0599	Abstreiferprofil "GB", (Gummi)	rubber scraper profile, "GB"	profil du racleur de caoutchouc, "GB"
51a	3	SF 2 08 025			
	3	US 2 08			
	3	MU 2 08			
51b	5	SF 2 08 025	nur "GB"	"GB" only	"GB" seulement
	5	US 2 08	nur "GB"	"GB" only	"GB" seulement
	5	MU 2 08	nur "GB"	"GB" only	"GB" seulement
52	2	US 2 12			
53	2	MU 2 12			
54	9	00-1838	Kettenglied C6	chain link C6	maillon à chaîne C6
55	1	52-2134	Abstreifer-Verstel- lung, kompl.	scraper adjustment compl.	ajustage du racleur, compl.
56	1	52-2133	Rastplatte, SZG	plate of click- -stop device, SZG	plaque du cran d'arrêt, SZG
57	2	SS 2 08 020			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
58	1	52-2131	Hebel, SZG	lever, SZG	levier, SZG
	1	SS 2 12 040			
	2	US 2 12			
	1	UF 2 12			
	2	MU 2 12			
59	1	52-1980	Verstellhebel, SZG	adjustment lever, SZG	levier d'ajustage, SZG
60	1	CO 3 06 030			
61	1	SS 2 10 035			
	1	US 2 10			
62	1	SS 2 10 030			
	1	US 2 10			
63	2	52-0374	Büchse	bushing	douille
64	2	US 2 10			
	2	UF 2 10			
	2	MU 2 10			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
65	1	52-2617	Noppenband-Verstellung, kompl.	hedgehog adjustment, compl.	ajustage du ruban décrotteur, compl.
66	-	- -	Rastplatte, am Joch angeschweisst	plate of click-stop device, welded on bridge	plaque du cran d'arrêt, soudé à l'arche
67	1	52-1980	Verstellhebel, SZG	adjustment lever, SZG	levier d'ajustage, SZG
68	1	52-2131	Hebel, SZG	lever, SZG	levier, SZG
69	1	CO 3 06 030			
70	1	52-1974	Verbindungshebel, SZG	connecting lever, SZG	levier de jonction, SZG
71	1	52-1965	Spanner, SZG	tightener, SZG	tendeur, SZG
72	1	52-1977	Hebel, SZG	lever, SZG	levier, SZG
73	2	CO 3 08 040			
74	1	52-1986	Verbindungsrohr, SZG	connecting tube, SZG	tube de jonction, SZG
75	1	CO 3 08 045			
76	1	52-1989	Verstellhebel	connecting lever	levier de jonction
77	3x1	SS 2 12 030			
78	3x2	US 2 12			
79	3x1	MS 2 12			
80	1	SS 2 12 035			
	2	US 2 12			
	1	MS 2 12			

15.2

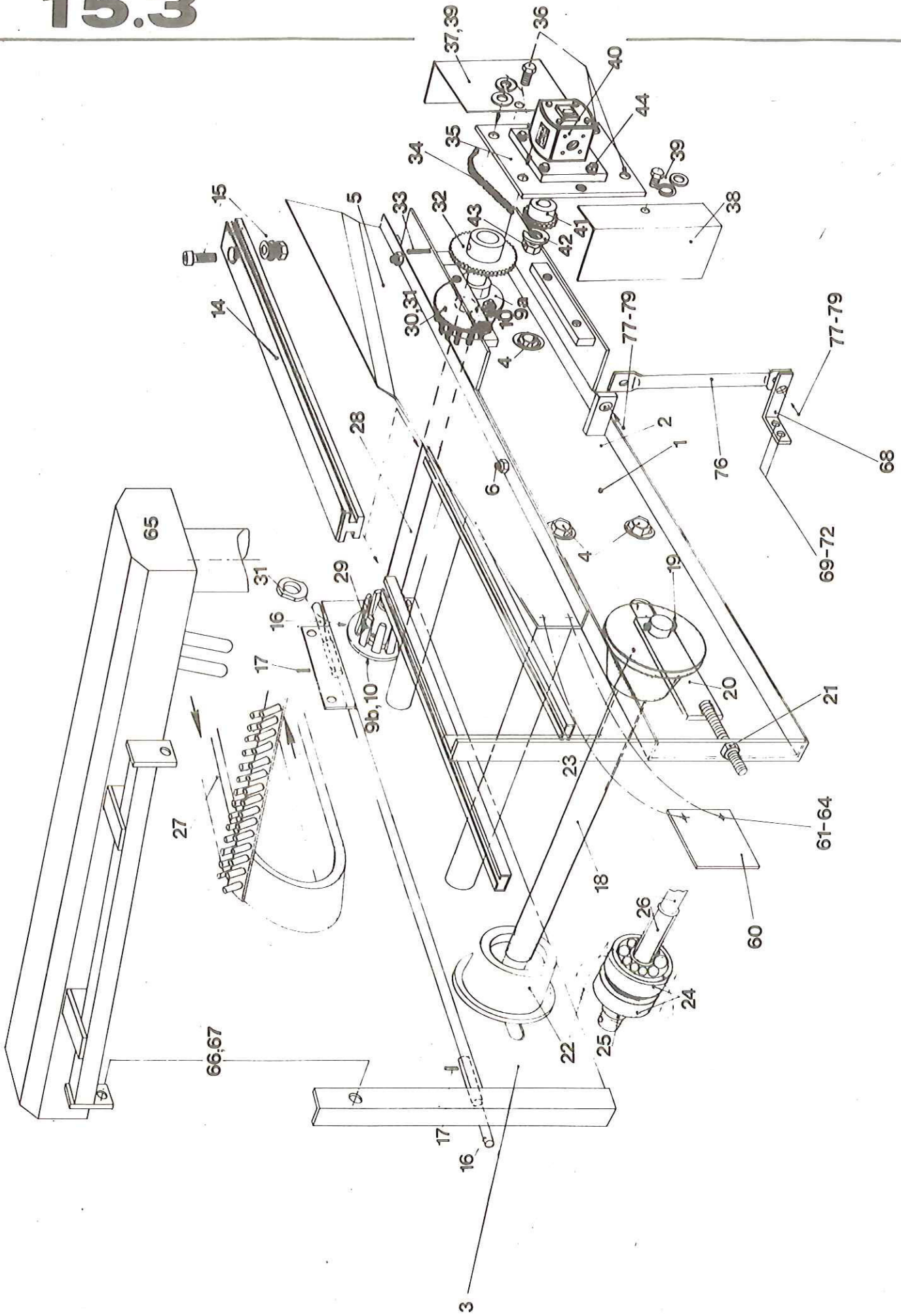


Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-1009	Noppenband II, kompl.	hedgehog II, compl.	ruban décrotteur II compl.
2	1	52-2270	Vorderwand, SZG	front plate, SZG	paroi avante, SZG
3	1	52-2030	Rückwand, SZG	rear plate, SZG	paroi arrière, SZG
4	4	SS 2 10 016			
	4	UF 2 10			
	4	US 2 10			
5	2	SS 2 12 025			
6	2	US 2 12			
7	2	UF 2 12			
8	2	MU 2 12			
9	2	SF 2 08 020			
10	2	US 2 08			
11	2	UF 2 08			
12	2	MU 2 08			
13	1	52-1579	Abdeckung, vorn, SZG	front covering plate, SZG	tôle de couverture avante, SZG
14	1	52-1583	Gummiauflage, vorn	front rubber flap	tablier de caoutchouc avant
15	4	HO 2 04 008			
16	1	52-1584	Gummiauflage, seiti.	side rubber flap	tablier de caoutchouc latéral
17	8	HO 2 04 008			
18	3	SF 2 08 020			
	3	US 2 08			
	3	MU 2 08			
19	1	52-1011	Leitblech	deflector plate	tôle à diriger
20	1	52-1012	Gummiauflage	rubber flap	tablier de caoutchouc
21	5	HO 2 04 008			
22	2	SB 2 08 020			
	2	US 2 08			
	2	MU 2 08			
23	1	00-0897	Zugfeder	tension-spring	ressort de traction
24	1	00-0639	Waschseilhaken M8x85	rope hook, M8x85	crochet à lessive M8x85
	1	US 2 08			
	1	MU 2 08			
25	2	52-2136	Gleitschiene, vo. hi.	slide-bar, front + rear	glissière, av. + ar.
26	2x1	SI 2 06 030			
	2	US 2 06			
	2	UF 2 06			
	2	MU 2 06			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
27	1	52-0365	Spannwelle	tension-shaft	arbre à tendeur
28	2	CO 3 05 030			
29	2	52-0368	Spanner, SZG	tightener, SZG	tendeur, SZG
30	2	MU 2 10			
31	1	42-0164	Rolle, hi. re.	rear wheel, l.	roue, ar. d.
32	1	32-2783	Umlenkrolle, vo. re.	front idle wheel, r.	galet de renvoi, av. d.
33	4	00-0537	Rillenkugellager, 6205-2RS	deep groove ball bearing, 6205-2RS	roulement rigide, 6205-2RS
34	2	52-2224	Distanzbüchse	spacer bushing	douille d'écartement
35	1	52-2222	Distanzrohr	spacer tube	tube d'écartement
36	1	52-2221	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande
37a	1	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
37b	1	00-0527	Fafnirlager "RA 25" ohne Stellring	flange unit "Fafnir RA 25" without set collar	palier "Fafnir RA 25" sans bague d'arrêt
38	2x3	SF 2 08 020			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
39	1	32-4882	Antriebsrad, vo.li.	front driving wheel, l.	galet de commande, av.g.
	1	CO 3 08 040			
40	1	42-0163	Antriebsrad hi.li.	rear driving wheel, l.	galet de commande, ar.g.
41	2	52-2223	Distanzring	spacer ring	bague d'écartement
42	1	52-0390	Noppenband kompl., 1520 mm lg.	hedgehog, compl., 1520 mm lg.	ruban décrotteur, compl., 1520 mm lg.
43	1	52-2220	Kettenrad t=3/8" z=40	sprocket wheel t=3/8", z=40	pignon t=3/8", z=40
	1	CO 3 08 050			
44	1	52-2274	Rollenkette t=3/8", 93 Glieder	roller chain t=3/8", 93 links	chaîne à rouleaux t=3/8", 93 maillons
	1	00-1932	Verbindungsglied t=3/8", Nr. 11	connecting link t=3/8", no. 11	maillon de jonction détach- able t=3/8", no. 11
45	1	52-2160	Kettenritzel t=3/8", z=16	pinion t=3/8", z=16	pignon t=3/8", z=16
46	1	00-1859	Hydro-Zahnradmotor mit Keil <i>750 2103</i>	hydraulic motor with key	moteur hydraulique avec clavette
47	1	UF 2 08			
48	1	MU 2 08			
49	4	SS 2 08 020			
	4	UF 2 08			
	4	US 2 08			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
50	1	52-2272	Motorplatte	motor support	support du moteur
51	4	SS 2 08 025			
52	4	UF 2 08			
53	4	US 2 08			
54	4	52-2273	Abdeckblech	covering plate	tôle de couverture
55	4	SS 2 08 012			
56	4	UF 2 08			
57	4	US 2 08			
58	1	52-1748	Abstreifer, kompl.	scraper, compl.	racleur, compl.
59	1	52-1655	Abstreifer, SZG	scraper, SZG	racleur, SZG
60	1	52-2038	Abstreiferblech, SZG	scraper support, SZG	support du racleur, SZG
61	2	SS 2 12 030			
62	2	MU 2 12			
63	1	52-1749	Abstreiferprofil	rubber scraper profile	profil du racleur de caoutchouc
64	3	SF 2 08 025			
65	3	US 2 08			
66	3	MU 2 08			
67	2	52-0374	Büchse	bushing	douille
68	2	SS 2 10 030			
	2	US 2 10			
	2	UF 2 10			
	2	MU 2 10			
69	10	00-1838	Kettenglied C6	chain link C6	maillon à chaîne C6
70	2	US 2 12			
71	2	MU 2 12			
72	1	52-2150	Abstreiferverstellung, kompl.	scraper adjustment, compl.	ajustage du racleur, compl.
73	1	52-2151	Rastplatte, SZG	plate of click-stop device, SZG	plaque du cran d'arrêt, SZG
74	2	SS 2 08 020			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
75	1	52-2304	Hebel, SZG	lever, SZG	levier, SZG
76	1	SS 2 12 045			
77	2	US 2 12			
78	2	MU 2 12			
79	1	52-1980	Verstellhebel, SZG	adjustment lever, SZG	levier d'ajustage, SZG
80	1	CO 3 06 030			

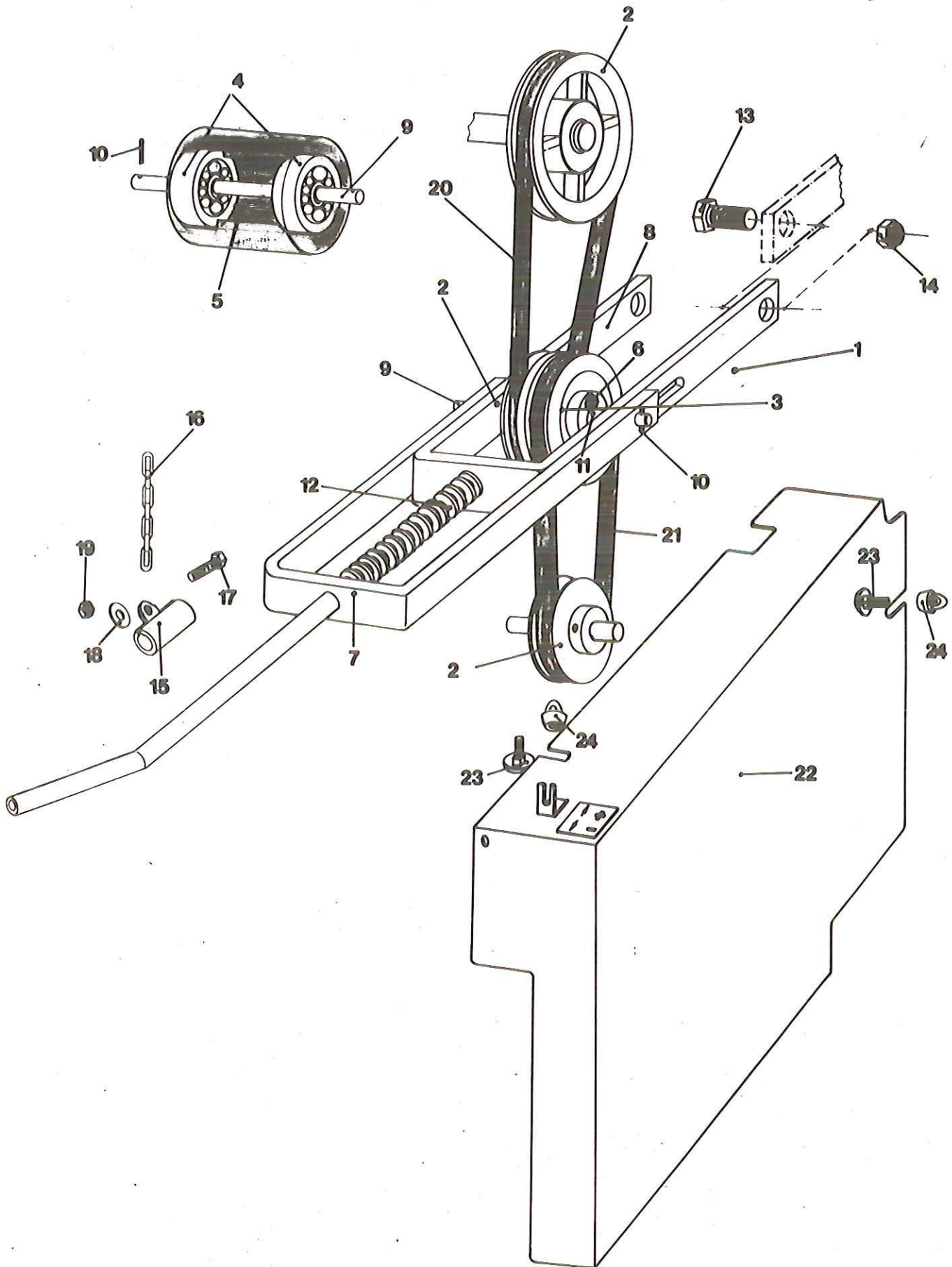
15.3



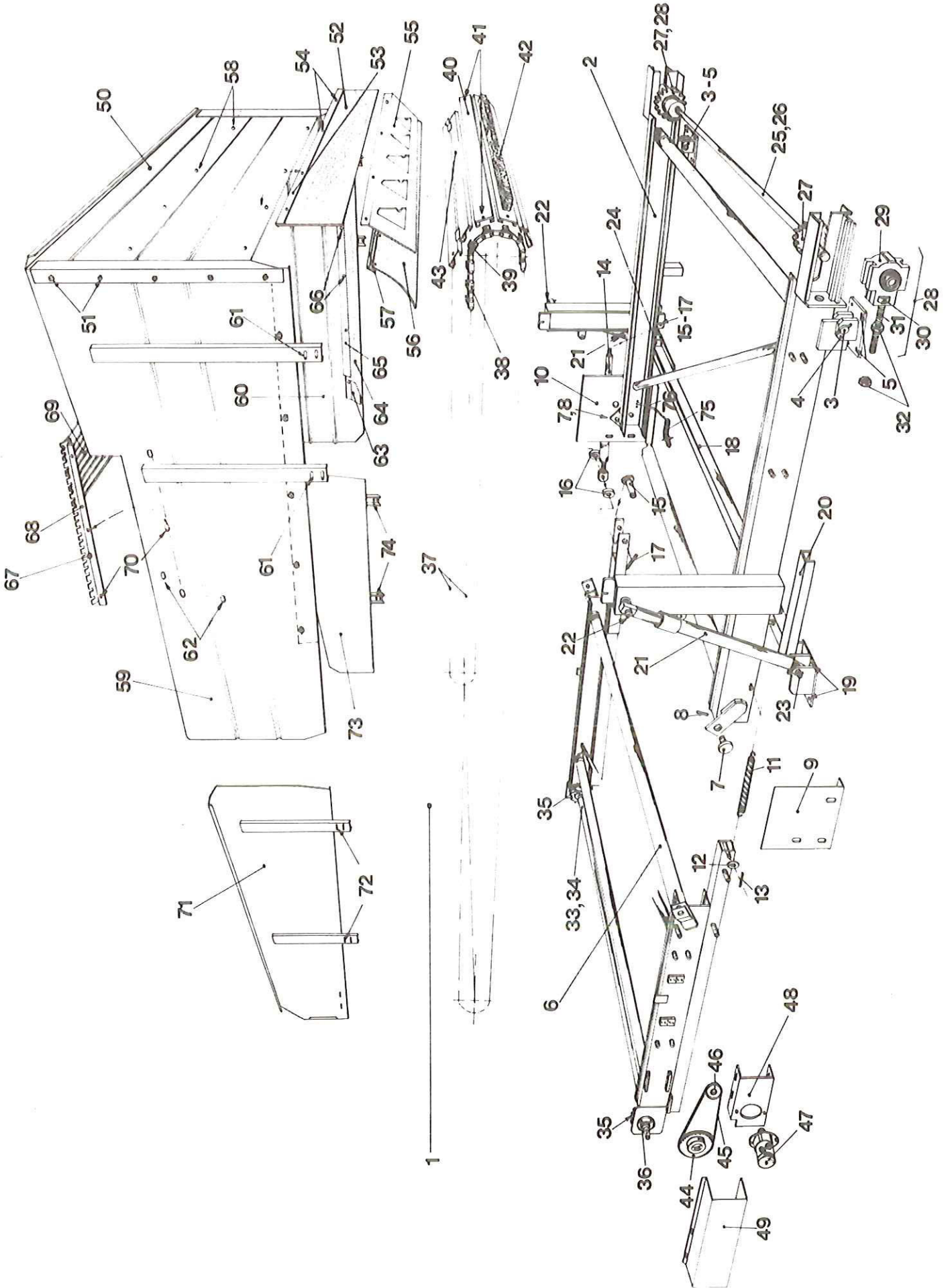
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-2740	Noppenband "R" kompl.	hedgehog "R" compl.	ruban décrotteur "R" compl.
2	1	52-2746	Vorderwand, SZG	front plate, SZG	paroi avant, SZG
3	1	52-2747	Rückwand, SZG	rear plate, SZG	paroi arrière, SZG
4	4	SS 2 10 016			
	4	UF 2 10			
	4	US 2 10			
5	1	52-2756	Abdeckblech h. Noppenband	protection panel behind hedgehog	tôle de protection der. tapis épierreur
6	2	SS 2 06 010			
	2	US 2 06			
	2	UF 2 06			
	2	UV 2 06			
9a	1	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
9b	1	52-2618	Fafnirlager "RA 25" ohne Stellring	flange unit "Fafnir RA 25" without set collar	palier "Fafnir RA 25" sans bague d'arrêt
10	2x3	SF 2 08 020			
	6	UF 2 08			
	6	US 2 08			
	6	MU 2 08			
14	2	52-2136	Gleitschiene, vorne und hinten	slide-bar, rear and front	glissière, avant et arrière
15	2x1	SI 2 06 030			
	2	US 2 06			
	2	UF 2 06			
	2	MU 2 06			
18	1	52-0365	Spannwelle	tension-shaft	arbre à tendeur
19	2	CO 3 05 030			
20	2	52-0368	Spanner, SZG	tigthener, SZG	tendeur, SZG
21	2	MU 2 10			
22	1	42-0164	Rolle, vorne links	front wheel, left	roue, avant gauche
23	1	32-2783	Umlenkrolle, hinten links	rear idle wheel, left	galet de renvoi, arrière gauche
24	4	00-0537	Rillenkugellager 6205-2 RS	deep groove ball bearing, 6205-2RS	palier 6205-2 RS
25	2	52-2224	Distanzbüchse	spacer bushing	douille d'écartement
26	1	52-2222	Distanzrohr	spacer tube	tube d'écartement

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
27	1	52-0390	Noppenband, kompl. 1520 mm lg.	hedgehog, compl. 1520 mm lg.	ruban décrotteur, compl. 1520 mm lg.
28	1	52-2221	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande
29	1	42-0163	Antriebsrad, vorne rechts	front driving wheel, right	galet de commande
	1	CO 3 08 040			
30	1	32-4822	Antriebsrad, hinten rechts	rear driving wheel, right	galet de commande, arrière droit
	1	CO 3 08 040			
31	2x1	52-2223	Distanzring	spacer ring	anneau d'écartement
32	1	52-2220	Kettenrad t=3/8", z=40	sprocket wheel t=3/8", z=40	pignon t=3/8", z=40
33	1	CO 3 08 050			
34	1	42-0292	Rollenkette t=3/8", 51 Gl.	roller chain t=3/8", 51 links	chaîne à rouleaux t=3/8", 51 maillons
	1	00-1932	Verbindungsglied t=3/8", Nr. 11	connecting link t=3/8", no. 11	maillon de jonction détachable, t=3/8", no. 11
35	1	52-2159	Motorplatte	motor support	support du moteur
36	4	SS 2 08 016			
	4	UF 2 08			
	4	US 2 08			
37	1	52-2162	Abdeckung, rechts	cover plate, right	tôle de couverture, droit
38	1	52-2163	Abdeckung, links	cover plate, left	tôle de couverture, gauche
39	2x1	SS 2 08 010			
	2	UF 2 08			
	2	US 2 08			
40	1	00-1854	Hydromotor mit Keil	hydraulic motor with key	moteur hydraulique avec clavette
41	1	52-2160	Kettenrad t=3/8", z=16	pinion t=3/8", z=16	pignon t=3/8", z=16
42	1	UF 2 12			
43	1	MU 2 12			
44	4	SS 2 08 025			
	4	UF 2 08			
	4	US 2 08			
45-59			entfällt	cancelled	ont échappé

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
60	1	52-2775	Ableitgummi	rubber guide	caoutchouc de guidage
61	2	SF 2 08 016			
62	2	UF 2 08			
63	2	US 2 08			
64	2	MU 2 08			
65	1	52-2700	Rotor	rotatif scraper	racqueur rotatif
66	2	SS 2 12 025			
67	2	MS 2 12			
68	1	52-2698	Winkel	angle	angle
69	2	SS 2 08 016			
70	2	UF 2 08			
71	2	US 2 08			
72	2	MU 2 08			



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-0868	Variator mit Haube, kompl.	vari-drive with hood, compl.	variateur avec capot, compl.
2	1	32-6258	Variator "VT", kompl.	vari-drive "VT", compl.	variateur "VT", compl.
3	1	52-1959	Variator	vari-drive	variateur
4	2	00-0532	Rillenkugellager 6202-2RS, 35-15-11	deep groove ball bearing 6202-2RS, 35-15-11	roulement rigide 6202-2RS, 35-15-11
5	1	52-1953	Distanzrohr	spacer tube	tube d'écartement
6	3	SI 2 08 100			
	3	US 2 08			
	3	UF 2 08			
	3	MU 2 08			
7	1	32-4624	Schwenkarm, li.	swivel arm, l.	bras oscillant, g.
8	1	32-4591	Bügel, innen	inside stirrup	étrier intérieur
9	1	32-6237	Welle	shaft	arbre
10	2	C0 3 05 030			
11	2	32-4594	Distanzbüchse	spacer bushing	douille d'écartement
12	1	00-0567	Druckfeder	pressure-spring	ressort de pression
13	2	SS 2 12 030			
14	2	MS 2 12			
15	1	00-1856	Rohrschelle RS0 22/20	pipe clip RS0 22/20	bride de tube RS0 22/20
16	25	00-1384	Kettenglied C 3,5; Nr. 19	chain link C 3,5; no. 19	maillon à chaîne C 3,5; no. 19
17	1	SS 2 06 016			
18	1	US 2 06			
19	1	MU 2 06			
20	1	00-0623	Keilriemen, oben B45, 17x11, l _i =1150	upper V-belt B45, 17x11, l _i =1150	courroie en V en haut B45, 17x11, l _i =1150
21	1	00-0624	Keilriemen, unten B40, 17x11, l _i =1017	lower V-belt B40, 17x11, l _i =1017	courroie en V en bas B40, 17x11, l _i =1017
22	1	52-1295	Schutzkasten, li.	protection hood, l.	capot de protection, g.
23	2	SF 2 08 025			
24	2	MR 2 08			
25			Pos. 68 in BG 9	Pos. 68 in BG 9	Pos. 68 dans BG 9
26			Pos. 30 in BG 13	Pos. 30 in BG 13	Pos. 30 dans BG 13



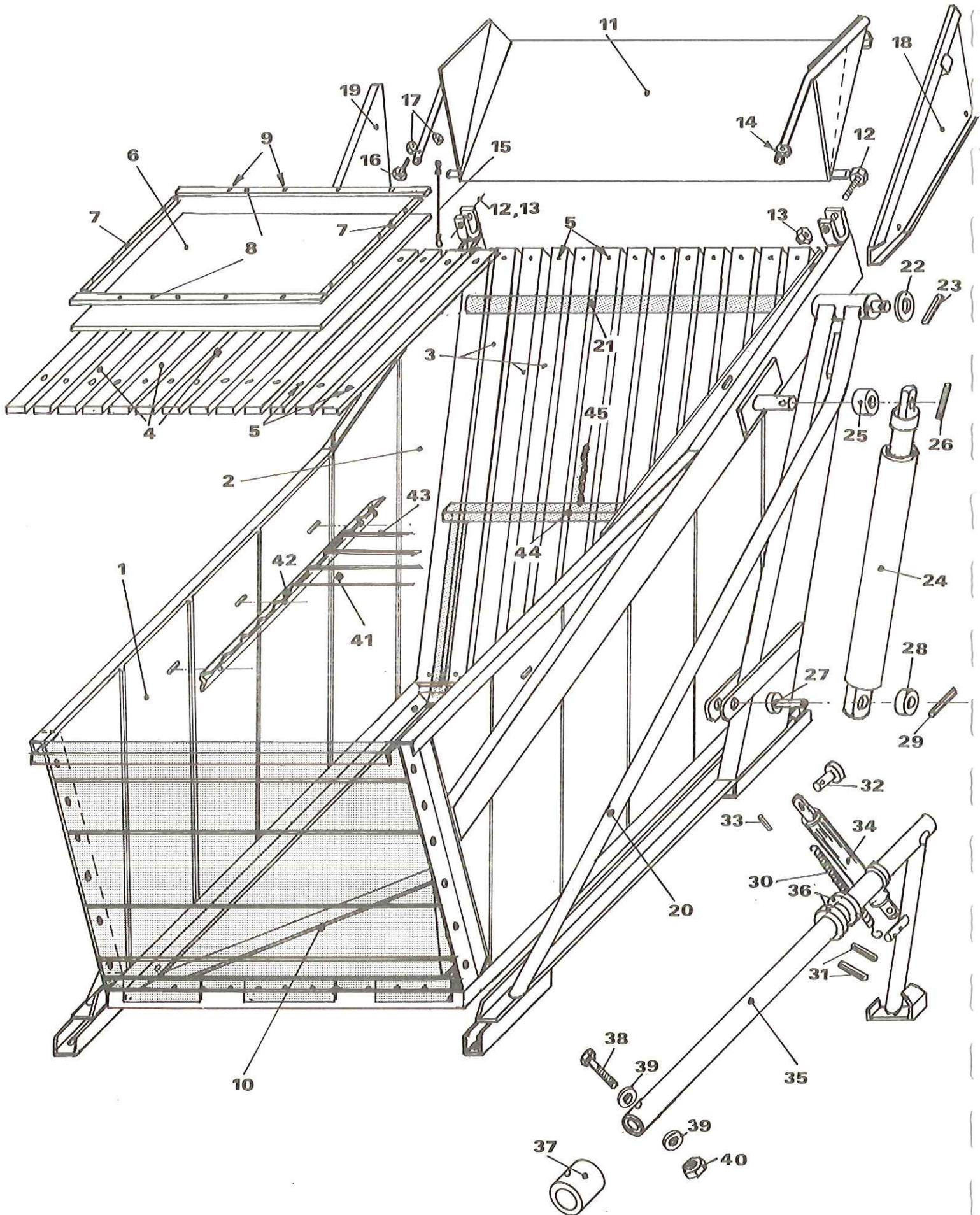
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-2341	Rollbodenbunker, kompl.	rolling-bottom bunker, compl.	benne à fond mouvant compl.
2	1	52-2342	Hinterteil, SZG	rear part of bunker, SZG	partie derrière de benne, SZG
3	2	BO 2 30 050			
	2	CO 3 08 040			
4	2	52-1177	Lagerplatte	mounting plate	plaque d'appui
5	2x4	SS 2 12 030			
	7+2	US 2 12			
	8	UF 2 12			
	8	MU 2 12			
6	1	52-2363	Vorderteil, SZG	front part of bunker, SZG	partie avant de benne, SZG
7	2	32-5438	Lagerbolzen	bearing bolt	boulon d'appui
8	2	CO 3 08 080			
9	1	52-2413	Fingerschutz, links	finger protection, left	protection des doigts, gauche
	3	SS 2 08 016			
	3	UF 2 08			
10	1	52-2414	Fingerschutz, rechts	finger protection, right	protection des doigts, droite
	3	SS 2 08 016			
	3	UF 2 08			
	3	US 2 08			
11	1	00-0489	Zugfeder	tension-spring	ressort de traction
12	1	US 2 20			
13	1	CO 3 08 050			
14	1	52-2427	Hubzylinder	elevating cylinder	cylindre élévateur
15	2	00-0555	Bolzen Ø 30 x 75	bolt Ø 30 x 75	boulon Ø 30 x 75
16	4	52-2428	Distanzring	spacer ring	douille d'écartement
17	2	CO 3 08 050			
18	1	52-2411	Zylinderabstützung, kompl., SZG	cylinder support, compl., SZG	support de cylindre, compl., SZG
19	2x4	SS 2 12 025			
	8	US 2 12			
	8	UF 2 12			
	8	MU 2 12			
20	1	52-2357	Sicherheitsstütze	safety support	support de sûreté
21	2	52-1125	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	cylindre hydraulique
22	2	CO 3 08 040			
23	1	52-1124	Bolzen, hi. li. Ø 25 x 200	rear bolt, l. Ø 25 x 200	boulon, ar. g. Ø 25 x 200
	2	CO 3 08 040			
24	1	BO 2 25 100			
	2	CO 3 08 040			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
25	1	52-1207	Spannwelle, kompl.	tightening shaft	arbre tendeur, compl.
26	1	52-1208	Welle	shaft	arbre
27a	1	52-2641	Kettenrad z=11	sprocket wheel, z=11	roue à chaîne, z=11
	1		Glissa-Lager Ø 40/30x50	Glissa Ø 40/30x50	coussinet Glissa Ø 40/30x50
	2		Stellring Ø 30	set collar Ø 30	baque d'arrêt Ø 30
	2				
	2	G/2 08 010			
27b	1	32-5805	Kettenrad	sprocket	pignon
	1	C0 3 08 080			
28	2	32-5439	Spannelement, kompl.	tightener, compl.	tendeur, compl.
29	2	00-1442	Spannkopfgehäuse PTUE 30	tightener casing PTUE 30	caisse de tendeur PTUE 30
30	2	32-5494	Mutterstück	nut, specially	écrou special pour no. 30
	2	C0 3 06 040			
31	2	32-5491	Gewindestab M20x190	threaded rod M20x190	barre filetée M20x190
32	4	MU 2 20			
33	1	52-1205	Antriebswelle, kompl.	drive shaft, comp.	arbre de commande, compl.
34	1	52-1206	Welle	shaft	arbre
35	2	32-5805	Kettenrad z=11	sprocket z=11	pignon z=11
	2	C0 3 10 080			
36	2	00-1441	Fafnirlager "RA 35"	flange unit "Fafnir RA 35"	palier "Fafnir RA 35"
	2 x 3	SF 2 10 020			
	6	US 2 10			
	6	UF 2 10			
	6	MU 2 10			
37	1		Rollbodenkette kompl.	chain of rolling bottom compl.	chaîne de benne, compl.
38	2	00-1480	Rollenkette t=41.4; Nr. 6143 A7, 179 Gl.	roller chain t=41.4 no.6143 A7, 179 links	chaîne à rouleaux t=41.4; no. 6143 A7, 179 maillons
39	2	00-1481	Kettenglied t=41.4; Nr. 11	connecting link t=41.4 no. 11	maillon de jonction détachable t=41.4; no. 11
40	74	32-1198	Kettenbodenprofil	profile of rolling bottom	profil de fond mouvant
41	148	SF 2 06 016			
	148	MS 2 06			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
42	14	32-1199	Mitnehmerprofil	profil for catch	profil de toc
	28	SF 2 06 016			
	28	MS 2 06			
	14	52-1201	Holzmitnehmer	wooden catch	profil de toc de bois
	56	SF 2 08 050			
	56	MS 2 08			
43	1	52-2383	Scharnier mit Klappenprofil	hinge-joint with flap-profile pos. 40.	charnière de clapet avec profil pos. 40
	2	SF 2 06 016			
	2	MS 2 06			
44	1	52-2425	Kettenantriebsrad z=30, SZG	drive sprocket wheel z=30, SZG	pignon de commande z=30, SZG
45	1	52-2338	Rollenkette t=3/4", 47 Glieder	roller chain t=3/4, 47 links	chaîne à rouleaux t=3/4", 47 maillons
	1	00-0642	Verschlussglied t=3/4", Nr. 11	connecting link t=3/4", no. 11	maillon de jonction détachable t=3/4", no.11
46	1	52-2426	Kettenrad t=3/4", z=13	sprocket wheel t=3/4", z=13	roue à chaîne t=3/4", z=13
47	1	00-1869	Hydromotor mit Passfeder A 8x7x32	hydraulic motor with feather key A 8x7x32	moteur hydraulique avec clavette parallèle key A 8x7x32
	2	SF 2 08 030			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
48	1	52-2379	Motorhalterung	motor support	support du moteur
	4	SS 2 08 020			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
49	1	52-2408	Kettenschutz, SZG	chain guard, SZG	garde-chaîne, SZG
	2	SF 2 08 016	oben	top	en haut
	2	SS 2 08 016	unten	bottom	en bas
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	2	MU 2 08	oben	top	en haut
50	1	52-2392	Rückwand, SZG	rear wall, SZG	paroi arrière, SZG
51	2x5	SF 2 08 016			
	10	US 2 08			
	10	UF 2 08			
	10	MU 2 08			
52	1	52-2415	Abdeckgummi, hinten aussen	rear covering rubber flap, outside	couverture de caoutchouc, ar., ex.
53	1	52-2416	Abdeckblech, hinten aussen	rear covering plate, outside	tôle de couverture arrière, ex.
54	4	SS 2 08 020			
	8	US 2 08			
	4	MU 2 08			
55	1	52-2396	Ableitblech, SZG	diverting plate, SZG	tôle de couverture, SZG
56	1	52-2417	Abdeckgummi	covering rubber sheet	tablier de caoutchouc

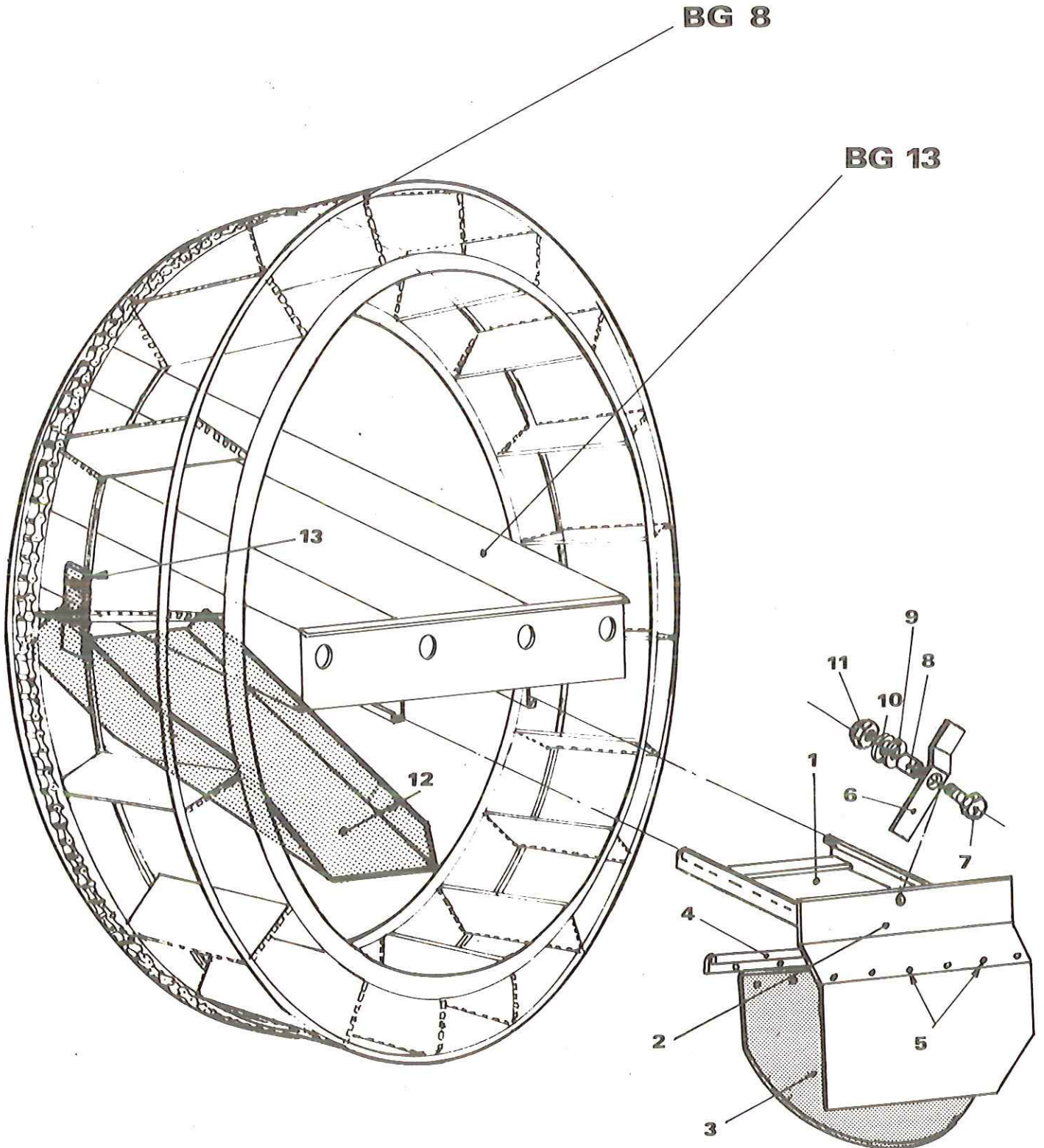
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
57	1	52-2418	Abdeckblech, hinten innen	rear covering plate, inside	tôle de couverture, arrière, in.
58	4	SF 2 08 025			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
59	1	52-2385	Seitenwand, hinten links, SZG	rear side-wall, left, SZG	paroi latérale arrière, gauche, SZG
60	1	52-2390	Seitenwand, hinten rechts, SZG	rear side-wall, right, SZG	paroi latérale arrière, droite, SZG
61	2x4	SS 2 10 025			
	8	UF 2 10			
	8	US 2 10			
62	2x2	SF 2 08 020			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
63			Halteblech, seidl.	plate of side support	tôle du support, latérale
	1	52-2419	-"-, links	-"-, left	-"-, gauche
	1	52-2422	-"-, rechts	-"-, right	-"-, droite
64			Gummileiste, seidl.	side rubber gib	bande latérale de caoutchouc
	1	52-2420	-"-, links	-"-, left	-"-, gauche
	1	52-2424	-"-, rechts	-"-, right	-"-, droite
65			Abdeckblech, seidl.	side covering plate	tôle de couverture
	1	52-2421	-"-, links	-"-, left	-"-, gauche
	1	52-2423	-"-, rechts	-"-, right	-"-, droite
66	2x5	SF 2 08 020			
	10	US 2 08			
	10	UF 2 08			
	10	MU 2 08			
67	1	52-	Fallsegel	anti-shock guard	matelas anti-chute
68	2	52-2262	Halter	support	support
69	1	00-1872	Gummischnur Ø 12, 24 m lg.	rubber cord Ø 12, 24 m lg.	cordeau de caoutchouc Ø 12, 24 m lg.
	2	00-0640	Quetschösen Ø 11-13	pinch loop Ø 11-13	oeillet d'écrasement
70	2x3	SF 2 08 016			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
71	1	52-2399	Seitenwand, vo. li.	front side-wall, l.	paroi latérale, av. g.
72	4	SS 2 10 025			
	4	UF 2 10			
	4	US 2 10			
73	1	52-2402	Seitenwand, vo. re.	front side-wall, r.	paroi latérale, av. d.
74	4	SS 2 10 025			
	4	UF 2 10			
	4	US 2 10			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
75	1	52-2404	Arretierbolzen, kompl., SZG	safety bolt, compl., SZG	boulon de sécurité compl., SZG
	1	52-2405	Arretierbolzen	safety bolt	boulon de sécurité
76	20	00-1385	Kettenglied C4	chain link C4	maillon à chaîne C4
	2	00-1402	Scherglied	shearring C4	anneau à cisailier C4

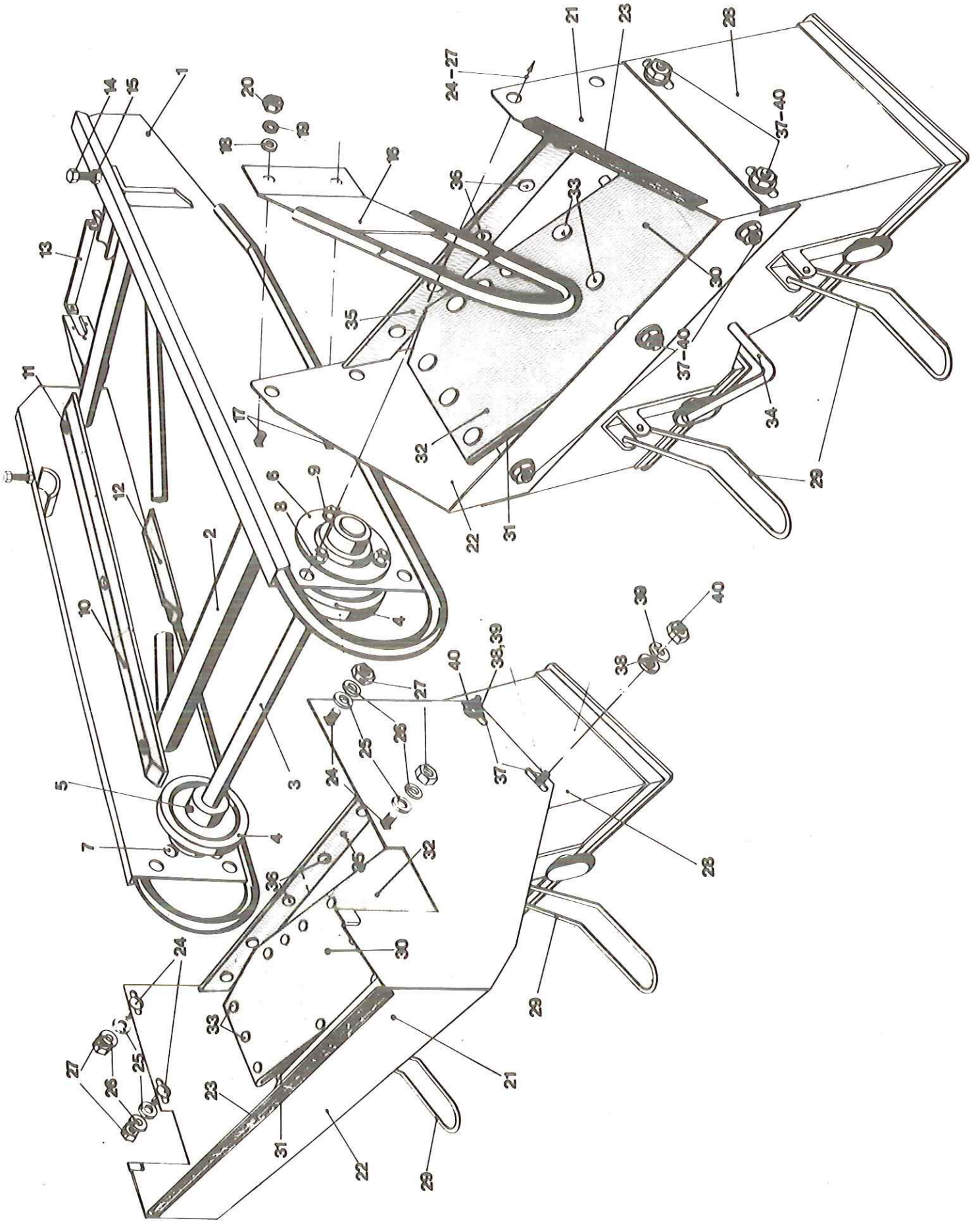


Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-0882	Behälter mit abnehmbarer Rückwand, kompl.	container with removable rear wall, compl.	trémie avec paroi arrière détachable, compl.
2	1	52-0872	Behälter, SZG	container, SZG	trémie, SZG
3	13	52-0504	Bodenbrett, vorne	front board	planche de fond, av.
4	13	32-3892	Bodenbrett, unten	board, bottom	planche de fond, en bas
5	26x2	SF 2 08 035 52 US 2 08 52 UF 2 08 52 MU 2 08			
6	1	32-4076	Gummibelag	rubber covering	couverture de caoutchouc
7	2	32-4074	Tannenholzleiste, kurz	wooden gib, short	bande de bois, courte
8	2	32-4075	Tannenholzleiste, lang	wooden gib, long	bande de bois, longue
9	4x4	HS 2 04 035			
10	1	52-0873	Rückwand, abnehmbar	rear wall, removable	paroi arrière, détachable
	2x6	SF 2 08 016 12 US 2 08 12 UF 2 08 12 MU 2 08			
11	1	32-6313	Auslauf	chute	écouloir
12	2	SS 2 10 055			
13	2	MS 2 10			
14	1	SS 2 08 050			
	2	MU 2 08			
15	1	02-1519	Drahtseiltruppe Ø 4, 600 lg.	strand of wirerope Ø 4, 600 lg.	écheveau de fil métallique, Ø 4, 600 lg.
16	1	SS 2 08 050			
17	2	MU 2 08			
18	1	32-6311	Seitenblech, vorne	front side plate	plaque latérale, av.
	2	SF 2 08 016			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
19	1	32-6312	Seitenblech, hinten	rear side plate	plaque latérale, ar.
	2	SF 2 08 016			
	2	US 2 08			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
20	1	52-0489	Bock, SZG	trestle, SZG	tréteau, SZG
	4	SS 2 12 025			
	4	US 2 12			
	4	UF 2 12			
	4	MU 2 12			
21	1	52-0803	Rohr (Kipp-Vorrichtung)	tube (tipping-device)	tube (dispositif de basculement)

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
22	2	32-2708	Unterlagscheibe Ø 60/45 x 4	washer Ø 60/45 x 4	rondelle Ø 60/45 x 4
23	2	C0 3 10 060			
24	2	52-1504	Hubzylinder	stroke cylinder	cylindre de levage
25	2	52-1681	Büchse	bushing	douille
26	2	C0 3 08 040			
27	2	52-1253	Bolzen Ø 40 x 105	bolt Ø 40 x 105	boulon Ø 40 x 105
28	2	52-1254	Distanzrohr	spacer tube	tube d'écartement
29	2	C0 3 08 040			
30	1	00-0489	Zugfeder	tension-spring	ressort de traction
31	2	C0 3 08 030			
32	1	00-0487	Bolzen Ø 30 x 70	bolt Ø 30 x 70	boulon Ø 30 x 70
33	1	C0 3 08 030			
34	1	32-1622	Zylinder für Stütz- fuss, links	cylinder for sup- porting post, left	cylindre pour soutien, gauche
35	1	52-0462	Stützfuss, li., SZG	supporting post, left, SZG	soutien gauche, SZG
36	2	12-0452	Distanzring	spacer ring	anneau d'écartement
37	1	32-3810	Führungsrohr	guiding tube	tube de guidage
38	1	SS 2 20 110			
39	2	US 2 20			
40	1	MU 2 20			
41	1	52-	Fallsegel, kompl.	anti-shock guard, compl.	matelas anti-chute, compl.
	2x3	SF 2 08 016			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
42	2	52-2262	Halter	support	support
43	1	00-1872	Gummischnur Ø 12, 24 m lg.	rubber cord Ø 12, 24 m lg.	cordeau de caoutchouc, Ø 12, 24 m lg.
	2	00-0640	Quetschöse Ø 11-13	pinch loop Ø 11-13	oeillet d'écrasement Ø 11-13
44	1	52-1720	Montagestütze, SZG	mounting support, SZG	soutien de montage, SZG
	2	C0 3 08 030			
45	1	00-1543	Kettenglied C4	chain link C4	maillon à chaîne C4
	2	00-1402	Scherglied C4	shearring C4	anneau à cisailer C4



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-1234	Ablauf und Prallschutz, hinten, kompl.	rear discharge and bound protection, compl.	décharge et protection du rebondissement, arrière, compl.
2	1	52-1235	Abschlussblech, SZG	rear closing plate, SZG	tôle de couverture arrière, SZG
3	1	52-0207	Prallgummi	rubber flap	tablier de caoutchouc
4	1	52-0208	Winkelblech	angle gib	bande angulaire
5	6	H0 2 04 008			
6	1	52-1237	Hebel	lever	levier
7	1	SS 2 10 030			
8	1	32-5237	Büchse	bushing	douille
9	1	US 2 10			
10	1	UF 2 10			
11	1	MU 2 10			
12	1	32-6078	Dreckkanal, SZG	waste canal, SZG	canal de décharge d'ordure, SZG
13	1	SF 2 08 016			
	1	US 2 08			
	1	UF 2 08			
	1	MU 2 08			
			Modell: "K"	model: "K"	modèle: "K"
			hier entfällt die komplette Baugruppe	all parts (no.1-13) are not applicable for this model	pour ce modèle toutes les pièces (no.1-13) ne sont pas applicable



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
			Nicht gültig für Modelle "A", "AK" .	Not valid for models "A", "AK".	Pas valable pour les modèles "A", "AK".
1	1	52-1338	Zuführelevator, kompl.	extension of sorting table, compl.	alimentateur, compl.
2	1	52-1328	Zuführelevator, SZG	extension of VT, SZG	alimentateur, SZG
3	1	32-4773	Welle	shaft	arbre
4	2	02-0025	Umlenkrolle	idle roll	rouleau de renvoi
5	2	CO 3 06 040			
6	2	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
7	6	SF 2 08 016			
8	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
9	6	MU 2 08			
10	2	52-1755	Gleitschiene, re.+li.	slide-bar, r. + l.	glissière, d. + g.
11	2x3	SI 2 06 016			
	6	UF 2 06			
	6	MU 2 06			
12	2	52-1754	Gleitschiene, seitl., rechts + links	side slide-bar, right + left	glissière latérale, droite + gauche
	2x2	SI 2 06 016			
	4	UF 2 06			
	4	MU 2 06			
13	1	52-2269	Anschlagwinkel	stop angle iron	cornière d'arrêt
14	2	SS 2 12 080			
15	2	MU 2 12			
16	1	52-0572	Abweiser	deflecting bow	défecteur
17	2	SF 2 08 016			
18	2	US 2 08			
19	2	UF 2 08			
20	2	MU 2 08			
			Modell mit Absackung im Kippbunker:	model with bagging equipment to the tipping bunker:	modèle avec équipement d'ensachement pour la benne basculante:
21	1	32-6181	Absackung "B", kompl.	bagging equipment "B", compl.	équipement d'ensachement "B", compl.
22	1	32-6184	Ableitkanal	deflecting canal	canal déflecteur
23	1	00-1723	Kantenschutzprofil, 485 lg.	border protection, 485 lg.	protection de carne, 485 lg.
24	4	SF 2 08 012			
25	4	US 2 08			
26	4	UF 2 08			
27	4	MU 2 08			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
28	1	32-4310	Absackungs-Gehäuse, SZG	frame of bagging equipment, SZG	cadre d'ensachement, SZG
29	2	03-0248	Sackhalterbügel	sack holding shackle	étrier de serrage du sac
30	1	32-2124	Klappe, kompl.	flap, compl.	clapet, compl.
31	1	32-2184	Klappe, SZG	flap, SZG	clapet, SZG
32	1	32-2185	Gummibelag	rubber cover	couverture de caoutchouc
33	13	HO 2 04 008			
34	1	32-2127	Griff	handle	poignée
	2	CO 3 05 016			
35	1	32-4314	Gummileiste	rubber gib	bande de caoutchouc
36	5	HO 2 04 008			
37	7	SF 2 08 012			
38	7	US 2 08			
39	7	UF 2 08			
40	7	MU 2 08			
			■ Modell mit Absackung im Rollbodenbunker:	modell with bagging equipment to the rolling-bottom- bunker:	modèle avec équipement d'ensachement pour benne à fond mouvant:
21	1	52-2638	Absackung "RB", kompl.	bagging equipment "RB", compl.	équipement d'ensachement "RB", compl.
22	1	52-2635	Halterblech zu Ab- sackung "RB", SZG	supporting plate to bagging equip- ment "RB", SZG	tôle à support d'équipement d'ensachement "RB", SZG
23	1	00-1723	Kantenschutzprofil, 1000 lg.	border protection, 1000 lg.	protection de carne, 1000 lg.
			Pos. 24 - 40 wie bei Modell "B"	pos. 24 - 40 as mentioned for model "B"	pos. 24 - 40 comme mentionnées pour modèle "B"

HYDRAULIKPLANE

HYDRAULICS

SYSTEMES HYDRAULIQUES

S U P E R A / A K

21.1

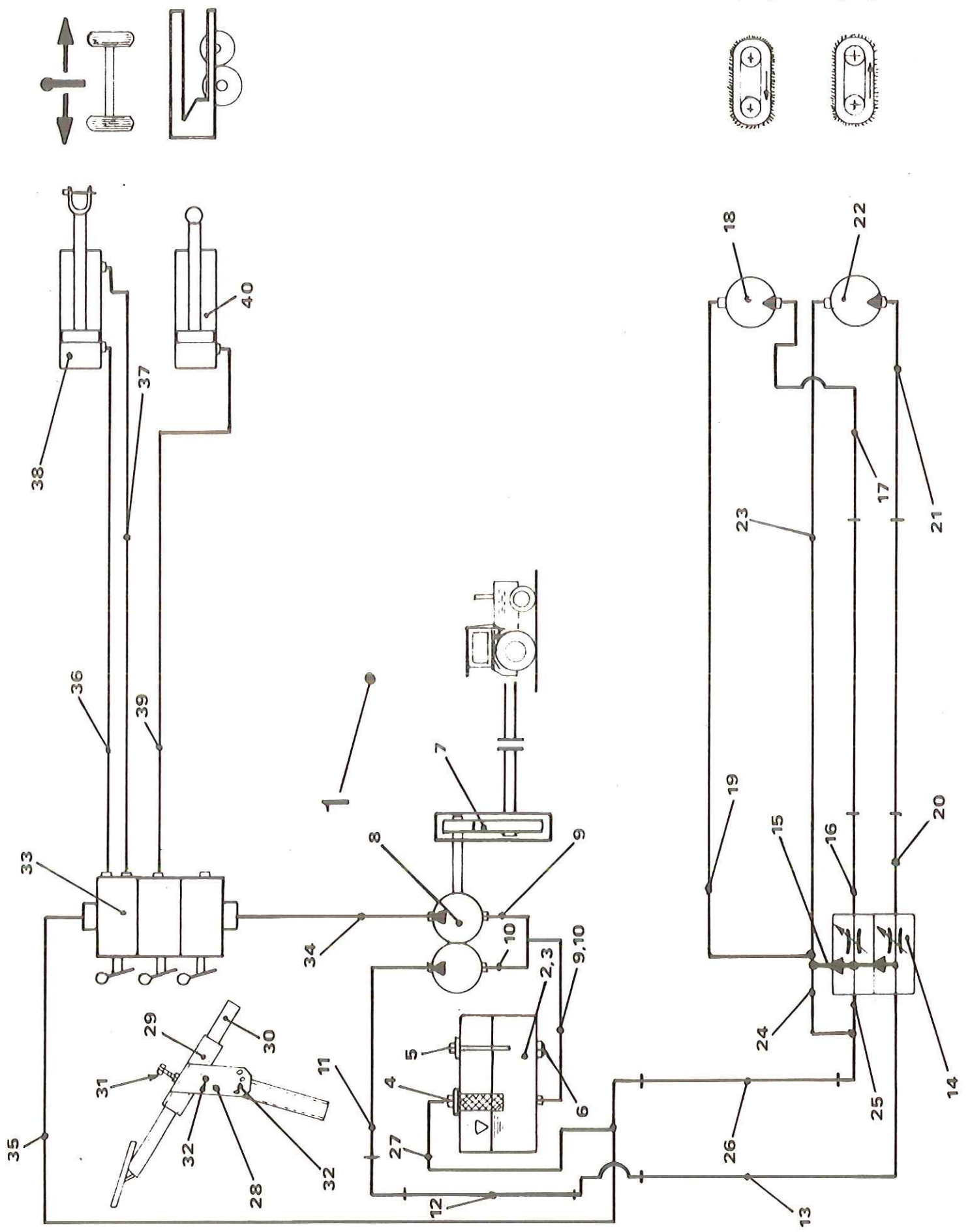
S U P E R B / B K

21.2

S U P E R R B / R B K

21.3

21.1



HYDRAULIKPLAN

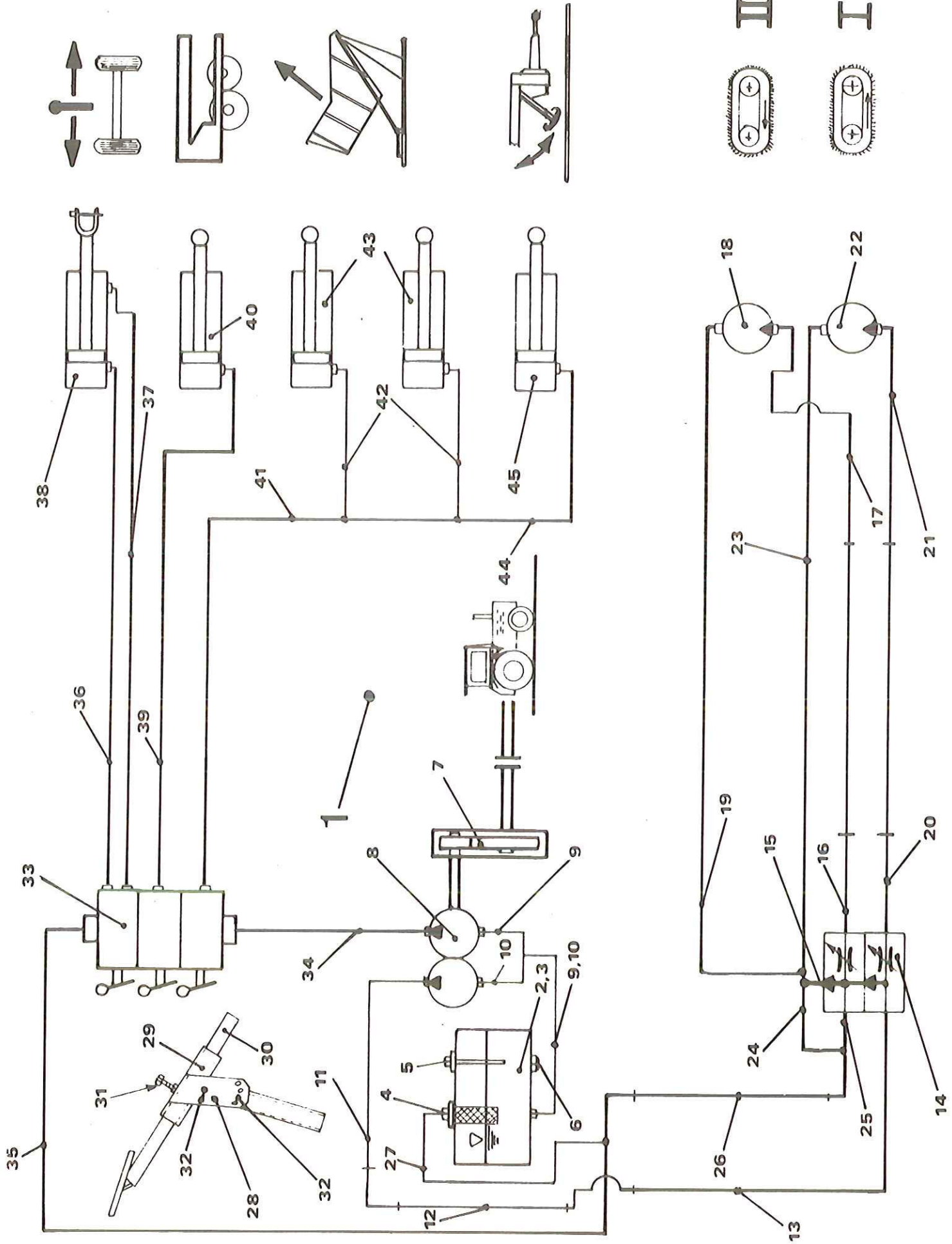
HYDRAULIC

SYSTEME HYDRAULIQUE

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-2647	Hydraulikausrüstung, kompl.	hydraulic equipment, compl.	équipement hydraulique, compl.
2	1	52-0503	Ölbehälter, kompl.	oil tank, compl.	réservoir à huile, compl.
	4	SS 2 08 020	35 ltr.	35 ltr.	35 ltr.
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
3	1	52-0096	Ölbehälter, SZG	oil tank, SZG	réservoir à huile, SZG
4	1	00-1834	Rücklaufilter MPF 3 80.302	recirculation filter MPF 3 80.302	filtre de retour MPF 3 80.302
	2	SS 2 06 020			
	2	UF 2 06			
	2	US 2 06			
5	1	52-2005	Schraubverschluss mit Peilstab	filler plug with dipstick	tubulure de remplissage d'huile avec indicateur de niveau
6	1	00-0636	Öl-Ablassschraube R 1/2"	oil drain screw R 1/2"	vis pour écoulement d'huile R 1/2"
7	1	00-1867	Übersetzungsgetriebe "FRAMA"	transmission gearing "FRAMA"	engrenage à traduction "FRAMA"
	4	SI 2 08 030			
	4	UF 2 08			
	4	US 2 08			
8	1	00-1868	Zweikreispumpe	2 circuit pump	pompe à 2 cercles
9	1	- -	Schlauch ϕ 22x750	tube ϕ 22x750	tuyau ϕ 22x750
10	1	- -	Schlauch ϕ 15x650	tube ϕ 15x650	tuyau ϕ 15x650
11	1	- -	Schlauch ϕ 12x860	tube ϕ 12x860	tuyau ϕ 12x860
12	1	- -	Schlauch ϕ 12x350	tube ϕ 12x350	tuyau ϕ 12x350
13	1	- -	Schlauch ϕ 12x630	tube ϕ 12x630	tuyau ϕ 12x630
14	1	00-1947	Stromregler MTQA. 1 VA-M 06	hydraulic controller MTQA 1 VA-M 06	régulateur hydraulique MTQA 1 VA-M 06
15	1	- -	Schlauch ϕ 12x300	tube ϕ 12x300	tuyau ϕ 12x300
16	1	- -	Schlauch ϕ 12x400	tube ϕ 12x400	tuyau ϕ 12x400
17	1	- -	Schlauch ϕ 12x1100	tube ϕ 12x1100	tuyau ϕ 12x1100
18	1	- -	Hydro-Zahnradmotor 8cm ³ , rechts laufend	hydraulic motor 8cm ³ , rotating clock-wise	moteur hydraulique 8cm ³ , tournant à droite
19	1	- -	Schlauch ϕ 15x1000	tube ϕ 15x1000	tuyau ϕ 15x1000
20	1	- -	Schlauch ϕ 15x400	tube ϕ 15x400	tuyau ϕ 15x400
21	1	- -	Schlauch ϕ 12x1100	tube ϕ 15x1100	tuyau ϕ 15x1100
22	1	00-1859	Hydro-Zahnradmotor 8cm ³ , links laufend	hydraulic motor 8cm ³ rotating counter- clock-wise	moteur hydraulique 8cm ³ tournant à gauche
23	1	- -	Schlauch ϕ 15x1100	tube ϕ 15x1100	tuyau ϕ 15x1100
24	1	- -	Schlauch ϕ 15x200	tube ϕ 15x200	tuyau ϕ 15x200

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
25	1	- -	Schlauch ϕ 15x630	tube ϕ 15x630	tuyau ϕ 15x630
26	1	- -	Schlauch ϕ 15x350	tube ϕ 15x350	tuyau ϕ 15x350
27	1	- -	Schlauch ϕ 15x500	tube ϕ 15x500	tuyau ϕ 15x500
28	1	32-6318	Ventilblockhalterung, kompl.	support for control-unit, compl.	support de bloc distributeur, compl.
29	1	32-6243	Schwenkarm	tumbler arm	bras orientable
30	1	32-6247	Trägerarm, steckbar	adjustable arm	support réglable
31	1	SS 2 10 025			
32	2	SS 2 10 070			
	2	MS 2 10			
33	1	00-1949	Steuerblock, kompl. mit 3Zellen HD 120/3	valve bank, compl. with 3 hydraulic elements, HD 120/3	bloc distributeur, compl. avec 3 piles hydrauliques, HD 120/3
34	1	- -	Schlauch ϕ 12x4000	tube ϕ 12x4000	tuyau ϕ 12x4000
35	1	- -	Schlauch ϕ 15x3500	tube ϕ 15x3500	tuyau ϕ 15x3500
36a	1	- -	Schlauch ϕ 12x2850	tube ϕ 12x2850	tuyau ϕ 12x2850
37a	1	- -	Schlauch ϕ 12x3000	tube ϕ 12x3000	tuyau ϕ 12x3000
38	1	32-1419	Zylinder für Lenkung	cylinder for steering	cylindre à direction
39a	1	- -	Schlauch ϕ 12x4500	tube ϕ 12x4500	tuyau ϕ 12x4500
40	1	32-1622	Zylinder für Damm- aufnahme	cylinder for ridge roller and discs	cylindre de cadre arracheur
			■ Modell: "F"	model: "F"	modèle: "F"
36b	1	- -	Schlauch ϕ 12x 3500	tube ϕ 12x 3500	tuyau ϕ 12x 3500
37b	1	- -	Schlauch ϕ 12x4000	tube ϕ 12x4000	tuyau ϕ 12x4000
39b	1	- -	Schlauch ϕ 12x5500	tube ϕ 12x5500	tuyau ϕ 12x5500

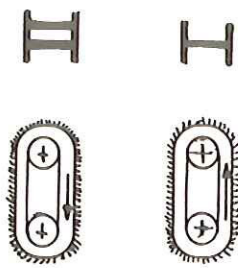
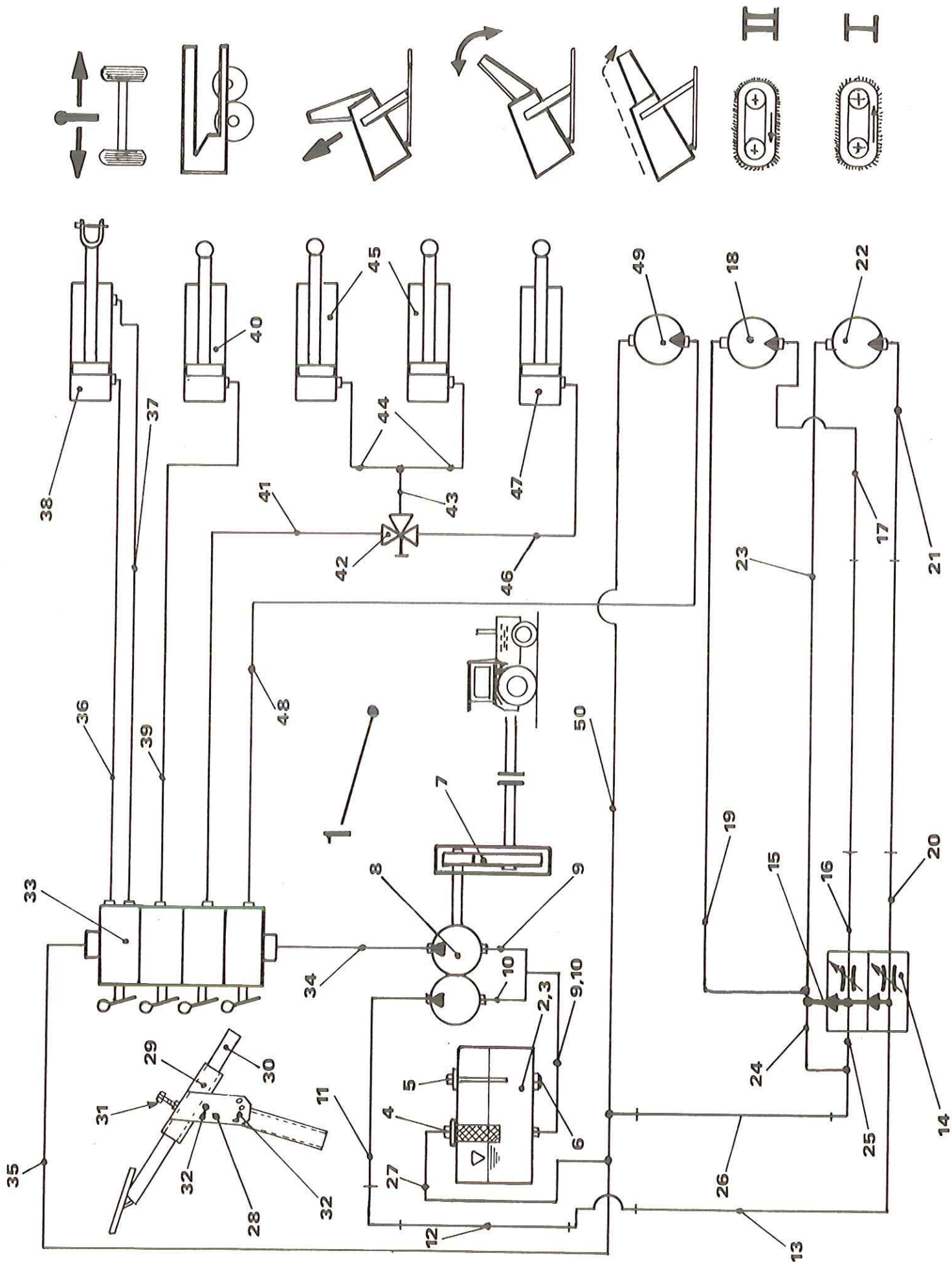
21.2



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-2648	Hydraulikausrüstung, kompl.	hydraulic equipment, compl.	équipement hydraulique, compl.
2	1	52-0503	Ölbehälter, kompl. 35 ltr.	oil tank, compl. 35 ltr.	réservoir à huile, compl. 35 ltr.
	4	SS 2 08 020			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
3	1	52-0096	Ölbehälter, SZG	oil tank, SZG	réservoir à huile, SZG
4	1	00-1834	Rücklauffilter MPF 3 80.302	recirculation fil- ter MPF 3 80.302	filtre de retour MPF 3 80.302
	2	SS 2 06 020			
	2	UF 2 06			
	2	US 2 06			
5	1	52-2005	Schraubverschluss mit Peilstab	filler plug with dipstick	tubulure de remplissage d'huile avec indicateur de niveau
6	1	00-0636	Öl-Ablassschraube R 1/2"	oil drain screw R 1/2"	vis pour écoulement d'huile R 1/2"
7	1	00-1867	Übersetzungsgetriebe "FRAMA"	transmission gearing "FRAMA"	engrenage à traduction "FRAMA"
	4	SI 2 08 030			
	4	UF 2 08			
	4	US 2 08			
8	1	00-1870	Zweikreispumpe	2 circuit pump	pompe à 2 cercles
9	1	- -	Schlauch ϕ 22x750	tube ϕ 22x750	tuyau ϕ 22x750
10	1	- -	Schlauch ϕ 15x650	tube ϕ 16x650	tuyau ϕ 16x650
11	1	- -	Schlauch ϕ 12x860	tube ϕ 12x860	tuyau ϕ 12x860
12	1	- -	Schlauch ϕ 12x350	tube ϕ 12x350	tuyau ϕ 12x350
13	1	- -	Schlauch ϕ 12x630	tube ϕ 12x630	tuyau ϕ 12x630
14	1	00-1947	Stromregler MTQA.1 VA-M 06	hydraulic controller MTQA 1 VA-M 06	régulateur hydraulique MTQA 1 VA-M 06
15	1	- -	Schlauch ϕ 12x300	tube ϕ 12x300	tuyau ϕ 12x300
16	1	- -	Schlauch ϕ 12x400	tube ϕ 12x400	tuyau ϕ 12x400
17	1	- -	Schlauch ϕ 12x1100	tube ϕ 12x1100	tuyau ϕ 12x1100
18	1	- -	Hydro-Zahnradmotor 8cm ³ , rechts laufend	hydraulic motor 8cm ³ , rotating clock-wise	moteur hydraulique 8cm ³ , tournant à droite
19	1	- -	Schlauch ϕ 15x1000	tube ϕ 15x1000	tuyau ϕ 15x1000
20	1	- -	Schlauch ϕ 15x400	tube ϕ 15x400	tuyau ϕ 15x400
21	1	- -	Schlauch ϕ 12x1100	tube ϕ 15x1100	tuyau ϕ 15x1100
22	1	00-1859	Hydro-Zahnradmotor 8cm ³ , links laufend	hydraulic motor 8cm ³ rotating counter- clock-wise	moteur hydraulique 8cm ³ tournant à gauche
23	1	- -	Schlauch ϕ 15x1100	tube ϕ 15x1100	tuyau ϕ 15x1100
24	1	- -	Schlauch ϕ 15x200	tube ϕ 15x200	tuyau ϕ 15x200

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
25	1	- -	Schlauch ϕ 15x630	tube ϕ 15x630	tuyau ϕ 15x630
26	1	- -	Schlauch ϕ 15x350	tube ϕ 15x350	tuyau ϕ 15x350
27	1	- -	Schlauch ϕ 15x500	tube ϕ 15x500	tuyau ϕ 15x500
28	1	32-6318	Ventilblockhalterung, kompl.	support for control- unit, compl.	support de bloc distribu- teur, compl.
29	1	32-6243	Schwenkarm	tumbler arm	bras orientable
30	1	32-6247	Trägerarm, steckbar	adjustable arm	support réglable
31	1	SS 2 10 025			
32	2	SS 2 10 070			
	2	MS 2 10			
33	1	00-1949	Steuerblock, kompl. mit 3 Zellen HD 120/ 3	valve bank, compl. with 3 hydraulic elements, HD 120/ 3	bloc distributeur, compl. avec 3 piles hydrauliques, HD 120/ 3
34	1	- -	Schlauch ϕ 12x4000	tube ϕ 12x4000	tuyau ϕ 12x4000
35	1	- -	Schlauch ϕ 15x3500	tube ϕ 15x3500	tuyau ϕ 15x3500
36a	1	- -	Schlauch ϕ 12x2850	tube ϕ 12x2850	tuyau ϕ 12x2850
37a	1	- -	Schlauch ϕ 12x3000	tube ϕ 12x3000	tuyau ϕ 12x3000
38	1	32-1419	Zylinder für Lenkung	cylinder for steering	cylindre à direction
39a	1	- -	Schlauch ϕ 12x4500	tube ϕ 12x4500	tuyau ϕ 12x4500
40	1	32-1622	Zylinder für Damm- aufnahme	cylinder for ridge roller and discs	cylindre de cadre arracheur
41	1	- -	Schlauch ϕ 12x3000	tube ϕ 12x3000	tuyau ϕ 12x3000
42	2	- -	Schlauch ϕ 12x1200	tube ϕ 12x1200	tuyau ϕ 12x1200
43	2	52-1504	Hydrozylinder "B"	hydraulic cylin- der "B"	cylindre hydraulique "B"
44	1	32-1622	Stützfusszylinder	cylindre for supporting post	cylindre pour soutien
45	1	- -	Schlauch ϕ 12x630	tube ϕ 12x630	tuyau ϕ 12x630
			Modell: "F"	model: "F"	modèle: "F"
36b	1	- -	Schlauch ϕ 12x3850	tube ϕ 12x3850	tuyau ϕ 12x3850
37b	1	- -	Schlauch ϕ 12x4000	tube ϕ 12x4000	tuyau ϕ 12x4000
39b	1	- -	Schlauch ϕ 12x5500	tube ϕ 12x5500	tuyau ϕ 12x5500

21.3



HYDRAULIKPLAN

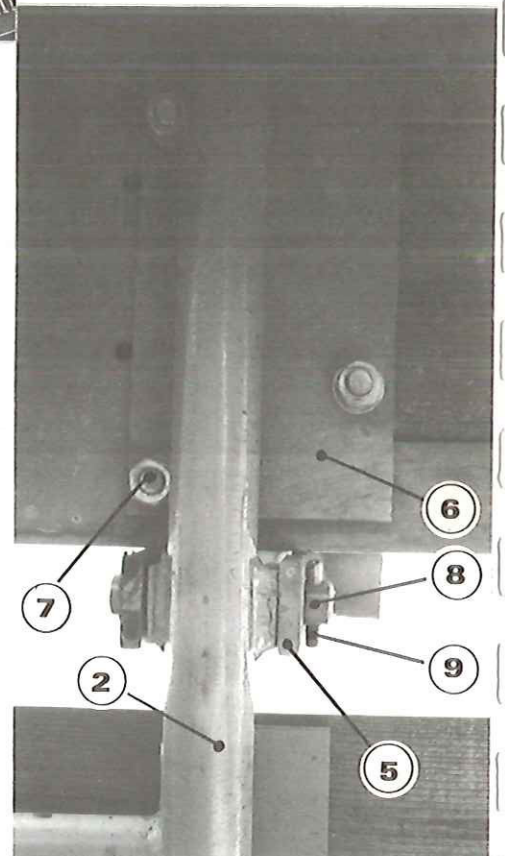
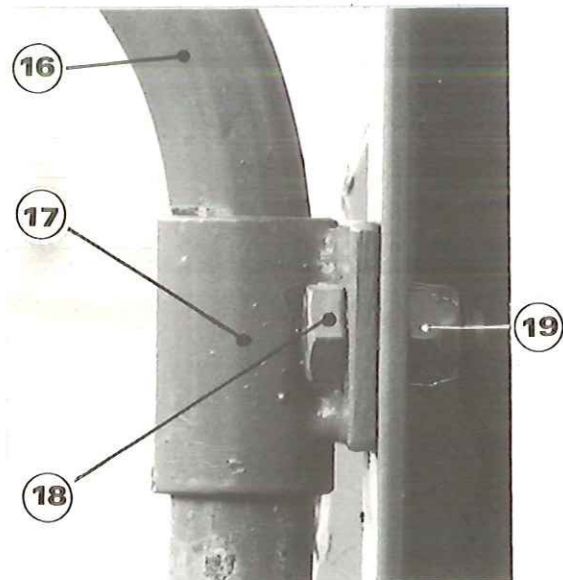
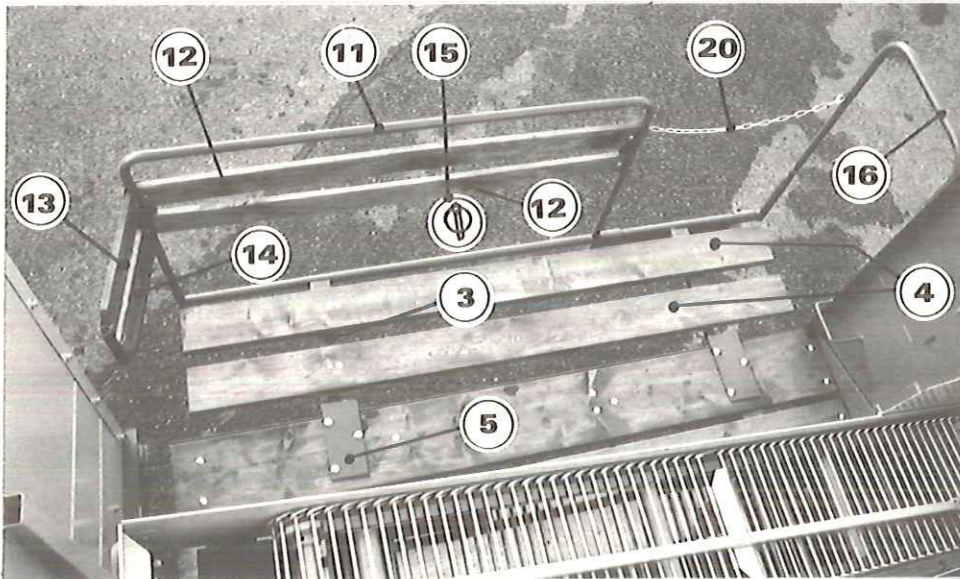
HYDRAULIC

SYSTEME HYDRAULIQUE

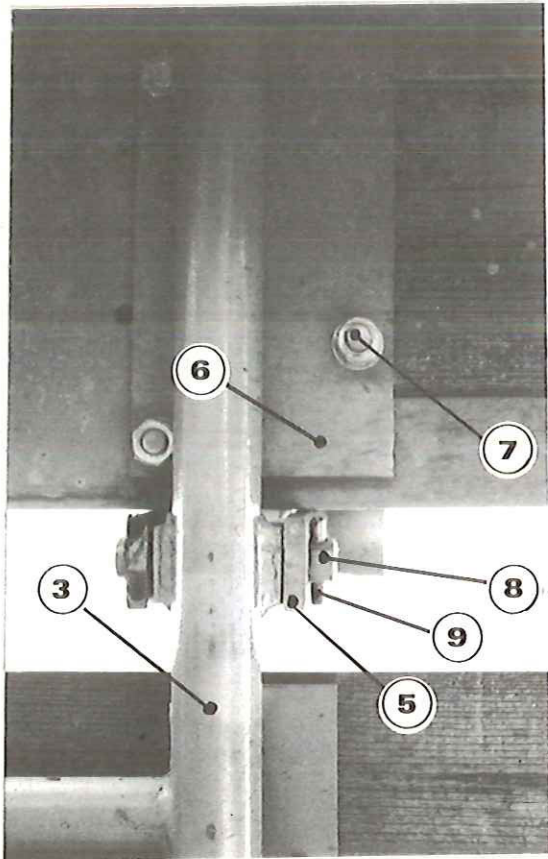
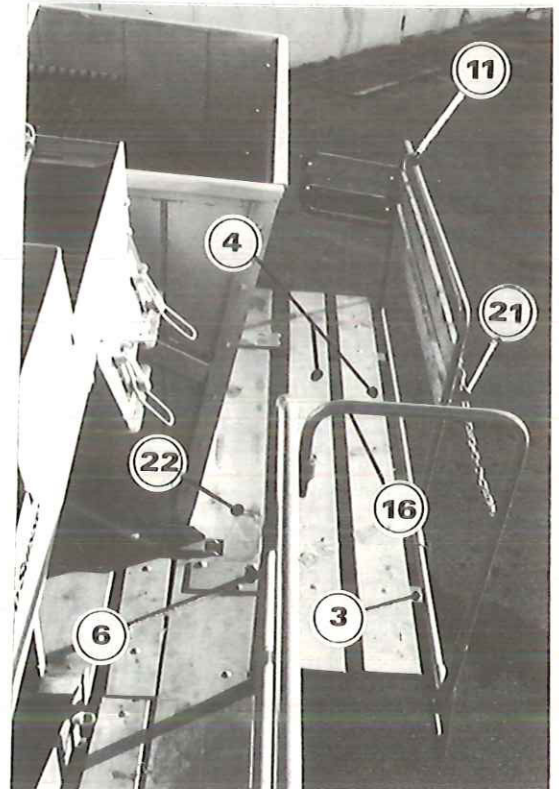
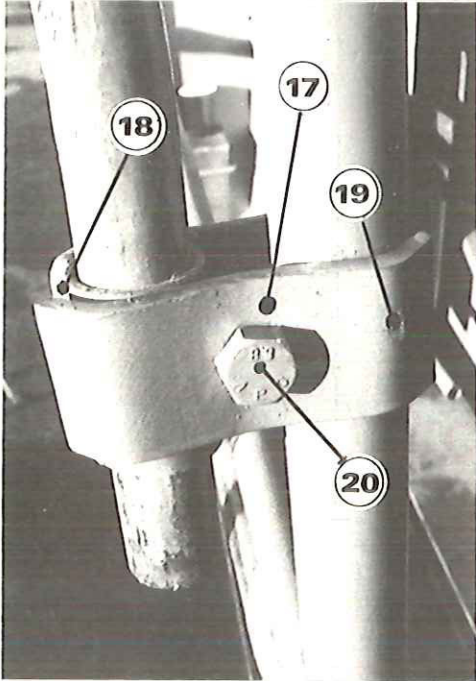
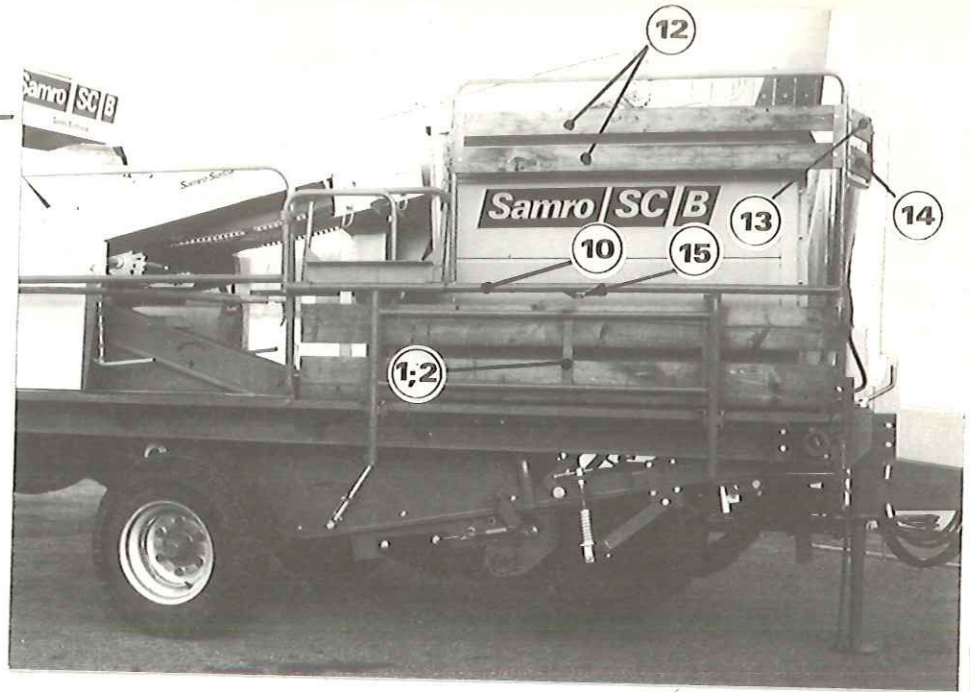
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-2649	Hydraulikausrüstung, kompl.	hydraulic equipment, compl.	équipement hydraulique, compl.
2	1	52-0503	Ölbehälter, kompl.	oil tank, compl.	réservoir à huile, compl.
	4	SS 2 08 020	35 ltr.	35 ltr.	35 ltr.
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
3	1	52-0096	Ölbehälter, SZG	oil tank, SZG	réservoir à huile, SZG
4	1	00-1834	Rücklauffilter MPF 3 80.302	recirculation fil- ter MPF 3 80.302	filtre de retour MPF 3 80.302
	2	SS 2 06 020			
	2	UF 2 06			
	2	US 2 06			
5	1	52-2005	Schraubverschluss mit Peilstab	filler plug with dipstick	tubulure de remplissage d'huile avec indicateur de niveau
6	1	00-0636	Öl-Ablassschraube R 1/2"	oil drain screw R 1/2"	vis pour écoulement d'huile R 1/2"
7	1	00-1867	Übersetzungsgetriebe "FRAMA"	transmission gearing "FRAMA"	engrenage à traduction "FRAMA"
	4	SI 2 08 030			
	4	UF 2 08			
	4	US 2 08			
8	1	00-1868	Zweikreispumpe	2 circuit pump	pompe à 2 cercles
9	1	- -	Schlauch ϕ 22x750	tube ϕ 22x750	tuyau ϕ 22x750
10	1	- -	Schlauch ϕ 15x650	tube ϕ 15x650	tuyau ϕ 15x650
11	1	- -	Schlauch ϕ 12x860	tube ϕ 12x860	tuyau ϕ 12x860
12	1	- -	Schlauch ϕ 12x350	tube ϕ 12x350	tuyau ϕ 12x350
13	1	- -	Schlauch ϕ 12x630	tube ϕ 12x630	tuyau ϕ 12x630
14	1	00-1947	Stromregler MTQA 1 VA-M 06	hydraulic controller MTQA 1 VA-M 06	régulateur hydraulique MTQA 1 VA-M 06
15	1	- -	Schlauch ϕ 12x300	tube ϕ 12x300	tuyau ϕ 12x300
16	1	- -	Schlauch ϕ 12x400	tube ϕ 12x400	tuyau ϕ 12x400
17	1	- -	Schlauch ϕ 12x1100	tube ϕ 12x1100	tuyau ϕ 12x1100
18	1	- -	Hydro-Zahnradmotor 8cm ³ , rechts laufend	hydraulic motor 8cm ³ , rotating clock-wise	moteur hydraulique 8cm ³ , tournant à droite
19	1	- -	Schlauch ϕ 15x1000	tube ϕ 15x1000	tuyau ϕ 15x1000
20	1	- -	Schlauch ϕ 15x400	tube ϕ 15x400	tuyau ϕ 15x400
21	1	- -	Schlauch ϕ 12x1100	tube ϕ 15x1100	tuyau ϕ 15x1100
22	1	00-1859	Hydro-Zahnradmotor 8cm ³ , links laufend	hydraulic motor 8cm ³ rotating counter- clock-wise	moteur hydraulique 8cm ³ tournant à gauche
23	1	- -	Schlauch ϕ 15x1100	tube ϕ 15x1100	tuyau ϕ 15x1100
24	1	- -	Schlauch ϕ 15x200	tube ϕ 15x200	tuyau ϕ 15x200

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
25	1	- -	Schlauch ϕ 15x630	tube ϕ 15x630	tuyau ϕ 15x630
26	1	- -	Schlauch ϕ 15x350	tube ϕ 15x350	tuyau ϕ 15x350
27	1	- -	Schlauch ϕ 15x500	tube ϕ 15x500	tuyau ϕ 15x500
28	1	32-6318	Ventilblockhalterung, kompl.	support for control- -unit, compl.	support de bloc distribu- -teur, compl.
29	1	32-6243	Schwenkarm	tumbler arm	bras orientable
30	1	32-6247	Trägerarm, steckbar	adjustable arm	support réglable
31	1	SS 2 10 025			
32	2	SS 2 10 070			
	2	MS 2 10			
33	1	00-1950	Steuerblock, kompl. mit 4 Zellen HD 120/4	valve bank, compl. with 4 hydraulic elements, HD 120/4	bloc distributeur, compl. avec 4 piles hydrauliques, HD 120/4
34	1	- -	Schlauch ϕ 12x4000	tube ϕ 12x4000	tuyau ϕ 12x4000
35	1	- -	Schlauch ϕ 15x3500	tube ϕ 15x3500	tuyau ϕ 15x3500
36a	1	- -	Schlauch ϕ 12x2850	tube ϕ 12x2850	tuyau ϕ 12x2850
37a	1	- -	Schlauch ϕ 12x3000	tube ϕ 12x3000	tuyau ϕ 12x3000
38	1	32-1419	Zylinder für Lenkung	cylinder for steering	cylindre à direction
39a	1	- -	Schlauch ϕ 12x4500	tube ϕ 12x4500	tuyau ϕ 12x4500
40	1	32-1622	Zylinder für Damm- aufnahme	cylinder for ridge roller and discs	cylindre de cadre arracheur
41a	1	- -	Schlauch ϕ 12x2100	tube ϕ 12x1200	tuyau ϕ 12x1200
42	1	00-1948	Drehventil D 308 HLP M 06	selector valve D 308 HLP M 06	soupage à sélecteur D 308 HLP M 06
43	1	- -	Schlauch ϕ 12x1000	tube ϕ 12x1000	tuyau ϕ 12x1000
44	2	- -	Schlauch ϕ 12x570	tube ϕ 12x570	tuyau ϕ 12x570
45	2	52-1125	Zylinder für "RB"	cylinder for "RB"	cylindre pour "RB"
46	1	- -	Schlauch ϕ 12x700	tube ϕ 12x700	tuyau ϕ 12x700
47	1	52-2477	Zylinder f. Vorderteil "RB"	cylinder for fr. part of "RB"	cylindre pour l'avant de "RB"
48a	1	- -	Schlauch ϕ 12x6700	tube ϕ 12x6700	tuyau ϕ 12x6700
49	1	00-1869	Hydromotor OMR 160 ("RB" leeren)	hydraulic motor OMR 160 (to dis- charge "RB")	moteur hydraulique (pour décharger "RB")
50	1	- -	Schlauch ϕ 15x3600	tube ϕ 15x3600	tuyau ϕ 15x3600
			Modell: "F"	model: "F"	modèle: "F"
36b	1	- -	Schlauch ϕ 12x3850	tube ϕ 12x 3850	tuyau ϕ 12x 3850
37b	1	- -	Schlauch ϕ 12x4000	tube ϕ 12x4000	tuyau ϕ 12x4000
39b	1	- -	Schlauch ϕ 12x5500	tube ϕ 12x5500	tuyau ϕ 12x5500
41b	1	- -	Schlauch ϕ 12x3100	tube ϕ 12x3100	tuyau ϕ 12x3100
48b	1	- -	Schlauch ϕ 12x7700	tube ϕ 12x7700	tuyau ϕ 12x7700

22.1



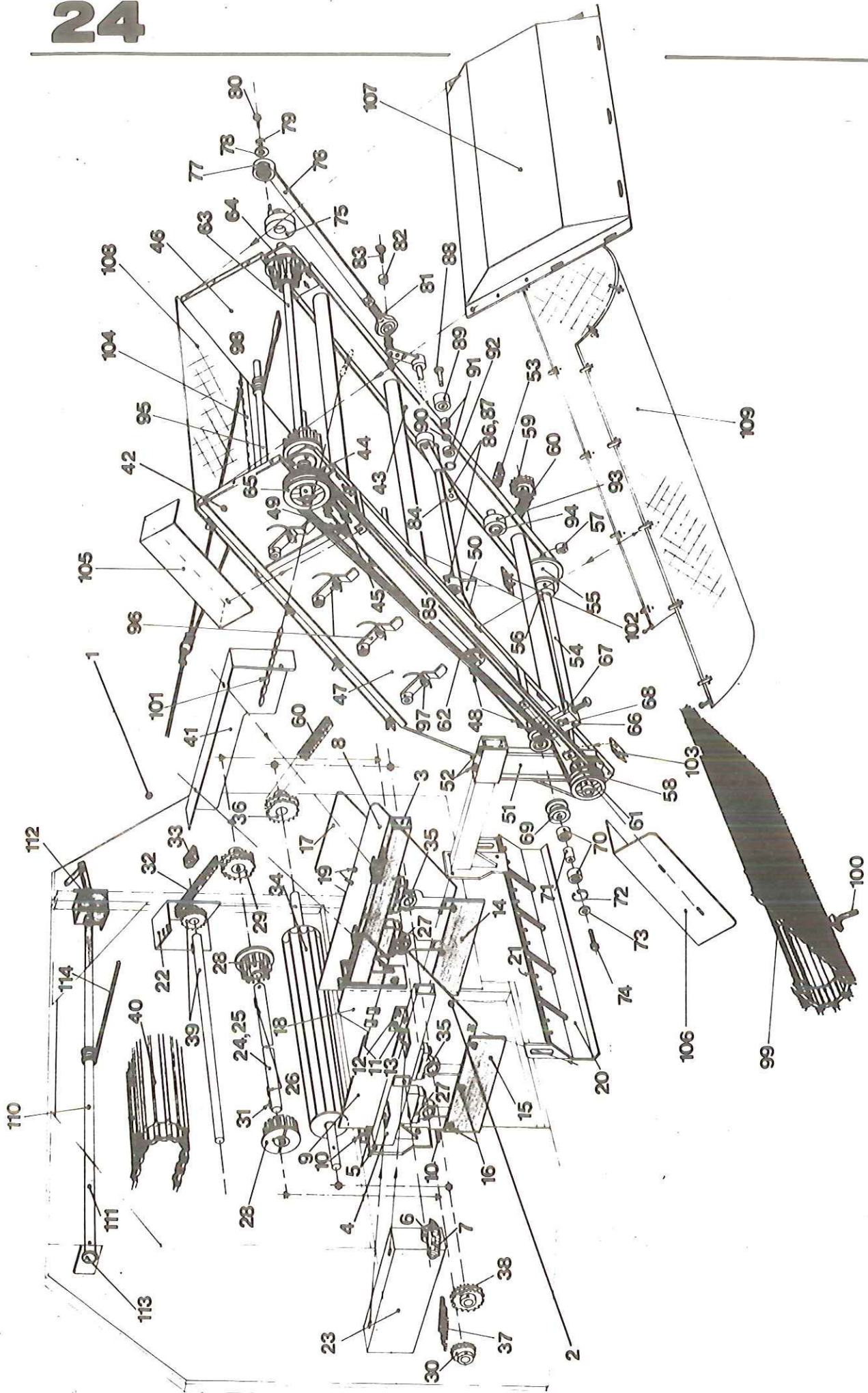
22.2



	Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
	1	1	32-5171	Plattformverbreite- rung, hi., kompl.	rear platform en- largement, compl.	élargissement de plate- -forme, ar., compl.
	2	1	32-5161	Traggestell, kompl.	railing support, compl.	support de balustrade, compl.
	3	1	32-5156	Traggestellrahmen, SZG	frame of railing support, SZG	cadre du support de balustrade, SZG
	4	2	32-5160	Bodenbrett	board	planche de fond
		4	SF 2 08 040			
		4	UF 2 08			
		4	MU 2 08			
	5	2	32-5159	Scharnier, SZG	hinge, SZG	charnière, SZG
	6	2	32-5174	Gegenplatte	counterplate	contre-plaque
	7	2x3	SF 2 10 060			
		6	UF 2 10			
		6	MU 2 10			
	8	2	32-5173	Bolzen	bolt	boulon
	9	4	G0 3 06 030			
	10	1	32-5151	Geländer, in Pos. 3 streckbar, kompl.	railing, to be in- serted into pos.3, compl.	balustrade mise dedans pos. 3, compl.
	11	1	32-5145	Geländer, SZG	railing, SZG	balustrade, SZG
	12	2	32-5148	Geländerbrett	railing board	planche de balustrade
		4	SF 2 08 040			
		4	UF 2 08			
		4	MU 2 08			
	13	1	32-5148	Geländerbrett, oben	upper railing board	planche de balustrade, en haut
		2	SF 2 08 040			
		2	UF 2 08			
		2	MU 2 08			
	14	1	32-5149	Geländerbrett, unten	lower railing board	planche de balustrade, en bas
		2	SF 2 08 040			
		2	UF 2 08			
		2	MU 2 08			
	15	1	KL 2 08			
	16	1	32-5162	Geländerrohr, SZG	railing tube, SZG	tuyau de balustrade, SZG
	17	1	32-5177	Bügelarretierung, gekürzt, SZG	stirrup-arrest, shortened, SZG	arrêtage d'étrier, raccourci, SZG
	18	1	SS 2 10 025			
	19	1	MS 2 10			
	20	1	32-5179	Verschlusskette	locking chain	chaîne à fermeture
		25	00-1385	Kettenglied C4	chain link C4	maillon à chaîne C4
		1	00-1402	Scherglied C4	shearing C4	anneau cisailier C4
		1	00-1103	Karabinerhaken 5/8"	spring safety hook 5/8"	crochet à fermeture 5/8"

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	32-5171	Plattformverbreiterung, vo., kompl.	front platform enlargement, compl.	élargissement de plate-forme, av., compl.
2	1	32-5161	Traggestell, kompl.	railing support, compl.	support de balustrade, compl.
3	1	32-5156	Traggestellrahmen, SZG	frame of railing support, SZG	cadre du support de balustrade, SZG
4	2	32-5160	Bodenbrett	board	planche de fond
	4	SF 2 08 040			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
5	2	32-5159	Scharnier, SZG	hinge, SZG	charnière, SZG
6	2	32-5174	Gegenplatte	counterplate	contre-plaque
7	2x3	SF 2 10 060			
	6	UF 2 10			
	6	MU 2 10			
8	2	32-5173	Bolzen	bolt	boulon
9	4	CO 3 06 030			
10	1	32-5151	Geländer, in Pos. 3 streckbar, kompl.	railing, to be inserted into pos. 3, compl.	balustrade mise dedans pos. 3, compl.
11	1	32-5145	Geländer, SZG	railing, SZG	balustrade, SZG
12	2	32-5148	Geländerbrett	railing board	planche de balustrade
	4	SF 2 08 040			
	4	US 2 08			
	4	MU 2 08			
13	1	32-5148	Geländerbrett, oben	upper railing board	planche de balustrade, en haut
	2	SF 2 08 040			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
14	1	32-5149	Geländerbrett, unten	lower railing board	planche de balustrade, en bas
	2	SF 2 08 040			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
15	1	KL 2 08			
16	1	32-5162	Geländerrohr, SZG	railing tube, SZG	tuyau de balustrade, SZG
17	1	32-5170	Bügelarretierung, kompl.	stirrup-arrest, compl.	arrêtage d'étrier, compl.
18	1	32-5177	Bügelarretierung, SZG	stirrup-arrest, SZG	arrêtage d'étrier, SZG
19	1	32-5057	Halterung	mounting device	dispositif de serrage
20	1	SS 2 10 050			
	1	MS 2 10			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
21	1	32-5179	Verschlusskette	locking chain	chaîne à fermeture
	25	00-1385	Kettenglied C4	chain link C4	maillon à chaîne C4
	1	00-1402	Scherglied C4	shearring C4	anneau à cisailier C4
	1	00-1103	Karabinerhaken 5/8"	spring safety hook 5/8"	crochet à fermeture 5/8"
			Zusätzl. erforderl. für Modell "B":	in addition for model "B":	additionnellement pour modèle "B":
22	1	52-2550	Bodenbrett, vo.re.au.	fr. board, r.o.	planche de fond, av.d.e.
	1	52-2552	Bodenbrett, vo.re.in.	fr. board, r.in.	planche de fond, av.d.in.
	3+2	SF 2 08 040			
	5	UF 2 08			
	5	MU 2 08			
			Montage ist nicht möglich für alle Modelle "RB"	not possible to mount to all models "RB"	le montage n'est pas possible pour tous les modèles "RB"



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1		Krautband, kompl.	haulm elevator, compl.	élevateur défaneur, compl.
2	1	52-2322	Siebkettenantrieb, kompl.	sieve chain drive, compl.	entraînement de chaîne de crible, compl.
3	1	52-2184	Träger, re., SZG	support, r., SZG	support, d., SZG
4	1	52-2187	Träger, li., SZG	support, l., SZG	support, g., SZG
5	2x3	SF-2 10 025			
	6	US 2 10			
	6	UF 2 10			
	6	MU 2 10			
6	1	52-2623	Halterblech	holder	tôle de fixation
	1	SS 2 10 020			
	1	UF 2 10			
	1	US 2 10			
7	1	32-3677	Spannklotz	tightener	tendeur
	1	SF 2 10 075			
	1	US 2 10			
	1	UF 2 10			
	1	MU 2 10			
8	1	52-2189	Seitenwand, re.	side-plate, r.	paroi latérale, d.
9	1	52-2191	Seitenwand, li., SZG	side-plate, l., SZG	paroi latérale, g., SZG
10	2x2	SF 2 10 025			
	4	US 2 10			
	4	UF 2 10			
	4	MU 2 10			
11	2	52-2188	Winkel	holding angle	tôle angulaire
12	2x2	SF 2 08 016			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
13	2x2	SS 2 08 016			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
14	1	52-2200	Gummischutz, re.	rubber flap, r.	tablier de caoutchouc, d.
15	1	52-2201	Gummischutz, li.	rubber flap, l.	tablier de caoutchouc, g.
16	2x3	SF 2 08 016			
	6	US 2 08/23,5x1,5			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
17	1	52-2265	Seitenblech, ob.re., SZG	upper side-plate, r., SZG	tôle latérale d., en haut, SZG
18	1	52-2267	Seitenblech, ob.li., SZG	upper side-plate, l., SZG	tôle latérale g., en haut, SZG

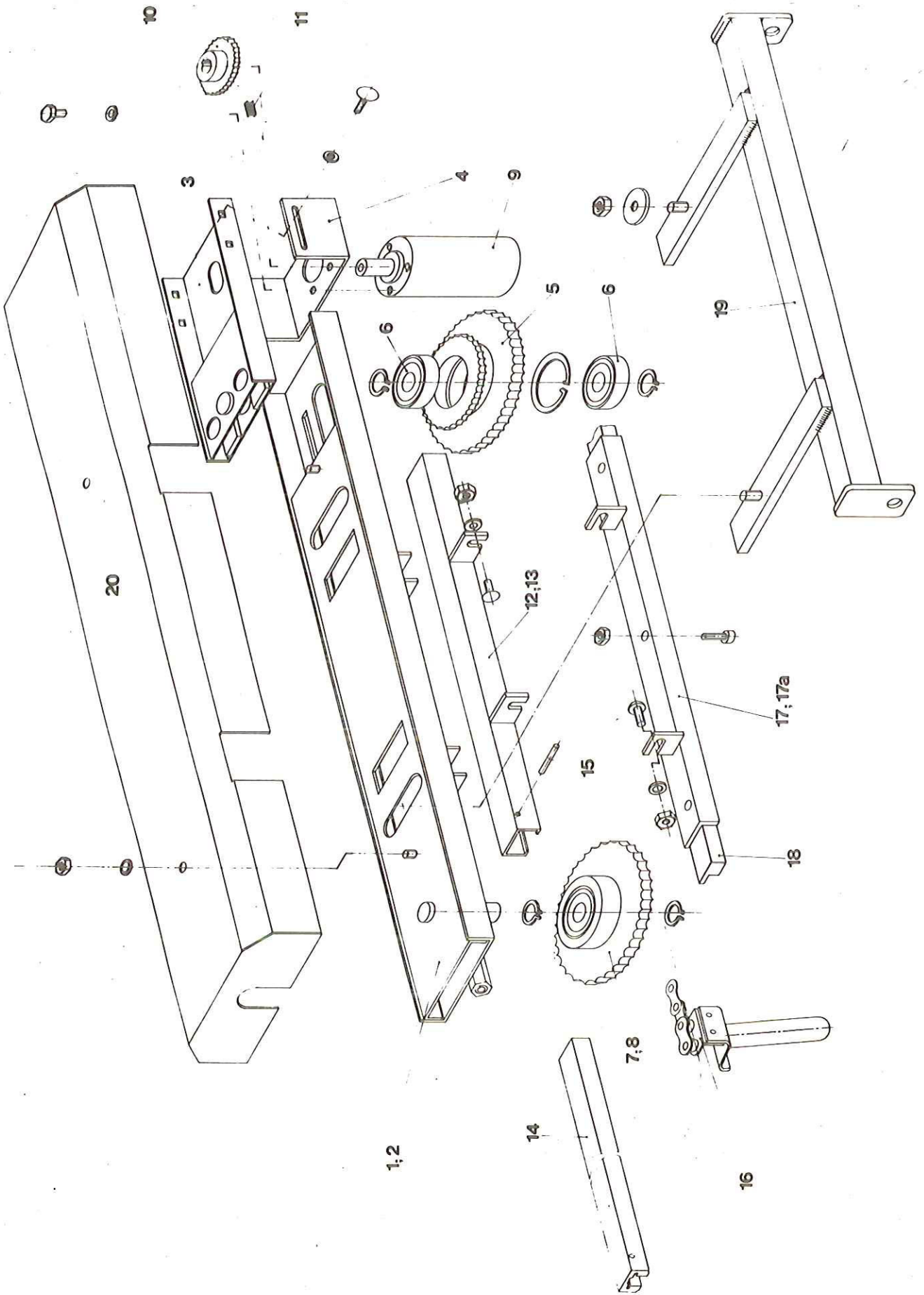
Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
19	2x2 4 4 4	SF 2 08 020 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08			
20	1 4 4 4 4	52-2197 SF 2 08 016 US 2 08 UF 2 08 MU 2 08	Überleitblech, SZG	transferring plate, SZG	tôle de transbordement, SZG
21	1 5 10	52-2198 52-2199 HO 2 04 008	Gummibelag Nietplättli	rubber cover riveting plate	couverture de caoutchouc plaque à riveter
22	1 2 2 2	52-2211 SS 2 06 016 UF 2 06 US 2 06/20,5x1,5	Abdeckung, hi.	rear chain cover	protection à chaîne, ar.
23	1	52-2193	Abdeckung, li.	chain cover, l.	protection à chaîne, g.
24	1	52-2260	Antriebswelle f. "SK", kompl.	drive shaft for "SK", compl.	arbre d'entraînement p: "SK", compl.
25	1	52-2168	Welle	shaft	arbre
26	2	00-1061	Passfeder, A 8x7x5	feather key, A 8x7x50	clavette parallèle, A 8x7x50
27	2 2x2 4 4	00-1855 SS 2 12 040 UF 2 12 US 2 12	Stehlager UELP 206, re. + li.	pillow block UELP 206, r. + l.	palier droit UELP 206, d. + g.
28	2 4 4 4	52-2167 SS 2 12 040 UF 2 12 US 2 12	Antriebsrad, FS 40/18/1, zweiteilig	drive wheel FS 40/18/1, 2 pieces	roue d'entraînement FS 40/18/1, en 2 pièces
29	1 1	52-2169 CO 3 10 060	Kettenrad t=3/4", z=30	sprocket wheel t=3/4", z=30	roue à chaîne t=3/4", z=30
30	1 1	52-2166 GI 2 08 016	Kettenrad t=3/4", z=17 mit Spitz	sprocket wheel t=3/4", z=17 with a cone point	roue à chaîne t=3/4", z=17 avec pointu
31	1	00-1061	Passfeder A 8x7x50	feather key A 8x7x50	clavette parallèle A 8x7x50
32	1 1	52-2245 00-1938	Antriebskette "SK" 3/4", D 513, 61 Glieder Verschlussglied 3/4", Nr. 11 D	drive chain "SK" 3/4", D 513, 61 links connecting link 3/4", no. 11 D	chaîne d'entraînement 3/4", D 513, 61 maillons maillon de jonction détachable 3/4", no. 11 D
33	1 1 1 1 1	32-3677 SF 2 10 075 US 2 10 UF 2 10 MU 2 10	Spannklotz	tightener	tendeur

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
34	1	52-2175	Überleitwalze, ,kompl.	transferring roll, compl.	rouleau de transborde- ment, compl.
35	2	00-1855	Stehlager UELP 206	pillow block UELP 206	palier droit UELP 206
	2x2	SS 2 12 040			
	4	UF 2 12			
	4	US 2 12			
36	1	52-2169	Kettenrad t=3/4", z=30	sprocket wheel t=3/4", z=30	roue à chaîne t=3/4" z=30
	1	CO 3 10 060			
37	1	52-2244	Rollenkette 3/4", D 513, 45 Glieder	roller chain 3/4", D 513, 45 links	chaîne à rouleaux 3/4", D 513, 45 maillons
38	1	52-2170	Kettenrad t=3/4", z=21	sprocket wheel t=3/4", z=21	roue à chaîne t=3/4", z=21
39			Pos. 84 -87 in BG 7	pos. 82-85 in BG 7	pos. 82-85 dans BG 7
40			Pos. 7 in BG 6	pos. 7 in BG 6	pos. 7 dans BG 6
41	1	52-2192	Abdeckung, re.	chain cover, r.	couverture de chaîne, d.
	2	SS 2 06 016			
	2	UF 2 06			
	2	US 2 06			
	1	SS 2 08 016			
	1	UF 2 08			
	1	US 2 08			
42	1	52-2258	Krautband, 2m, compl.	haulm elevator, 2m, compl.	élévateur défaneur, 2m, compl.
43	1	52-2219	Rahmen, SZG	frame, SZG	cadre, SZG
44	2	52-1615	Spannstück, SZG, re.+li.	tightener, SZG, r.+l.	tendeur, SZG, d.+g.
	2x3	SF 2 08 020			
	3	US 2 08			
	3	UF 2 08			
	3	MU 2 08			
45	2x1	SS 2 12 090			
	2	MU 2 12			
46	1	52-2230	Seitenwand, re., SZG	side-wall, r., SZG	paroi latérale, d., SZG
47	1	52-2229	Seitenwand, li., SZG	side-wall, l., SZG	paroi latérale, g., SZG
48	2x5	SS 2 08 016			
	10	US 2 08			
	10	UF 2 08			
49	2x1	SS 2 10 020			
	2	US 2 10			
	2	UF 2 10			
	2	MU 2 10			
50	1	52-2250	Lager, re., SZG, für "K"	bearing support,r., SZG, for "K"	support du palier, d., SZG, pour "K"
51	1	52-2621	Lager, li., SZG, für "K"	bearing support,l., SZG, for "K"	support du palier, g., SZG, pour "K"
52	2x2	SS 2 12 025			
	2	UF 2 12			
	2	MS 2 12			

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
53	1	32-3677	Spannklotz	tightener	tendeur
	1	SF 2 10 075			
	1	US 2 10			
	1	UF 2 10			
	1	MU 2 10			
54	1	52-2577	Blindwelle	idling shaft	arbre de renvoi
	1	00-1061	Federkeil A 8x7x50	feather key, A 8x7x50	clavette parallèle A 8x7x50
55	2	52-1609	Umlenkrolle	idle roller	galet de renvoi
56	2	52-1611	Stellring	set collar	bague d'arrêt
	4	GI 3 08 010			
57	2	52-1610	Distanzbüchse	spacing bushing	douille d'écartement
58	2	00-0528	Fafnirlager, "RA 30", innen	flange unit, "Fafnir RA 30", in.	palier "Fafnir RA 30", in.
	2	52-0928	Ring ϕ 115/71x12, ausßen	ring ϕ 115/71x12, outside	bague ϕ 115/71x12, ex.
	2x3	SF 2 10 030			
	6	US 2 10			
	6	UF 2 10			
	6	MU 2 10			
59	1	52-2166	Kettenrad t=3/4", z=17	sprocket wheel t=3/4", z=17	roue à chaîne t=3/4", z=17
	1	GI 3 08 016	mit Spitz	with a cone point	avec pointu
60	1	52-2246	Rollenkette 3/4", D 513, 57 Glieder	roller chain 3/4", D 513, 57 links	chaîne à rouleaux 3/4", D 513, 57 maillons
	1	00-1926	Verschlussglied 3/4", Nr. 12 D	connecting link 3/4", no. 12 D	maillon de jonction détach- able 3/4", no. 12 D
61	1	52-1634	Keilriemenscheibe B 17-190-2	V-belt pulley B 17-190-2	poulie en V, B 17-190-2
	1	CO 3 10 060			
62	1	00-1961	Keilriemen BB 185	V-belt BB 185	courroie en V, BB 185
63	1	52-2238	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande
64	2	52-2236	Antriebsrad t=40, z=12	drive wheel t=40, z=12	roue de commande t=40, z=12
	2	CO 3 08 055			
65	1	52-2237	Keilriemenscheibe B 17-250-2	V-belt pulley B 17-250-2	poulie en V, B 17-250-2
	1	CO 3 10 060			
66	1	52-1617	Riemenspanner, kompl.	V-belt tightener, compl.	tendeur de courroie, compl.
67	1	52-1621	Halter, SZG	support, SZG	support, SZG
	1	SS 2 12 070			
	1	MU 2 12			
68	2	SS 2 10 020			
	2	UF 2 10			
	2	US 2 10			
69	1	52-1619	Spannrad	tension-wheel	roue à tendeur
70	2	00-1478	Rillenkugellager 6204-2RS	deep groove ball bearing 6204-2RS	roulement rigide 6204-2RS
71	1	52-1620	Distanzbüchse	spacing bushing	douille d'écartement

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
72	1	00-1479	Seegerring J 47	sealing ring J 47	circlip "Seeger" J 47
73	1	52-1599	Unterlagscheibe ø 30/6,4 x3	washer ø 30/6,4 x3	rondelle ø 30/6,4x3
74	1	SS 2 06 016			
	1	UF 2 06			
75	1	52-2241	Exzentrerscheibe	eccentric disc	disque excentrique
	1	CO 3 10 080			
76	1	52-2243	Hubstange, SZG	connecting rod, SZG	barre de course, SZG
77	1	00-1537	Rillenkugellager 6205-2RS	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS
	1	00-1621	Seegerring J 52x2	sealing ring J52x2	circlip "Seeger" J 52x2
78	1	US 2 06/30x2			
79	1	UF 2 06			
80	1	SS 2 06 016			
81	1	00-1898	Gelenkkopf SA 20 ES	swivel head SA 20 ES	roulement à l'articu- lation SA 20 ES
	1	MU 2 20x1,5			
82	1	52-2624	Distanzbüchse	spacing bushing	douille d'écartement
83	1	SS 2 16 070			
	2	MU 2 16	flache Form	flattened	aplati
	1	MU 2 16			
84	1	52-2235	Rüttlerwelle, SZG	shaft of jolting device, SZG	arbre à mouvement de secousse, SZG
85	2	00-0527	Fafnirlager "RA 25"	flange unit "Fafnir RA 25"	palier "Fafnir RA 25"
	2x3	SF 2 08 020			
	6	US 2 08			
	6	UF 2 08			
	6	MU 2 08			
86	2	52-1600	Rollenhalter, kompl.	roller support, compl.	support des rouleaux, compl.
	2	CO 3 08 040			
87	2	52-1601	Rollenhalter, SZG	roller support, SZG	support des rouleaux, SZG
88	2x2	B0 2 25 065			
	4	CO 3 08 040			
	4	CO 3 06 040			
89	2x2	52-1605	Rolle	roller	rouleau
90	4	52-1606	Distanzring	spacing ring	bague d'écartement
91	4x2	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS	deep groove ball bearing 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS
92	4	00-0621	Seegerring J 52x2	sealing ring J 52x2	circlip "Seeger" J 52x2
93a	2	32-1891	Tragrolle, kompl.	bearing roller, compl.	rouleau porteur, compl.
93b	2	32-1892	Rolle, gummiert	roller, rubberized	rouleau vulcanisé

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
94	2	00-0537	Rillenkugellager 6205-2RS	deep groove ball 6205-2RS	roulement rigide 6205-2RS
	2	00-0621	Seegerring J 52x2	sealing ring J 52x2	circlip "Seeger" J 52x2
	2	B0 2 25 055			
	2	C0 3 08 036			
95	4	52-1635	Halterwelle, SZG	shaft of haulm-finger holder, SZG	arbre pour doigts défaneur, SZG
96	4	52-1638	Hebel, SZG	lever, SZG	levier, SZG
	4	C0 3 08 036			
97	4	2 12	Buegelschraube		
98	4x3	52-0899	Krautrückhaltefeder, kompl.	haulm-holder spring compl.	ressort défaneur, compl.
99	1	52-1677	Krautband, 4480 lg.	haulm-belt, 4480 lg.	bande transporteuse défaneur, 4480 lg.
100	28	52-0679	Krautfinger, kompl.	haulm-finger, compl.	doigt défaneur, compl.
101	49	00-1540	Kettenglied C6	chain link C6	maillon à chaîne C6
	1	00-1541	Scherring C6	shearing C6	anneau à cisailer C6
102	2	52-1629	Abstreifer, re.+li.	scraper, r.+l.	tringle de débouillage, d.+g.
	2x2	SF 2 08 020			
	4	US 2 08			
	4	UF 2 08			
	4	MU 2 08			
103	1	52-2050	Abstreifer	scraper	tringle de débouillage
104	1	52-2231	Querbügel	traverse	traverse
	2	SF 2 12 020			
	2	US 2 12			
	2	UF 2 12			
	2	MU 2 12			
105	1	52-2251	Abdeckung, oben li.	upper cowling, l.	bonnet de courroie, en haut, g.
	2	SS 2 08 016			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
106	1	52-2252	Abdeckung, unten li.	lower cowling, l.	bonnet de courroie, en bas, g.
	2	SS 2 08 016			
	2	UF 2 08			
	2	US 2 08			
107	1	52-2257	Haube, hinten, SZG	rear bonnet, SZG	bonnet, ar.
	6	SS 2 08 016			
	6	UF 2 08			
	6	US 2 08			
108	1	52-2305	Abdeckplane, oben	upper plastic cover	couverture de plastique



Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
109	1	52-2306	Staubsack	dust collector	collecteur de poussière
	2	SS 2 08 025			
	2	US 2 08/30x3			
	2	UF 2 08			
	2	MU 2 08			
110	1	52-2145	Seilwindenaufzug, kompl.	haulm elevator, windlass, compl.	treuil d'élévateur défaneur, compl.
	2	SS 2 12 025			
	2	UF 2 12			
	2	MU 2 12			
111	1	52-2112	Seilwinde, SZG	windlass, SZG	treuil, SZG
112	1	00-1851	Schneckengetriebe "Pfaff S 18"	worm-gearing "Pfaff S 18"	engrenage à vis sans fin "Pfaff S 18"
	1	C0 3 08 050			
113	1	52-2113	Bolzen	bolt	boulon
	1	C0 308 050			
114	1	52-2259	Drahtseil, kompl.	wire rope, compl.	câble de fils métal- lique, compl.

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1	52-2700	Rotor, kompl.	scraper compl.	racleur rotatif compl.
2	1	52-2701	Rahmen, SZG	frame, SZG	cadre, SZG
3	1	52-2707	Spanner, SZG	tightener, SZG	tendeur, SZG
4	1	52-2709	Motorplatte	motor support	support du moteur
	4	SF 2 06 016			
	4	US 2 06			
	4	MU 2 06			
5	1	52-2710	Kettenrad, SZG	sprocket wheel, SZG	roue d'entraînement SZG
6	2	00-1478	Rillenkugellager 6204-2RS/20-47-14	deep croove ball bearing 6204-2RS/20- 47-14	roulement rigide 6204-2RS/20-47-14
	1		Seegerring J 47	sealing ring J 47	circlip "Seeger" J 47
	2		Seegerring A 20	sealing ring A 20	circlip "Seeger" A 20
7	1	52-2713	Kettenrad 3/4", z=18	sprocket wheel, 3/4", z=18	roue d'entraînement, 3/4", z=18
8	2	00-1478	Rillenkugellager 6204-2RS/20-47-14	deep croove ball 6204-2RS/20-47-14	roulement rigide 6204-2RS/20-47-14
	1		Seegerring J 47	sealing ring J 47	circlip "Seeger" J 47
	2		Seegerring A 20	sealing ring A 20	circlip "Seeger" A 20
9	1	00-1931	Hydro-Motor	hydraulic motor	moteur hydraulique
	3	SS 2 06 012			
	3	UF 2 06			
10	1	52-2714	Ritzel, 3/8", z=20	pinion, 3/8",z=20	pignon, 3/8", z=20
	1	GI 3 05 008			
11	1	00-1970	Rollenkette, 3/8"	roller chain, 3/8"	chaîne à rouleaux, 3/8"
	1	00-1932	Verschlussglied	connecting link	maillon de jonction détachable
12	1	52-2725	Kettenführung kompl.	chain guide compl.	guide de chaîne compl.
13	1	52-2726	Halter, SZG	holder, SZG	support, SZG
14	1	00-1967	Käfigschiene	lapping blade	cage-rail
15	1	CO 3 03 030			
	2	SF 2 06 016			
	2	US 2 06			
	2	MS 2 06			
16	1	52-2718	Fingerkette, kompl.	chain finger, compl.	doigt de chaîne, compl.

Pos.	Stück	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Désignation
17	1	52-2728	Laschenführung kompl.	bult strap guide, compl.	couvre-joint guidage, compl.
	2	SF 2 06 016			
	2	US 2 06			
	2	MU 2 06			
17a	1	52-2729	Halter, SZG	holder, SZG	support, SZG
18	1	52-2731	Führung	guide	guidage
	3	SI 2 06 025			
	3	MS 2 06			
19	1	52-2735	Rotor-Halter, SZG	scraper-support	support du racleur
	2	US 2 30/8x2			
	2	MS 2 08			
20	1	52-2732	Deckel	cover	couvercle
	2	MU 2 06			
	2	US 2 06			